

# Irland

DER URLAUBSPLANER UND REISEFÜHRER 2015

**ERLEBNISSE UND  
UNTERKÜNFTE**  
INSPIRIERENDE IDEEN VON  
DER INSEL

**AUF ENTDECKUNGSREISE**  
VON ROMANTISCHEN BURGEN  
BIS ZU FASZINIERENDEN  
AUTOTOUREN

**BELFAST, CORK UND DUBLIN**  
LEBENDIGE STÄDTE UND  
UNVERGESSLICHE  
TAGESAUSFLÜGE

 [ireland.com](http://ireland.com)

Unsere

# IRISCHE BOTSCHAFT

# für Euch: 10x JA.

[kontakt@gaeltacht.de](mailto:kontakt@gaeltacht.de)

T 02841 - 930 333

[www.gaeltacht.de](http://www.gaeltacht.de)  
[www.irland-journal.de](http://www.irland-journal.de)  
[www.ebzirland.de](http://www.ebzirland.de)  
[www.irish-shop.de](http://www.irish-shop.de)

**1** Kann ich Euch von Gaeltacht auch ganz normal anrufen?

**JA!** Bei uns geht das 54 Stunden die Woche unter 02841-930333.

**2** Prospekte zum in-die-Hand-nehmen... Habt Ihr sowas?

**JA!** Haben wir – und schicken sie Euch oft **kostenlos**, z.B. die 100 Seiten über Irlands Küstenstraßen: Causeway Coastal Route und Wild Atlantic Way.

**3** Und habt Ihr auch alles in einem? Eine Art Gesamtkatalog?

**JA!** Unser Jahrbuch 2015 mit über 400 Seiten. Unter 02841-930333 ein Testabo „irland journal“ für 10 Euro bestellen und unseren frischen 'Almanach' gibt es kostenlos dazu. (Im Handel für 9,90 Euro, ISBN 978-3-935943-42-0)

**4** Könnt Ihr mir denn 'wirkliches Irland' bieten?

**JA!** Gaeltacht Irland Reisen aus Moers ist seit mehr als 31 Jahren Spezialreisebüro und Veranstalter für Irland. **Uns ist nichts Irisches fremd: HINKOMMEN** (alle Flüge, alle Fähren), **UNTERKOMMEN** (Hostel, über 500 Ferienhäuser, 5\*-Sterne-Bude), **HERUMKOMMEN** (Kabinenkreuzer, Mietauto, zu Fuß, per Rad...).

**5** Nur mal so: Gibt's auch Gruppenreisen?

**JA!** Für kleine oder große Erwachsenengruppen, z. B. aus Volkshochschulen oder Kirchengemeinden, genauso wie für Jugend- oder Schulgruppen sind wir die richtigen Inselfachleute! Ihr könnt Euch auch als Einzelgast anschließen! Stichwort 'EBZ'.

**6** Habt Ihr sonst noch etwas, was andere nicht haben?

**JA!** Unser **Irish-Shop** versorgt Euch mit allem, was Ihr für's Irland-Feeling zuhause braucht: Guinness, Tea, Literatur... Und für Euren Trip nach Irland den berühmten Stecker-Adapter, Reiseführer, Landkarten... Schaut mal rein!

**7** Denkt ihr bei allem denn auch an die Umwelt?

**JA!** Googelt einfach mal 'Grüne Angebote + Gaeltacht'! Oder besucht [www.irlandlaedtdichein.de](http://www.irlandlaedtdichein.de).

**8** Wie steht's mit Infos zu speziellen Themen – habt ihr da was im Angebot?

**JA!** Unsere über 700 Dokumente und Textsammlungen als **Downloads** sind bei uns im Netz frei verfügbar.

**9** Ich möchte mit dem Auto in Irland unterwegs sein. Könnt ihr da helfen?

**JA!** Mindestens 30 **Autorundreisen** können wir anbieten und empfehlen.

**10** Muss ich jetzt eigentlich noch woanders hingehen?

**JA!** Vergleicht uns einfach. Damit Ihr seht, dass wir besser sind.

Vor allem aber: **We're different!**

Schwarzer Weg 25

47447 Moers

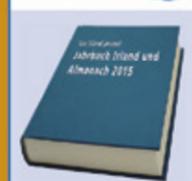
T 02841-930 333

F 02841-30665

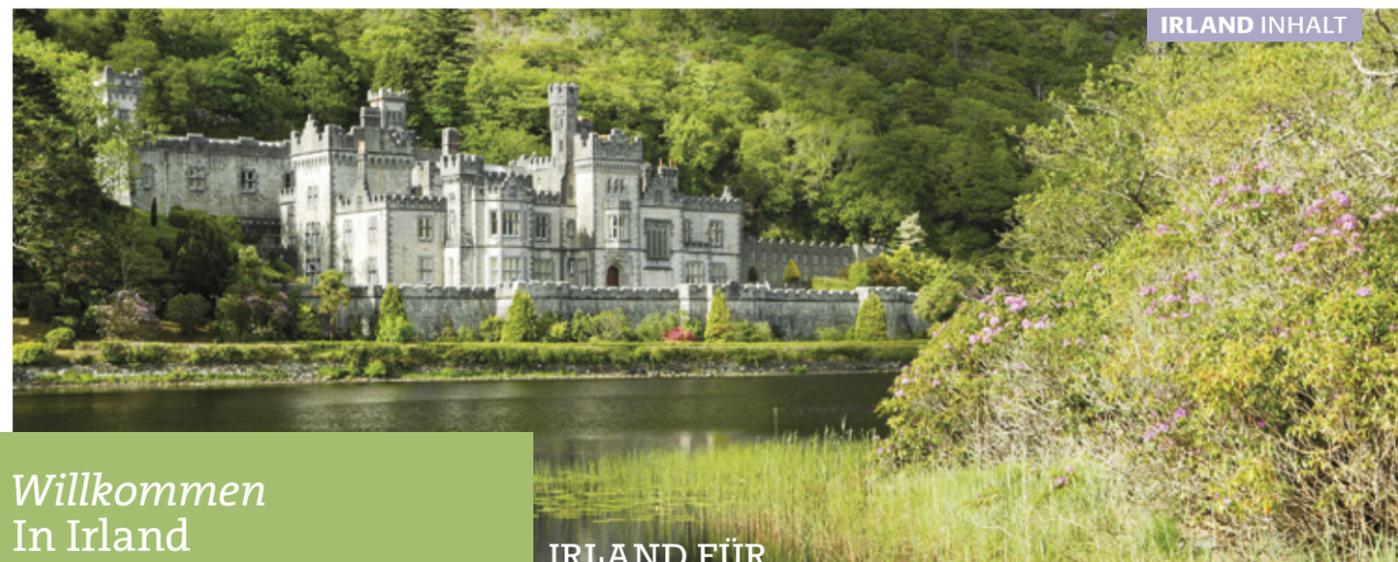
[kontakt@gaeltacht.de](mailto:kontakt@gaeltacht.de)

[www.gaeltacht.de](http://www.gaeltacht.de)

- Gaeltacht Irland Reisen (über 31 Jahre jung)
- Europäisches Bildungs- und Begegnungszentrum (EBZ) Irland
- Magazin irland journal (im 26. Jahrgang)
- [www.irish-shop.de](http://www.irish-shop.de)



IRLAND INHALT



## Willkommen In Irland

Der perfekte Ort zur Entspannung? Die Städtereise Ihrer Träume? Die unvergessliche Klippenwanderung? In Irland sind Sie richtig! Diese wunderbare Insel wird Sie mit malerischen Landschaften entlang des Wild Atlantic Way faszinieren. Orte wie Newgrange oder die ummauerte Stadt Derry~Londonderry werden Sie mit ihrer Geschichte fesseln und die traditionelle irische Musik verspricht unvergessliche Erlebnisse. Gehen Sie auf Entdeckungsreise.



IRLAND FÜR ROMANTIKER 28

AUF TOUR 32



IRLAND URBAN 12

**Deutschland**  
Ireland Information Tourism Ireland  
Gutleutstr, 32  
D-60329 Frankfurt am Main  
Tel: 069 66 800 950  
[ireland.com](http://ireland.com)

**Österreich**  
Tel: +43(0)1 501 59 6000  
[ireland.com](http://ireland.com)

**Schweiz**  
Tel: +41(0)44 201 41 53  
[ireland.com](http://ireland.com)

**Belgien/Luxemburg**  
Louizalaan 66 Avenue Louise  
1050 Brüssel  
Tel: +32(0)2 275 0171  
[ireland.com](http://ireland.com)

Besuchen Sie uns auf Facebook  
[facebook.com/entdeckeirland](https://facebook.com/entdeckeirland)

Besuchen Sie uns auf YouTube  
[youtube.com/entdeckeirland](https://youtube.com/entdeckeirland)



Tourism Ireland ist die Marketing-Organisation der Insel Irland, zuständig für die Republik Irland und Nordirland. Die Informationen in dieser Broschüre wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Tourism Ireland und ihre Vertretungen übernehmen jedoch keine Haftung für Fehler oder Auslassungen. Irrtümlich fehlerhafte Angaben, über die Tourism Ireland in Kenntnis gesetzt wird, werden in zukünftigen Publikationen korrigiert. Tourism Ireland übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der Werbeanzeigen in dieser Publikation. Die in dieser Ausgabe verwendeten Fotos entstammen den Archiven von Tourism Ireland, Northern Ireland Tourist Board, Fáilte Ireland, Rachel Allen, Design and Craft Council of Ireland, Irish Landmark Trust, Gareth McCormack, National Geographic, Scenic Ireland, The National Trust, Art Ward und weiterer Quellen, deren Genehmigung zur Verwendung wir erhalten haben.



Text und Design:  
Maxmedia Ireland Limited  
Druck:  
Wyndeham Group



## INHALT

**04 MITTENDRIN IM BURREN**  
Tauchen Sie in eine der außergewöhnlichsten Landschaften Irlands ein

**07 UNENTDECKTE SCHÄTZE**  
Was ist angesagt auf der irischen Insel?

**09 DIE ETWAS ANDERE UNTERKUNFT**  
Ungewöhnliche Unterkünfte für einen außergewöhnlichen Urlaub

**10 ENTDECKEN SIE IRLAND**  
Erleben Sie die Schönheit Irlands zu Fuß

**12 IRLAND URBAN**  
Irlands Städte: von historischen Ortschaften zu maritimem Großstadtfair

**20 DAS SOLLTEN SIE NICHT VERPASSEN**  
Warum 2015 DAS Jahr für Ihren Irlandurlaub ist

**22 FRISCH AUS DEM MEER**  
Abenteuer Meeresfrüchte! Mit TV-Köchin Rachel Allen

**28 IRLAND FÜR ROMANTIKER**  
Liebesgeschichten, romantische Orte und Burgen wie aus einem Märchen

**32 AUF TOUR**  
Von umwerfenden Landschaften und charmanten Dörfern bis zu faszinierender Geschichte

**36 DIE WIKINGER**  
Wie die Nordmänner die Geschichte Irlands prägten

**41 PRAKTISCHE TIPPS**  
Wissenswertes für die Planung Ihres Irlandurlaubs



## Mittendrin im Burren

*Der irische Name bedeutet so viel wie „felsiger Ort“. Dieser wilde Teil der Grafschaft Clare, direkt am Atlantik, scheint mit der mondähnlichen Landschaft und uralten Dolmen wie aus einer anderen Welt. Auf zahlreichen Wanderwegen lässt sich die Schönheit des Burren entdecken: traumhafte Orchideen, Frühlings-Enziane und Primeln sorgen vor dem Hintergrund des tosenden Ozeans für Farbtupfer. Am Rande des Burren finden sich charmante kleine Dörfer mit lebendigen Pubs, in denen traditionelle Musik zu hören ist: Doolin, Fanore, Lisdoonvarna und das friedliche Ballyvaughan. Von wunderbarer Einsamkeit bis zu fröhlichen Abenden, auch Sie werden dem Charme des Burren verfallen.*



The Burren, County Clare

**EIN ABSOLUTES MUSS – DIE ATTRAKTION IN BELFAST!**



# TITANIC BELFAST®

**ERLEBEN SIE EINE DER GRÖSSTEN GESCHICHTEN DER WELT IN DER STADT IHRES ENTSTEHENS, BELFAST, NORDIRLAND**

Verfolgen Sie die Geschichte der Titanic von der Konstruktion in Belfast bis zum Nachspiel ihrer historischen Jungfernfahrt vor mehr als einhundert Jahren.

Tickets gleich heute buchen  
[titanicbelfast.com](http://titanicbelfast.com)  

 **northernireland**  
Explore More

## Wohin das Leben dich führt...



Lough Eske Castle ist ein 5-Sterne-Hotel auf einem friedlichen Anwesen am Ufer eines Sees. Am Fuße der Bluestack Mountains und nahe der Stadt Donegal im Nordwesten Irlands gelegen, blickt Lough Eske Castle auf eine facettenreiche Geschichte zurück, die bis ins 15. Jahrhundert zurückreicht. Freuen Sie sich auf überragende Gastfreundlichkeit und Komfort in Ihrem eigenen Märchenschloss.

Lough Eske Castle ist das einzige 5-Sterne-Hotel in Donegal und zum fünften Mal in Folge Gewinner des Hauptpreises in der Kategorie World's Best Luxury Country Hotel, Gewinner des Condé Nast Reader's Awards 2013 sowie des Trip Advisors Choice Award 2013 und fand Erwähnung auf der Condé Nast Gold List 2014. Dieses liebevoll restaurierte Schlosshotel verknüpft seine Historie mit zeitgenössischer Eleganz.



**KONTAKT**  
 A Lough Eske, Donegal Town,  
 Co. Donegal, Ireland  
 T +353 (0) 74 972 5100  
 F +353 (0) 74 972 3762  
 E [reservations.lougheske@solishotels.com](mailto:reservations.lougheske@solishotels.com)  
 W [www.solishotels.com/lougheskecastle](http://www.solishotels.com/lougheskecastle)



Carrick-a-Rede Hängeseilbrücke, County Antrim



### Carrick-a-Rede Hängeseilbrücke

**Steile Klippen**, schäumende Atlantikwellen, darüber eine grazile Hängebrücke – willkommen auf der Carrick-a-Rede Hängeseilbrücke. Sie spannt sich 30 Meter weit über einen 20 Meter tiefen Abgrund und beschert Ihnen garantiert ein unvergessliches Erlebnis.

**IRLAND ABENTEUER**



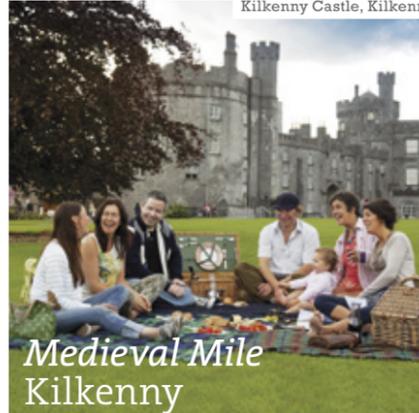
### Der Lighthouse Trail

Ein Leuchtturm auf malerischen Klippen hoch über dem Atlantik – nicht umsonst ist dies eines der beliebtesten Fotomotive Irlands. Die an den wildesten Küstenabschnitten errichteten Leuchttürme sind perfekte Anlaufstellen, um die elementaren Kräfte der irischen Landschaft zu erfahren. Ob maritimes Museum, pittoreske Unterkunft oder Wanderziel – der Lighthouse Trail wird seinem Namen mehr als gerecht.

# EINFACH MAL WAS ANDERES TUN!

*Irland ist einzigartig, seine Landschaften und Freizeitmöglichkeiten ebenso reizvoll wie vielfältig. Lesen Sie selbst*

Kilkenny Castle, Kilkenny



### Medieval Mile Kilkenny

**Kilkenny lockt** geschichtsbewusste Urlauber mit seiner mächtigen Burg, den verwinkelten Gassen und der beeindruckenden Kirche. Die mittelalterliche Stadt ist nun um eine Attraktion reicher: die Medieval Mile. Vom Kilkenny Castle bis zur St Canice's Cathedral reihen sich hier Sehenswürdigkeiten aneinander: ob Rothe House, ein Patrizierhaus aus dem 17. Jahrhundert, oder Kyteler's Inn, ein uriges Pub aus dem Jahre 1263.

**Wild Atlantic Way**

Vom County Donegal im Nordwesten bis ins County Cork im Südwesten gibt der Wild Atlantic Way tiefe Einblicke in das echte Irland. Entdecken Sie verborgene Pfade und kommen Sie ins Gespräch mit Einheimischen.



Gobbins Path, County Antrim



### Nordische Impressionen

**Wanderfans finden** ihr Glück an der zerklüfteten Nordküste Irlands, wo sie zum Beispiel dem International Appalachian Trail folgen können, der von den Slieve League Cliffs im County Donegal bis zum Städtchen Larne im County Antrim reicht. In die edwardianische Epoche entführt der ebenfalls in Antrim gelegene Küstenweg Gobbins Path (Eröffnung 2015) mit herrlichen Weitblicken und Ortschaften, in denen die Zeit stehengeblieben zu sein scheint.

**THE KILBEGGAN<sup>®</sup> DISTILLERY EXPERIENCE**

**DESTILIERTE GESCHICHTE, DIE SIE ENTDECKEN KÖNNEN**

Buchen Sie heute Ihre Premium-Whiskey-Tour

Entdecken Sie das authentisch irische Whiskey-Erlebnis in Irlands ältester Destillerie

Auf [www.kilbeggandistillery.com](http://www.kilbeggandistillery.com) finden Sie weitere Informationen zu Touren und Buchungen oder kontaktieren Sie die Destillerie direkt unter +353 57 933 2134

Enjoy KILBEGGAN<sup>®</sup> Sensibly, Visit [drinkaware](http://drinkaware.ie)

Kilbeggan<sup>®</sup> Blended Irish Whiskey 40% Alc./Vol. ©2014 Kilbeggan Distilling Import Company, Deerfield, IL, USA



Dunquin, County Kerry, mit Lazy Days Campervan



Merchant's House, Derry-Londonderry



Adare Manor, County Limerick



Helen's Tower, County Down, Irish Landmark Trust



Ballinkee House, County Wexford



Clare Island Lighthouse, County Mayo

IRLAND UNTERKUNFT

**DUBLIN SIGHTSEEING.IE**

*Entdecken sie Dublins highlights mit dem Freedom Ticket*

**Ihr Freedom Ticket für 3 Tage beinhaltet:**  
Hop-on Hop-off Sightseeing Tour (Grüne Route)  
Airlink Express zum und vom Flughafen Dublin  
Unbegrenzte Fahrten mit öffentlichen Bussen in ganz Dublin

**Der Dublin City Pass ist erhältlich:**  
**Am Flughafen Dublin:**  
Informationsschalter in der Ankunftshalle  
Kiosk bei Airlink Express-Haltestelle  
**Im Stadtzentrum:**  
Dublin Bus Hauptniederlassung, 59 Upper O'Connell Street  
Dublin Sightseeing, Eason's, Nassau Street  
Tel: +353 1 703 3028  
Online: [www.dublinsightseeing.ie](http://www.dublinsightseeing.ie)

Kinder €14  
Erwachsene €30

**Ihr großartiges Kombi-Ticket für Nahverkehr und Sightseeing**

# EINFACH MAL WOANDERS BLEIBEN!

Entdecken Sie wunderbare Refugien – von Luxushotels bis zu typischen Privatpensionen

**Suchen Sie nach** einer etwas anderen Unterkunft? Dann sollten Sie sich das Angebot des Irish Landmark Trust und des National Trust genauer ansehen. Von stillvollen Stadthäusern über ehemalige Schulgebäude bis hin zu Pförtnerhäuschen und eleganten City-Apartments finden Sie hier alles, um perfekte Selbstversorgerferien zu verbringen.

Wenn Sie dem Ruf der Straße folgen wollen, setzen Sie sich ans Lenkrad eines Retro-Campmobils und genießen die Landschaft in Ihrem ganz eigenen Tempo. Machen Sie Halt wann Sie wollen, wo Sie wollen. Mit einem liebevoll restaurierten VW-Bus erfahren Sie die Insel so individuell wie sonst keiner.

Kaminfeuer, Parks und Salons, in denen man die Zeit vergessen kann – das ist die Magie eines echten irischen Schlosses. Lassen Sie sich von der wohlthuend altmodischen Opulenz einiger der schönsten Fünf-Sterne-Resorts in Europa verwöhnen, wo Ihnen jeder Wunsch von

den Augen abgelesen wird – unabhängig davon, ob Sie in der Bibliothek Ihren Afternoon Tea zu sich nehmen oder die edle Kunst der Falkenjagd erlernen wollen. Adare Manor (County Limerick), Lough Eske Castle (County Donegal) und Ballygally Castle Hotel (County Antrim) sind nur drei der exquisiten Häuser, in denen Sie auf Händen getragen werden.

Wer die berühmte Gastfreundschaft der Iren hautnah erleben will, ist in einem Bed & Breakfast gut aufgehoben. Mit seiner warmherzigen, familiären Atmosphäre und dem schmackhaften Frühstück bietet es beste Voraussetzungen, um mit den Einheimischen ins Gespräch zu kommen und Insider Tipps zu erhalten. Die Palette reicht von Boutique-Häusern wie Gallán Mór auf der Sheep's Head Peninsula (County Cork) bis hin zum Merchant's House im Derry-Londonderry.

Historische Landsitze finden sich überall auf der Insel. Sie vereinigen die

Eleganz vergangener Epochen mit entspanntem Raffinement und sind mit ihren gepflegten Anlagen, komfortablen Zimmern und dem persönlichen Service ein Hort der gehobenen Gastfreundschaft. Besuchen Sie das georgianische Dean's Hill im County Armagh, Ballinkee House inmitten seines weitläufigen Parks (County Wexford) oder das viktorianische Coolclogher House am Rand von Killarney, County Kerry.

Wahrhaft atemberaubende Ausblicke genießen Sie in einem malerischen Leuchtturm. Herausragende Beispiele sind hier das Clare Island Lighthouse am Eingang zur Clew Bay (County Mayo), das Wicklow Head Lighthouse mit herrlichem Blick über die Ostküste und „hauseigenem“ Geist oder die Blackhead Lightkeepers' Houses hoch über den Klippen des County Antrim.

Weitere Informationen finden Sie unter [ireland.com](http://ireland.com)

# ENTDECKEN SIE IRLAND... ZU FUSS



Cloughmore Stone, Mourne Mountains, County Down



Wicklow Way, County Wicklow



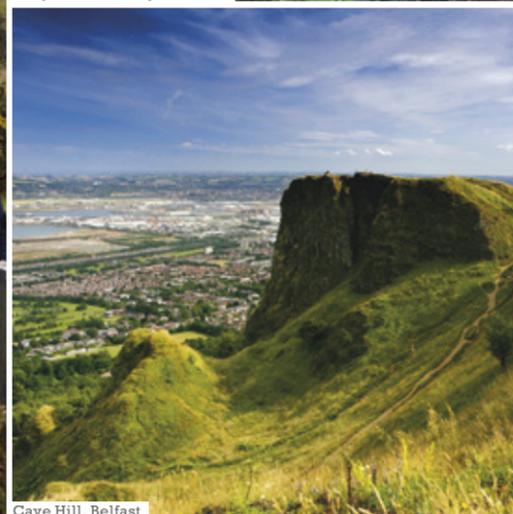
Causeway Coast, County Antrim



Ballyhoura, County Limerick



Howth Cliff Path, County Dublin



Cave Hill, Belfast



Phoenix Park, Dublin

**Die Wanderwege**  
In Irland gibt es sowohl Wanderwege, bei denen Hin- und Rückweg identisch sind, als auch Rundtouren (looped walks). Die so genannten Waymarked Ways/Trails sind länger und entsprechend ausgeschildert. Zu den bekanntesten markierten Wegen gehören der Ulster Way, der Causeway Coast Way, der Beara Way, der Moyle Way, der Kerry Way, der Wicklow Way und der Sligo Way. Ihre Länge reicht von 26 (Cavan Way) bis zu beeindruckenden 1.000 Kilometer (Ulster Way).

*Auf einer Vielzahl von Spazier- und Wanderwegen können Sie den Blick in die Ferne schweifen lassen und Irlands ganze Schönheit erleben*

**Hier geht's entlang**

Sie sind am liebsten zu Fuß unterwegs? Das trifft sich gut, denn Irland ist ein Wanderparadies. Im Laufe der Erdgeschichte entstand hier ein grünes Juwel, das atemberaubende Landschaften birgt. Von üppigen Weiden über heidebewachsene Höhen bis hin zu schroffen Küsten finden Sie eine Fülle an Naturschätzen, die Sie per pedes erkunden können.

**Welche Wander-Highlights hat Irland zu bieten?**

Ob Spaziergänger oder Wanderer – zu Fuß erschließen sich die Schönheiten der Natur am leichtesten. So zum Beispiel im Burren, County Clare, dessen grauer Kalkstein von ferne an eine fast schon unheimliche Mondlandschaft erinnert. Aus der Nähe bietet sich ein ganz anderes Bild, mit einer unglaublichen Vielfalt an arktisch-alpinen Pflanzen und seltenen Orchideen. Insgesamt sieben Routen laden zum Wandern ein – vom moderaten 1,5-Kilometer-Panoramaweg bis zur anspruchsvollen 7,5 Kilometer langen Gipfelumrundung des Mullaghmore Loop.

Der Südwesten Irlands gehört laut National Geographic zu den zehn schönsten Wanderzielen. So warten auf der Dingle-Halbinsel „uralte Pfade auf den Wanderer, um ihn in eine glanzvolle Vergangenheit mit fesselnden Legenden zu entführen.“ Der Kerry Way gehört zu den längsten markierten Wanderwegen Irlands, seine 214 Kilometer sind in neun Etappen unterteilt.

Wer es anspruchsvoller liebt, kann in den kargen Mourne Mountains im County Down seine Ausdauer testen. Der Mourne Wall Challenge ist 35 Kilometer lang, in jeder Hinsicht grandios und führt auf Nordirlands höchsten Gipfel, den Slieve Donard. Ein weiterer Höhepunkt ist die Mourne Wall, eine 1904 bis 1922 errichtete, ca. 35 Kilometer lange Trockenmauer aus Granitsteinen.

**Geht es auch kürzer?**

Viele der klassischen Herrenhäuser sind von bequemen Spazierwegen umgeben, die durch Parks und Wälder führen. Besonders verführerische Möglichkeiten bietet das County Wicklow – der „Garten Irlands“ – mit seinen grünen Hügeln, Tälern und Wäldern. Erkunden Sie Glendalough, Lough Tay oder Devil's Glen, oder spazieren Sie gemächlich durch die Anlagen von Russborough House, Avondale und Kilruddery mit ihren eleganten Adelsitzen.

Idyllische Treidelpfade an friedlichen Kanälen sind eine weitere Option, bei der Sie an Schleusenwärterhäuschen und kleinen Ortschaften vorbei kommen. Der rund 115 Kilometer lange Grand Canal Way erstreckt sich von Lucan Bridge bei Adamstown (County Dublin) bis nach Shannon Harbour (County Offaly). Jeden Schritt wert ist auch der wiederhergestellte Newry Canal Way im County Down. Er wurde 1741 angelegt und führt über 29 Kilometer von Newry nach Portadown.

Selbst in den Städten können Sie an geführten Besichtigungen teilnehmen. Im Dubliner Phoenix Park treffen Sie vielleicht auf Damwild, während der Cave Hill in Belfast herrliche Aussichten bietet und Galway City mit mittelalterlichem Ambiente lockt.

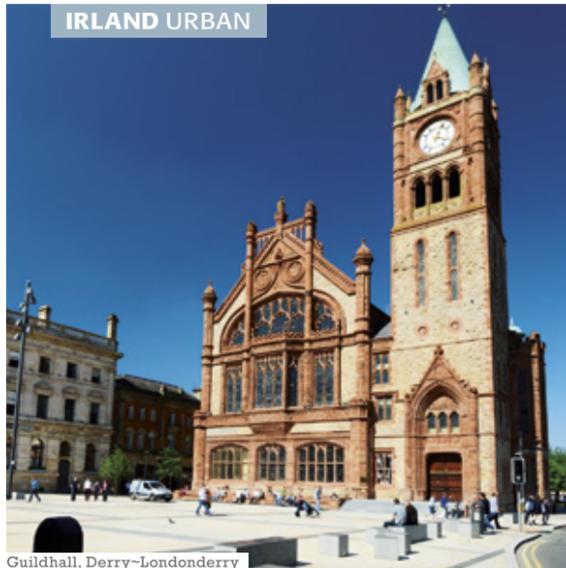
**Was sind „Walking Festivals“?**

„Walking Festivals“ werden von Gemeinden und Wandervereinen organisiert und sind geradezu ideal, um Einheimische und örtliche Naturschönheiten kennenzulernen. Auch wenn solche Wanderfeste ganzjährig und überall auf der Insel stattfinden, hier unsere Tipps für Top-Events. Beim Ballyhoura International Festival im County Limerick, dem Mourne International Walking Festival im County Down und dem Glen of Aherlow Walking Festival im County Tipperary finden große und kleine, ambitionierte und eher gemütliche Wanderfans ihr ganz persönliches Outdoor-Glück.

DAS SOLLTEN SIE NICHT VERPASSEN

**Giant's Causeway Cliff Walk, County Antrim (3 km):** Eine der schönsten Küstenregionen wartet mit schroffen Klippen und einem tiefen Einblick in die irische Geschichte. Dabei eröffnen sich überwältigende Ausblicke auf weite Strände und den Atlantik. **Howth Cliff Path Loop, County Dublin (6 km):** Bei dieser Tour unweit von Dublin genießen Sie freien Blick auf Ireland's Eye und Lambay Island. Danach empfehlen wir leckere Fish & Chips in einem der Seafood-Restaurants in Howth.

**Keem Bay Cliff Walk, County Mayo (7 km):** Auf diesem Rundweg passieren Sie pittoresk-verfallene Gutshäuser und Dörfer und werden mit der Aussicht auf die Klippen von Keem Bay auf Achill Island belohnt.



Guildhall, Derry-Londonderry



Kinsale, County Cork

# IRLAND URBAN

Tolle Attraktionen und eine ebenso tolle Stimmung – kein Wunder, dass Irlands Städte so beliebt sind. Werden auch Sie ein Fan, und nehmen Sie mit, was Dublin, Belfast, Cork und Co. zu bieten haben. Mit ihrer Mischung aus Tradition und Moderne werden die irischen Städte auch Sie begeistern. Lassen Sie sich überraschen!  
(Pól Ó Conghaile)



Auf dem Galway Markt



Black Cab Tours, Belfast



Kunst auf dem „Green“, St. Stephen's Green, Dublin



Ha'penny Bridge, Dublin

## GEORGIANISCHES DUBLIN

Wer an Dublin denkt, denkt an Gebäude aus rotem Backstein. Obwohl die Hauptstadt bereits zur Wikingerzeit gegründet wurde, prägt ihr Stadtbild bis heute die georgianische Architektur. Sie fasziniert Jahr für Jahr Besucher aus aller Welt.

„Georgianisches Dublin“ beschreibt die Stadtentwicklung während der Regentschaft vier verschiedener Georges, die zwischen 1714 und 1830 Könige von Großbritannien und Irland waren. Aus bescheidenen Anfängen wie der Henrietta Street entstanden nach und nach elegante Wohnviertel und prunkvolle Gebäude wie Leinster House, King's Inns und die Hugh Lane Gallery. Die mittelalterliche Stadt wurde komplett umgebaut und erstrahlte im Glanz eines goldenen Zeitalters. Heute gehören Fitzwilliam Square, Merrion Square, St. Stephen's Green und die North Great George's Street zu den schönsten Teilen der Stadt.

Prunk und Pracht sind aber nicht alles, das georgianische Viertel hat auch eine sehr lebensfrohe Seite. So genießen die Besucher des Markts auf dem Percy Place jeden Freitagmittag kulinarische Köstlichkeiten. In glanzvollen Gebäuden wie dem Restaurant FortyOne und dem Cliff Townhouse kann man hervorragend speisen, während die historische Garküche von Hatch & Sons ein leckeres Lunch serviert. So gestärkt leihen Sie sich einen fahrbaren Untersatz von Dublin Bike und erkunden den Radweg am Grand Canal.

Wissbegierige besuchen Number 29 Fitzwilliam Street Lower, um alles über das georgianische Dublin zu erfahren. Alternativ laden Sie sich einen kostenlosen Georgian iWalk Podcast von Visit Dublin herunter.



Long Room, Trinity College Dublin

## Ausflugstipps

**Glendalough:** Die Abtei von St. Kevin aus dem 6. Jahrhundert ist das Kronjuwel des Wicklow Mountains National Park mit seinen himmlischen Wanderwegen.  
**National Stud und Japanese Gardens:** Preisgekrönte Rennpferde und staksige Fohlen, St. Fiachra's Garden sowie das Irish Horse Museum machen Kildare zum idealen Ausflugsziel.  
**Howth:** Ein lebhafter Hafen samt Fischrestaurants und Pubs sowie einem Wanderweg über imposante Klippen sind die Highlights dieser Halbinsel im Norden von Dublin.

## Fünf Top-Ziele in Dublin

Diese Ziele sollten Sie unbedingt ansteuern

### Phoenix Park

Der Phoenix Park ist einer der größten Stadtparks in Europa. Er bietet Platz für den Dubliner Zoo, eine Damwildherde und die Residenz des irischen Staatspräsidenten.

### Trinity College und das Book of Kells

Die Old Library gehört zu den bekanntesten Sehenswürdigkeiten Dublins. Bewundern Sie das Book of Kells, eine mehr als 1.000-jährige, wunderbar illustrierte Handschrift der vier Evangelien.

### Guinness Storehouse

Lassen Sie sich zeigen, wie man ein perfektes Pint zapft, und genießen Sie die Rundumsicht aus der Gravity Bar.

### Temple Bar

Hippe Boutiquen, Schmuckläden, Cocktail-Clubs, Galerien und Buchläden, Seite an Seite mit Pubs und Souvenirständen.

### National Gallery of Ireland

Gemälde italienischer Barockmaler und niederländischer Meister hängen neben bekannten Werken irischer Künstler wie Jack B. Yeats und machen den (kostenlosen) Besuch zum echten Kunstgenuss.



Little Museum of Dublin

## Dublin für Insider

**Little Museum of Dublin:** Dieses unterhaltsame Miniaturmuseum fesselt den Besucher, indem es die spannende Geschichte hinter den Exponaten erzählt.  
**Iveagh Gardens:** Generationen von Dublinern haben Besuchern schon den Weg zum bestgehüteten Geheimnis der Stadt gewiesen: dem viktorianischen Park an der Clonmel Street.  
**Dublin Science Gallery:** Eine avantgardistische Location mit ebenso innovativen wie kreativen Ausstellungen.



# Irlandurlaub aus einer Hand!

Von B&B bis Schlosshotel, individuell geplante Autorundreisen oder Bustouren, Ferienhäuser oder Kabinenkreuzer, Wandern oder Radfahren, Golf und vieles mehr...

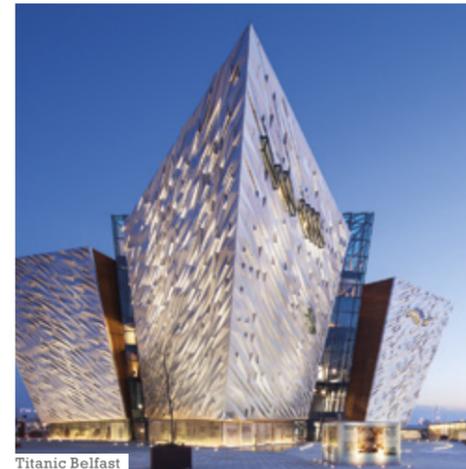
Wir beraten Sie gerne. Besuchen Sie uns im Internet oder bestellen unseren Katalog.

Rohrbacher Str. 36, 69181 Leimen  
 T: 06224-76976 F: 06224-77966  
 E: sean.buckley@marina-tours.de  
 www.irland-reisen.net



## MARINA TOURS

Seán Buckley



Titanic Belfast

## TITANIC BELFAST UND MEHR

**Belfast hat sich** neu erfunden. Eine Fülle an Restaurants, Einkaufsmöglichkeiten und touristischen Angeboten machen die nordirische Metropole heute zu einem wahren Besuchermagneten, der für jeden Geschmack etwas bereithält.

Wie ein gigantischer Schiffsbug ragt das Titanic Belfast in den Himmel. In dem hypermodernen Museum wird die Geschichte des unseligen Ozeanriesen erzählt, der vor mehr als 100 Jahren auf Queen's Island konstruiert und gebaut wurde. Zu den Highlights zählen der nachgestellte Stapellauf der Titanic und das Ocean Exploration Centre.

Das Titanic Belfast ist nicht die einzige architektonische Neuheit, auch das Victoria Square Shopping Centre mit seiner gläsernen Kuppel, die Odyssey Arena oder der „Spire of Hope“, der das Dach der St Anne's Cathedral durchstößt, sind Zeichen der neuen Zeit. Besucher können in trendigen Bars ihren Cocktail schlürfen und anregende Kunstsammlungen bewundern.

Bei aller Modernität gibt es auch noch das andere Belfast: den Botanischen Garten mit seinem viktorianischen Palmenhaus, den lebhaften St George's Market und das edwardianische Rathaus. Susie Millar, die Urenkelin eines Bordingenieurs, der beim Untergang der Titanic ums Leben kam, kann man auf interessanten Touren begleiten.

2013 kehrte mit der SS Nomadic, die „kleine Schwester“ der Titanic, ins Hamilton Dock zurück. Besucher können sich auf dem Deck des Tenderschiffs umsehen, das Passagiere der ersten und zweiten Klasse von Cherbourg zur Titanic brachte. Die Nomadic ist ein Stück lebendiger Geschichte und ein weiterer Höhepunkt jeder Belfast-Reise.



Belfast City Hall

IRLAND URBAN

## Fünf Top-Ziele in Belfast

Das sollten Sie mitnehmen

### Belfast Castle Estate

Das malerisch an den Hängen des Cave Hill Country Park gelegene Schloss lockt mit Öko-Trails, Besucherzentrum und Abenteuerspielplatz.

### Belfast Bike Scheme

Ein tolles Mobilitätsangebot für Besucher und Einheimische, denn mit dem Fahrrad lässt sich die kompakte Stadt am besten erkunden.

### St George's Market

Die zwischen 1890 und 1896 errichtete historische Markthalle erwacht immer freitags, samstags und sonntags zu neuem Leben.

### Ulster Folk and Transport Museum

Das Freiluftmuseum versammelt historische Automodelle, Busse und Züge und informiert ganz nebenbei über die Geschichte der Provinz Ulster im 20. Jahrhundert.

### Black Cab Tours

Auf einer Tour mit diesen Taxen kommen Sie an politischen Wandmalereien, der berühmten Friedenslinie (Piece Line) und anderen Sehenswürdigkeiten vorbei.

## Ausflugstipps

**Giant's Causeway:** Das UNESCO Weltnaturerbe liegt ca. 90 Fahrtminuten nördlich von Belfast. **Mourne Mountains:** Die Berglandschaft im County Down inspirierte nicht nur C.S. Lewis zu „Narnia“, sondern zieht auch Wanderer und Abenteuersportler magisch an. **Ards Peninsula:** Die langgestreckte Halbinsel, die den Strangford Lough von der Irischen See trennt, ist an landschaftlicher Schönheit kaum zu überbieten.



Oh Yeah Music Centre, Belfast

## Musikalisches

**Oh Yeah Music Centre:** Das frühere Whiskey-Lager ist heute eine coole Location mit Übungsraum, Café und einer musikalischen Dauerausstellung. **Belfast Music Tour:** Van Morrison, Snow Patrol und Therapy? sind nur einige der nordirischen Rockgrößen, die hier gefeiert werden. **The Limelight:** eine Legende unter den Belfaster Liveclubs mit Auftritten von Arctic Monkeys über die Manic Street Preachers bis hin zu Oasis.



## Wandern und Wohnen am Wild Atlantic Way



Erleben Sie die faszinierende Natur im äußersten Südwesten Irlands: Kleine Gruppen, deutschsprachig

Wandern, wo Irland am schönsten ist  
Wohnen am Meer im komfortablen Country House  
Das Beste aus der irischen Küche genießen

2015 für Sie im Programm:  
Wandern, Aktiv-Wochen, Foto-Wandern,  
Insel-Wandern, Garten- und Kräuter-Wandern,  
Wildnis-Wochen

**Irland & Wandern: Wanderlust**



[www.irland-wandern.de](http://www.irland-wandern.de)  
info@wanderlust.de  
Telefon (089) 896 23 290



Dächer von Cork

## KREATIV-URLAUB IN CORK

Cork ist zwar die kulinarische Hauptstadt der Insel, hat aber auch eine äußerst kreative Seite. Seine Museen und Sommerfestivals werden auch Sie mit Hunger auf mehr (Cork) zurücklassen!

Laut Irish Times hat Cork „von allem etwas, was ein zivilisierter Mensch sich wünschen kann“. Da wären: eine Universität, ein Opernhaus, ein Jazzfestival, ein Filmfestival, ein Summer Arts Festival, eine Musikakademie, einen Markt und das Meer. Kurzum – Cork hat Lebensart.

Kunst spielt in Cork schon immer eine wichtige Rolle. Einen regelrechten Boom verzeichnet die Szene aber erst seit einigen Jahren, unter anderem durch den Erfolg der Lewis Glucksman Gallery. Der lichtdurchflutete Bau auf dem Campus des University College Cork beherbergt eine großartige Kunstsammlung.

Auch die Festivals von Cork genießen einen exzellenten Ruf. Vom Cork Pride und Cork Film Festival bis zum weltbekannten Guinness Jazz Festival kommt hier jeder auf seine Kosten. Im September wartet die Culture Night auf entdeckungsfreudige Besucher; diverse kulturelle Einrichtungen öffnen ihre Tore und veranstalten bis weit in die Nacht kostenlose Events, während die umliegenden Straßen vor Leben nur so vibrieren.

Die wichtigste Quelle der Kreativität ist aber unbestritten der Alltag. Denken Sie nur an Pubkonzerte, die überaus lebendige Literaturszene oder an Triskel, eine Kirche aus dem 18. Jahrhundert, die in eines der dynamischsten Kunstzentren der Stadt umgestaltet wurde. An guten Ideen mangelt es hier wahrlich nicht!



St Anne's Church, Cork

## Fünf Top-Ziele in Cork

*Wer Cork so richtig erleben will, braucht Zeit*

**Shandon Bells**  
Im Kirchturm von St Anne's Church können Besucher die Glocken aus dem 18. Jahrhundert läuten und dabei ihre Lieblingsmelodie erklingen lassen.

**Cork City Gaol**  
Sightseeing-Ziel und Gruselkabinett in einem ist das original erhaltene viktorianische Gefängnis. Besonders zu empfehlen sind die Besichtigungstouren am Donnerstagabend.

**Crawford Art Gallery**  
Die Municipal Gallery enthält sehenswerte Exponate von Mainie Jellett, Paul Henry und Harry Clarke. Danach können Sie sich bei Kaffee und Kuchen stärken.

**Hugenottenviertel**  
Buchläden, Bars, Cafés und Boutiquen drängen sich in den engen Gassen zwischen der French Church Street und der Carey's Lane.

**Sin É**  
Das lebhafteste Pub in der Coburg Street ist seit den 1970ern Bühne traditioneller Konzerte und bevorzugte Tränke einheimischer Musiker.

## Ausflugstipps

**Cobh:** Die historische Hafenstadt am Cork Harbour war letzter Anlaufpunkt der Titanic. Die unverwechselbare Hafenumgebung und das lehrreiche Heritage Centre machen Cobh zum lohnenden Ziel. **Kinsale:** ein Muss für Gourmets. Das lebhafteste Hafenstädtchen ist DIE Adresse für frischen Fisch in bester Corker Tradition. **Bantry:** Dieser typisch irische Fischerort ist das Tor ins westliche County Cork, ideal für einen kurzen Stopp oder einen längeren Aufenthalt.



Farmgate Café, English Market, Cork

## Cork für Feinschmecker

**Food Trails Cork:** Dieser Rundgang führt Sie zum Besten, was das kulinarische Cork zu bieten hat. **English Market:** Hier schlägt seit 1788 das kulinarische Herz der Stadt. Sogar Königin Elizabeth II. stattete dem English Market schon einen Besuch ab. **Cork Butter Museum:** Ein Fass mit 1.000 Jahre alter Butter, mittelalterliche Viehraubzüge und die Geschichte des weltgrößten Buttermarkts – das einzigartige Museum ist voller Überraschungen.

# BESUCHEN SIE

## JAMESON

DISTILLERY TOURS  
— DUBLIN & CORK —

**ENTDECKEN SIE**  
warum Jameson der weltweit am meisten verkaufte Irish Whiskey ist.

**GENIESSEN SIE**  
eine köstliche Mahlzeit oder einen Jameson-Cocktail.

**FINDEN SIE**  
im Souvenirladen Ihre exklusive Jameson Geschenkkarte.

- 7 TAGE GEÖFFNET
- FÜHRUNGEN
- VERKOSTUNG

[www.jamesonwhiskey.com](http://www.jamesonwhiskey.com)

**The Old Jameson Distillery Dublin, Bow Street, Smithfield, Dublin 7. E: [ojd@jamesonwhiskey.com](mailto:ojd@jamesonwhiskey.com)**  
**The Jameson Experience, The Old Distillery, Middleton, Co Cork. E: [info@jamesonwhiskey.com](mailto:info@jamesonwhiskey.com)**

# Sehenswerte Städte

Ob Sie nur kurz vorbeischauen oder etwas länger Stadtluft schnuppern wollen – irische Städte sind immer einen Besuch wert



## GALWAY

Im Sommer ist der Festivalkalender prall gefüllt. Ob Kunst, Film oder Austern – alles wird gefeiert. Das überschaubare Stadtmuseum, die erstklassige Gastronomie mit dem einzigen Sterne-Restaurant westlich des Shannon (Aniar) und die quirlige Salthill-Promenade runden das Wohlfühlpaket ab. Erholung von all den Festivitäten bietet der Connemara National Park, ein Stück nordwestlich von Galway.

King John's Castle, Limerick



## LIMERICK

Verblässende georgianische Grandeur grenzt an die Grünflächen des People's Park und die Mauern des King John's Castle. Auch hier gibt es zahlreiche Festivals (Limerick war 2014 die erste irische Kulturhauptstadt) und beachtliche Kunstsammlungen wie das Hunt Museum und die Limerick City Gallery of Art. Als Heimat von Munster Rugby beherbergt Limerick zudem das Vereinsmuseum im Thomond Park Stadion – ein Muss für jeden Rugby-Fan!

## WATERFORD

Waterford gehört zu den ältesten Städten Irlands. 2014 feierte sie ihre Gründung durch die Wikinger vor 1.100 Jahren. Auf deren Spuren können Sie das Viking Triangle erobern, ein historisches Stadtviertel mit dem Waterford Treasures Museum und dem Reginald's Tower. Glitzerndes Kristall ist das Thema des House of Waterford Crystal, während sich die Festivalgemeinde zum Spraoi (Aug) und zum Winterval (Dez) versammelt.

Medieval Museum, Waterford



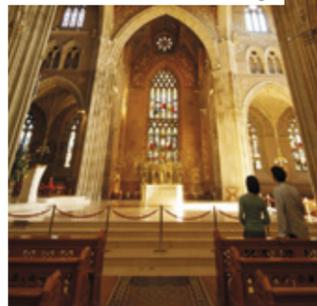
## KILKENNY

Kilkenny hat seinen mittelalterlichen Charakter weitgehend erhalten: Tudor Inns, die Stadthäuser reicher Händler, und jahrhundertalte Gassen bilden die Medieval Mile. Stärkung und Anregung bieten die zahllosen Bars, Restaurants, Shops und Festivals. Die Trail Kilkenny App informiert über die Thementouren für Fußgänger und Radfahrer. Besuchen Sie die National Craft Gallery im ehemaligen Marstall.



Kilkenny

St Patrick's Cathedral (RC), Armagh



## ARMAGH

Armagh atmet Geschichte. Die Georgian Mall (eine ehemalige Rennbahn) säumen elegante Gebäude, und gleich zwei Kirchen sind demselben Heiligen geweiht. St Patrick soll das erste Gotteshaus auf dem Hügel der heutigen Church of Ireland Cathedral gegründet haben (Armagh ist das Kirchenzentrum Irlands). Mit prähistorischen Fundstücken und einer heidnischen Feierstätte reichen das County Museum und Navan Fort noch weiter zurück in die Vergangenheit. Im Planetarium schweift der Blick dann in die Weiten des Universums.

Irish Linen Centre und Lisburn Museum



## LISBURN

Der Hauptort des Lagan Valley erhielt das Stadtrecht erst 2002 anlässlich des goldenen Kronjubiläums von Königin Elizabeth II. Tatsächlich geht seine Geschichte weit zurück, wie Sie dem Stadtbild aus dem 18. Jahrhundert und dem Irish Linen Centre and Museum entnehmen können. Weitere Highlights sind die vitale Kunstszene, eine dynamische junge Szene und zahlreiche Shopping-Möglichkeiten, von kleinen Boutiquen in der verkehrsberuhigten Bow Street bis zu großen Malls wie dem Sprucefield Park.

## NEWRY

Wer gerne shoppen geht, ist in Newry perfekt aufgehoben. Die Quays und die Buttercrane Centres gehören zu den besten Einkaufspassagen der Insel, und auch in der Umgebung locken jede Menge Läden und Boutiquen. Daneben hat Newry aber auch ein historisches Erbe. Im 19. Jahrhundert war die Stadt ein florierender Handelshafen mit zahlreichen Märkten und betriebsamen Quais. Der ausgeschilderte Stadtrundgang, das Rathaus, die Kathedrale und das Newry & Mourne Museum im Bagenal's Castle erzählen aus dieser Zeit.

Newry Town Hall



## DERRY~LONDONDERRY

Die einzige irische Stadt mit intakter Stadtmauer hat auch die jüngste Bevölkerung. Dieser Mix aus ehrwürdiger Geschichte und jugendlicher Vitalität verleiht Derry~Londonderry seinen besonderen Reiz und äußert sich in der bunten Kunst- und Musikszene. Die Ernennung zur UK City of Culture 2013 war ein Schub für die Stadtentwicklung. Unbedingt besuchen sollten Sie die Peace Bridge und die Wandmalereien in der Bogside, schon um zu sehen, wie sehr sich die Zeiten geändert haben.

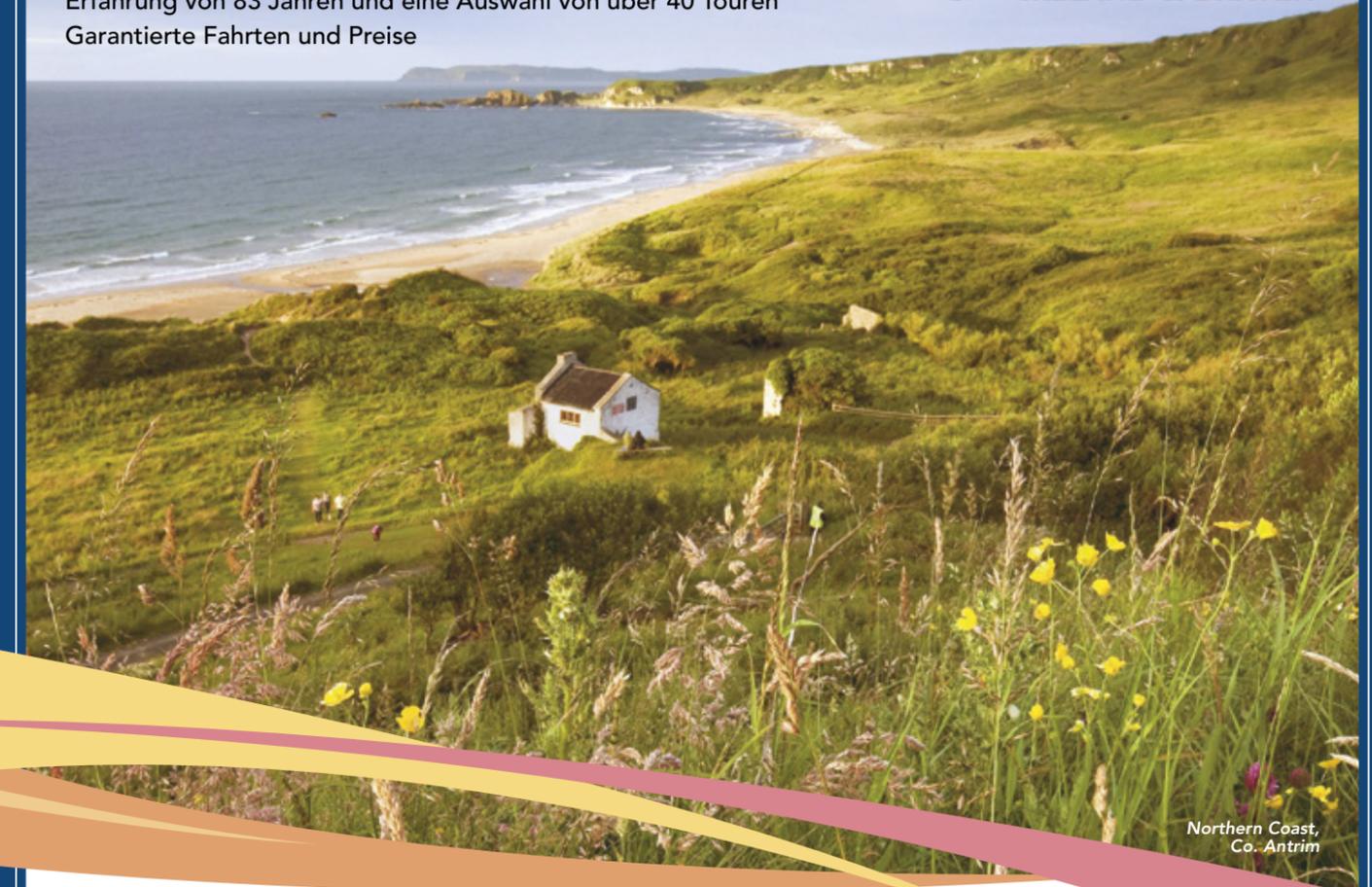


Stadtmauer, Derry~Londonderry

# Reiseerinnerungen fürs Leben



Erfahrung von 83 Jahren und eine Auswahl von über 40 Touren  
Garantierte Fahrten und Preise



Northern Coast, Co. Antrim

### GENIEßEN SIE DIE "TASTE OF IRELAND"

Betreute Touren mit englischsprachigem Reiseleiter.  
Ein grossartiges Preis-Leistungs-Reiseangebot  
3 Fahrten pro Woche, Januar bis Dezember  
5, 6 oder 7 Tage Angebote  
jetzt ab €499,00 – €889,00

### EINTAUCHEN IN DEN "IRISCHER ZAUBER"

Betreute Touren mit deutschsprachigem Reiseleiter.  
Besonderer Schwerpunkt der Reise ist Irlands Süd/Westregion  
einschliesslich Dingle und Galway  
Mehrere Fahrten zwischen Ostern und August  
8 Tage, jetzt ab €899,00 – €945,00

### NEU FÜR 2015! "IRELAND'S WILD ATLANTIC WAY"

Betreute Touren mit englischsprachigem Reiseleiter.  
Erforschen Sie die spektakuläre Westküste Irlands und vieles mehr.  
Fahrten April bis Oktober jeweils Montags.  
13 Tage, jetzt ab €1639,00 – €1799,00

### ENTDECKEN SIE DIE "TASTE OF SCOTLAND & IRELAND"

Betreute Touren mit englischsprachigem Reiseleiter.  
einschliesslich Edinburgh Castle, Ring of Kerry und vieles mehr.  
3 Fahrten pro Woche, März bis November  
10 oder 11 Tage, jetzt ab €1299,00 – €1739,00

### ERFORSCHEN SIE DEN "IRISCHER TRAUM"

Betreute Touren mit deutschsprachigem Reiseleiter.  
Eine ausgiebige Reise entlang der Küsten Irlands.  
Mehrere Fahrten von Mai bis August  
12 Tage, jetzt €1695,00

### NEU FÜR 2015! "GRAND TOUR OF BRITAIN & IRELAND"

Betreute Tour mit englischsprachigem Reiseleiter.  
Grosse und weitreichende Tour durch Britannien und Irland.  
Fahrten jeden zweiten Freitag von Mai bis Oktober  
24 Tage, jetzt ab €3649,00 – €4069,00

### SPAREN SIE €50,00 PRO PERSON FÜR DEN REISETEIL AUF LAND für jede betreute Busreise 2015 durch Irland, Schottland, England und Wales!

\* Reisebedingungen: Preise verstehen sich ausschliesslich auf die Landfahrten sowie Doppelzimmerbelegung. Der Rabatt von €50,00 bezieht sich auf pro Person für jede betreute Busreise 2015 nach Irland, Schottland, England und Wales, jederzeit ab 2015 zu buchen und eine Anzahlung zu leisten – dafür verwenden Sie den Code 123115DE50E. Gültig für Neubuchungen für 2015 Fahrten soweit verfügbar und jederzeit änderbar. Nicht gültig für Reisegruppen und auch nicht in Verbindung mit anderen CIE Reise-Sonderangeboten oder Sonderpreis-Angeboten. Weitere Einschränkungen sind möglich.

Alle CIE Tourenreisen-Programme sind geschützt durch das Unternehmenskonzept "€400+ Advantage", eine gebührenfreie Garantieleistung, die gewährleistet, dass den Reisenden für spezielle Sehenswürdigkeiten keine Kosten auferlegt werden, die von anderen Reiseunternehmen als wahlfreie Extras betrachtet werden.

Besuchen Sie: [cietours.com](http://cietours.com)



## Irish Design 2015

Lassen Sie sich vom spannenden Spiel aus Form und Farbe anregen! Eine neue Generation von Kunsthandwerkern und Designern bringt frischen Wind in die Szene, indem sie traditionelle Techniken mit zeitgenössischen Elementen mixt. Das Jahr 2015 präsentiert die interessantesten Neuerungen aus Design, Kunst, Mode und Architektur. Wie wäre es mit einer Kostprobe aus dem umfangreichen Programm von Ausstellungen, Vorträgen und anderen Events an den verschiedensten Orten der Insel? Oder mit dem perfekt gestylten Highlight zum Jahresende, dem Dublin Design Festival im November? Schwer angesagt ist auch der Économusée-Trend, bei dem Sie Handwerkern bei der Arbeit zusehen und so unterschiedliche Fertigkeiten wie Töpfern, die Herstellung von Hurling- und Camogie-Stöcken oder Aalröchern erlernen können. „Game of Thrones“-Fans zieht es ins Steensons Jewellery Économusée im Städtchen Glenarm (County Antrim), wo einige Schmuckstücke aus der HBO-Kultserie gefertigt wurden.



Enignum Shelf XIII von Joseph Walsh Studio

# IRLAND-TIPPS FÜR 2015

Irland steckt voller Überraschungen. Auch 2015 gibt es 1.001 Dinge zu entdecken. Hier finden Sie eine kleine Auswahl für Ihre Urlaubsplanung



River Shannon

## Unterwegs zu neuen Ufern

Bei einem Blick auf die Landkarte wird sofort klar, weshalb Irland ein Mekka für Wasserliebhaber ist. Hunderte Binnenseen und ein Netzwerk aus Flüssen und Kanälen erlauben auch Anfängern stressfreie Bootsferien – ohne kommerziellen Schiffsverkehr und leicht zu navigieren. Ihre einzige Sorge ist, welche Sehenswürdigkeit Sie auf keinen Fall verpassen sollten. Ruhe finden Sie in der Klostersiedlung Clonmacnoise im County Offaly, während der Lough Key Forest & Activity Park im County Roscommon auch für jede Menge Nervenkitzel sorgt. Irland stellt sieben große Binnensysteme zur Auswahl; Bootsenthusiasten durchkreuzen die ganzen 400 Kilometer zwischen Belleek am Lower Lough Erne (County Fermanagh) und Killaloe (County Clare) und erkunden sowohl den Shannon als auch den Erne.



Fleadh Cheoil na hÉireann, Derry~Londonderry



Spraoi Festival, Waterford

## Festival-Fieber im sonnigen Südosten

Sandstrände, Wikinger-Erbe und Herrenhäuser – der Südosten Irlands verwöhnt seit jeher mit Sonne und Sehenswertem. Ein bunter Strauß von Festivals passt hier bestens ins Bild. Amüsieren Sie sich beim Sky Cat Laughs Comedy Festival in Kilkenny (28. Mai bis 01. Juni), bevor Sie zum Carlow Arts Festival (29. Mai bis 07. Juni) aufbrechen, wo Straßenkünstler, Theateraufführungen und Konzerte um Publikum buhlen. Beim Clonmel Junction Festival (03. bis 12. Juli) verwandelt sich ganz Tipperary in eine Live-Bühne für Musik, Tanz und Comedy. Anfang August ruft Waterford zum Spraoi Festival vor jahrhundertalter Kulisse, mit Straßentheater, Musik und natürlich der berühmten Spraoi-Parade. Nicht zu vergessen, das immer wieder heiß geliebte Kilkenny Arts Festival, bei dem Fantasie und Kreativität die Herrschaft über die mittelalterliche Stadt übernehmen (laut Lesern des Condé Nast-Reisemagazin ist Kilkenny eine der gastfreundlichsten Städte Europas). Als kulturelles Highlight im Oktober erwartet Sie dann das Wexford Festival Opera mit hochklassigen Veranstaltungen im Wexford Opera House.

## Fermanagh für Feinschmecker

Die grünen Weiden der Lakelands und das Können der ansässigen Erzeuger bringen Köstlichkeiten hervor, die Irland-Liebhabern auf der Zunge zergehen: luftgetrockneten Kettle-Rinderschinken, aromatisches Lammfleisch von den Ufern des Lough Erne, sahnige Eiscreme von Tickety-Moo und den Black Bacon der schwarzen Schweine, die Pat O'Doherty auf der kleinen Insel Inishcorkish züchtet, sowie die Watermill Lodge in Lisnaskea und Leslie's Home Bakery in Enniskillen.



Lough Erne Resort, County Fermanagh

## Fleadh Cheoil na hÉireann 2015

Bei diesem Festival, das liebevoll Fleadh abgekürzt und oft als „Olympics der irischen Musik“ bezeichnet wird, dreht sich alles um traditionelle irische Musik. Im August verfällt die Stadt Sligo dem Fleadh-Rausch und lebt eine Woche von und mit Musik und Tanz, Open-Air-Performances und seisiúns genannten Live-Konzerten an jeder Straßenecke. Das Fleadh ist aber mehr als Unterhaltung – es ist der Sound eines musikalischen Erbes, das nichts von seiner mitreißenden Vitalität verloren hat. Altherwürdige Gesangstraditionen wie das Liltig und sean-nós werden von Generation zu Generation gepflegt und weitergegeben. Ergänzt wird das Programm durch Stadtpaziergänge, historische Rundgänge, Filme, Seminare und Märkte. Und abends treffen sich dann alle im Pub und genießen ein kühles Bier zu einer letzten Runde irischer Musik.



St John's Point Lighthouse, Killough, County Down

## Mourne Coastal Route

Die Strecke von Belfast nach Newry entlang der Küste des County Down ist vergleichsweise unbekannt. Zu Unrecht, denn die Mourne Coastal Route bietet eine fantastische Mischung aus Höhenzügen, Meer, Legenden und Geschichte. Auf 148 km passieren Sie zwei wunderbare Naturschätze: die Mourne Mountains mit dem stillen Strangford Lough und die Küste der Halbinsel Lecale. Letztere führt Sie zu einem weiteren Juwel: dem Rundwanderweg Ring of Gullion mit seinen Steinzeitgräbern (cairns). Erkunden Sie die Ards Peninsula, folgen Sie den Fußstapfen des irischen Schutzheiligen auf dem St Patrick's Trail, oder erobern Sie das Herz der Mournes mit Highlights wie Silent Valley, Mourne Wall und Bloody Bridge, die schon durch ihre Namen die Fantasie anregen. Beenden Sie Ihre Tour am Carlingford Lough mit einem sahnig-süßen Eisbecher bei Graham's.



# FRISCH AUS DEM MEER

*Klares Wasser, Produzenten, die mit Leib und Seele bei der Sache sind, und lebhaft Fischerstädtchen – Irland ist ein Synonym für exzellentes Seafood. TV-Köchin, Autorin und Journalistin Rachel Allen über Gourmettempel, Pubs und Räuchereien*



Rachel Allen

**Irland pflegt eine** besondere Beziehung zur See, geprägt durch Hunderte Kilometer unverfälschte und fischreiche Küste. Zahllose Lieder und Gedichte sind dem Meer gewidmet, nicht zuletzt die tragische Geschichte der Molly Malone, die ihren Karren durch Dublins Gassen schiebt, um ihre Muscheln an den Mann (und die Frau) zu bringen. Heutzutage würde ihr das sofort gelingen!

### Seafood für Entdecker

Wenn ich in Irland unterwegs bin, lasse ich mich oft von meinem Magen führen. Die Vorliebe für gutes Essen bringt mich mit schöner Regelmäßigkeit an unbekannte Orte, wo besondere Dinge angebaut, geerntet oder hergestellt werden. Meine Empfehlung lautet daher: Folgen Sie Ihrem Gaumen, und erkunden Sie das kulinarische Irland. Der beste Startpunkt ist dabei ein Markt.

Durch die steigende Zahl von Bauernmärkten hat auch die Vielfalt an Seafood-Anbietern deutlich zugelegt.

Fishy Fishy Café, Kinsale, County Cork



Carlingford Oyster Festival, County Louth



Deanes Love Fish, Belfast



English Market, Cork

### Soul Food auf Irisch

Richtig frischer Fisch schmeckt oft am besten, wenn er ganz schlicht zubereitet wird. Zum Beispiel als Fish und Chips. Mit einer hauchdünnen Teigkruste, knusprigen Pommes Frites und Salz und Essig ist dieser Traditionssnack das ideale Mittagessen. Besonders appetitlich zu finden im Salt and Batter Takeaway in Rathmullan (County Donegal), im Morton's in Ballycastle (County Antrim) und im Leo Burdock's in Dublin.



**Irland genießt weltweit einen ausgezeichneten Ruf für seinen Räucherfisch; überall entlang der Küste findet man erstklassige Räuchereien**

Neben aromatischem Käse, knusprigem Brot und selbstgemachter Schokolade findet sich meist auch eine Delikatesse aus dem Meer. So werden auf dem Temple Bar Food Market in Dublin frische Austern mit trockenem Weißwein serviert, während die Fischstände auf dem Limerick Milk Market, dem St George's Market in Belfast und dem English Market in Cork die ganze Fülle der maritimen Köstlichkeiten präsentieren.

### Tipps für Gourmets

Ergiebige Fanggründe direkt vor der Haustür erklären, warum die irische Cuisine bei Meeresfrüchten zu Hochform aufläuft. Der aus Skandinavien bekannte eingelegte Hering wird bei Silver Darlings zum Beispiel regelrecht veredelt. Probieren Sie selbst: auf dem Mahon Point Farmers' Market in Cork, dem Milk Market in Limerick und im Dubliner Allerheiligsten für Feinschmecker, dem Dublin Fallon and Byrne.

Falls Sie gern Geräuchertes essen,



Meeresfrüchte Kasserolle, Mourne Seafood Bar, Belfast

haben Sie die Qual der Wahl. Auf der Farm in Ballymaloe (County Cork), wo ich zuhause bin, produziert Bill Casey einen wunderbaren Bio-Räucherlachs, den Sie im Bauernladen in der Ballymaloe Cookery School kaufen können. Irland genießt weltweit einen ausgezeichneten Ruf für seinen geräucherten Fisch; überall auf der Insel findet man erstklassige Räuchereien. Im County Cork sollten Sie das traditionelle Belvelly Smokehouse besuchen, das in zweiter Generation von Frank Hederman geführt wird. Hederman räuchert nicht nur Muscheln, Lachs, Makrelen, Aal und Schellfisch, sondern auch Käse, Hafer, Knoblauch und Butter!

Weitere lohnende Stopps sind das Burren Smokehouse in Clare, das Ummera Smokehouse und die Woodcock Smokery in West Cork und das Connemara Smokehouse im County Galway. Seetang zierte seit einigen Jahren die Teller der innovativsten Restaurants auf der Insel. Im kristallklaren Atlantik gedeihen zahlreiche Arten, die samt >



Köstliche Dorade und frischer Hummer, Lough Erne Resort



Moran's Oyster Cottage, County Galway

Das Ox in Belfast ist ambitioniert, mit Sinn für Ästhetik und absolut delikatesse. Ich träume noch heute von der Meeresforelle mit Krabben, Oliven und Seefenchel

und besonders essbar sind. Schmackhafte Algenknacks von Sea of Vitality oder AlgAran finden Sie in den Regalen von Bio-Feinkostläden und gut sortierten Supermärkten.

**Fisch in Hülle und Fülle**

Es dürfte kaum überraschen, dass Irland eine enorme Zahl an hervorragenden Fischrestaurants beherbergt, darunter auch meine eigene Wirkungsstätte, Ballymaloe House. Auf die Speisekarte kommt bei uns, was auf der Farm wächst und in der Ballycotton Bay aus dem Meer geholt wird. Freuen Sie sich auf gebutterten Hummer, gebratene Jakobsmuscheln und Shrimps mit selbstgemachter Mayonnaise, Seezunge Müllerin Art, gebratene Makrele mit Kräuterbutter oder gebackene Baby-Scholle.

Weiter westlich gelangen Sie zu einem ebenfalls sehr beliebten Seafood-Ziel, dem Fishy Fishy. Es befindet sich in Kinsale, einer quirligen Kleinstadt an der Südküste, und eignet sich prima für einen ausgiebigen Lunch.

Auch der Westen Irlands erlebt eine gastronomische Blüte. „Aniar“ – Irisch für „westlich“ – ist der Name einer der angesagtesten Locations, die sich im zweiten Jahr in Folge mit einem Michelin-Stern schmücken darf. Das McDonagh's Seafood House ist dagegen ein bodenständiges, familiengeführtes Restaurant, das Austern, Lachs und

**Seafood-Festivals**

Jakobsmuscheln, Austern, Miesmuscheln und Co. werden überall auf der Insel gefeiert. Zu den bekanntesten Events zählen das Galway International Seafood and Oyster Festival in Galway, das Hillsborough Oyster Festival im County Down (beide im September) sowie das Kilmore Quay Seafood Festival im County Wexford (Juli). Verlockende Spezialitäten machen die Festivals zu einem Highlight jeder Irlandreise.



Roundstone, County Galway

Krabben serviert. Wenn Sie Ihr Mittagessen lieber draußen am Hafen verzehren möchten, holen Sie sich einfach die beliebten Fish & Chips am hauseigenen Takeaway.

In Galway darf auch ein Besuch von Jessica Murphys Kai Restaurant nicht fehlen. Ihr Jakobsmuschel-Ceviche mit Tigermilch klingt gefährlich, ist aber ein kulinarischer Hochgenuss. Zurück an der Küste empfängt Sie der Wild Atlantic Way, der von Cork bis nach Donegal führt. Kealy's Seafood Bar im Hafen von Greencastle (County Donegal) lädt hungrige Reisende zur Rast ein. Das schlichte Restaurant setzt auf betörend einfache Gerichte: Probieren Sie Tricia Kealys wunderbaren Greencastle Chowder.

In Belfast fallen mir auf Anhieb drei lohnende Spots ein. Einer davon ist das Ox: ambitioniert, mit Sinn für Ästhetik und absolut delikatesse. Ich träume noch heute von der Meeresforelle mit Krabben, Oliven und Seefenchel. Die Mourne Seafood Bar begrüßt Sie in liebevollem viktorianischen Ambiente und wird auch von lokalen Fischhändlern gerne besucht. Austern werden hier auf fünf verschiedene Arten zubereitet. Auch Deanes Love Fish ist eine Perle der Belfaster Küche; der eingelegte Krabbensalat mit Fenchel und Zitrusfrüchten ist sensationell.

Auf der Weiterfahrt nach Warrenpoint im County Down passieren Sie am Ufer des Carlingford Lough das >

**Alle weiteren Informationen erhalten Sie bei:**  
 Visitor Services, OPW,  
 Unit 20, Lakeside Retail Park,  
 Claremorris, Co. Mayo, Ireland  
 Tel: 00353 1 6476000  
 E-Mail: info@heritageireland.ie

**Weitere Informationen über die OPW-Heritage-Karte erhalten Sie hier:**  
 Kontaktieren Sie bitte  
 Tel: 00353 1 6476592  
 E-Mail: heritagecard@opw.ie

*Die Bilder wurden zur Verfügung gestellt von Dept of Arts, Heritage & the Gaeltacht*

**Das Kulturerbe Irlands**



Aughnanure Castle, Oughterard, Grafschaft Galway



Cahir Castle, Castle Street, Cahir, Grafschaft Tipperary



Charles Fort, Summer Cove, Kinsale, Grafschaft Cork



Donegal Castle, Donegal Town, Grafschaft Donegal



Dunmore Cave, Castletomer Road, Kilkenny



Reginald's Tower, The Quay, Waterford

Mehr Einzelheiten unter [www.heritageireland.ie](http://www.heritageireland.ie)



**Irlands schönste Seiten**

...per Rundreise oder im Ferienhaus



- Bus- & Autorundreisen
- Themen- & Standortreisen
- Städtereisen & Countryhotels

Entdecken Sie das atemberaubende Irland und profitieren Sie von unserer einmaligen Vielfalt an Erlebnisreisen.

Ausführliche Infos: [www.tui-wolters.de](http://www.tui-wolters.de)  
 Tel. 0421-8999-217 oder info@wolters.tui.de  
 Buchung & Beratung auch in Ihrem Reisebüro.

powered by **WOLTERS**



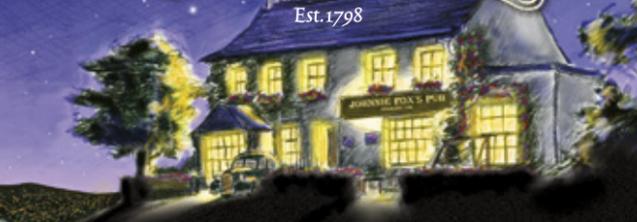
- Landestypische Cottages
- Luxuriöse Blockhäuser
- Inmitten unberührter Natur

Erleben Sie die wildromantische Natur Irlands und wählen Sie aus einer Vielzahl von Ferienhäusern und -appartements.

Direkt buchen: [www.tui-ferienhaus.de](http://www.tui-ferienhaus.de)  
 Tel. 0421-8999-425 oder info@wolters.tui.de  
 Buchung & Beratung auch in Ihrem Reisebüro.

World of **TUI**

Rise above it at  
**Johnnie Fox's**  
 famed as  
 The Highest Pub in Ireland  
 Est. 1798



Dinner & Unterhaltung  
 Firmenveranstaltungen  
 Private Feiern

Die am längsten laufende Show in Irland



**Hooley**  
 Nights  
 (Unbedingt reservieren)

preisgekrönte Menus  
 tägliche Küche  
 12:30 – 21:45  
 (7 Tage)

Tel.: +353 1 2955647  
 E-Mail: info@jfp.ie  
 www.jfp.ie

Johnnie Fox's Pub, Glencullen,  
 Dublin Mountains, Co. Dublin



So mach' ich Urlaub.



So vielfältig  
 wie Irland selbst

Buchen Sie beim Marktführer

Starke  
 Frühbucher-  
 und  
 Sparvorteile

Entdecken Sie Irlands Vielfalt ganz individuell:  
 den ursprünglichen Charme, die atemberaubenden  
 Küsten, die langen Sandstrände, die verwunschenen  
 Burgen, die gastfreundlichen Menschen.

Der Katalog **DER TOUR Irland Großbritannien**  
 eröffnet Ihnen Irland in seiner ganzen Schönheit:

- Günstige Flüge, Mietwagen und Motorräder,  
 Wohnmobile und Unterkünfte
- Erlebnisreiche Bus-, Bahn- und Autorundreisen
- Außergewöhnliche Erlebnis-Reisen,  
 z. B. eine Erlebnistour für Familien, Aktivurlaube,  
 Wanderreisen, Bootstouren, Jugendreisen u.v.m.

In Ihrem Reisebüro oder unter  
[www.dertour.de/nordeuropa](http://www.dertour.de/nordeuropa)



DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG · 60424 Frankfurt  
 AN-314/14

Frank Hederman, Belvelly Smokehouse, Cobh, County Cork



### Mehr als Meer

Irlands Küche kennt nicht nur  
 Seafood. Von Traditionsgewichten bis  
 zu innovativen Kreationen ist die  
 Insel ein wahres Gaumenparadies

Die irische Küche ist bodenständig mit  
 unverfälschtem Geschmack und  
 ehrlichen Gerichten, die von Generation  
 zu Generation weitergegeben werden.  
 Besonders berühmt ist das Land für  
 seine Milchprodukte und -produzenten,  
 zum Beispiel die weithin bekannte  
**Abernethy Butter Company** im County  
 Down, die aus einfacher Butter eine  
 Köstlichkeit macht. Auch der irische  
 Bauernkäse genießt mittlerweile eine  
 exzellente Reputation für seine  
 handwerkliche Verarbeitung und  
 geschmackliche Vielfalt. Probieren Sie  
 die Sorten **Milleens**, **Coolea**, **Cashel  
 Blue** oder auch **St Tola**. Die grünen  
 Weiden bringen aber nicht nur  
 Milchprodukte, sondern auch Rind- und  
 Lammfleisch hervor, das von  
 Küchenchefs und Gourmets weltweit  
 geschätzt wird. So ist das **Kettyle Beef**  
 aus dem County Fermanagh eine echte  
 Spezialität und das **Connemara-  
 Lammfleisch** sogar eine geschützte  
 geografische Herkunftsbezeichnung.  
 Auch die irischen Traditionsgerichte  
 halten manche Überraschung bereit.  
**Irish Stew** mit Lammfleisch und  
 Gemüse, **Soda Farl**-Brot zum üppigen  
**Ulster Fry**-Frühstück, lockeres, braunes  
**Soda-Brot** mit würzigem Seafood  
 Chowder und **Waterford Blaa**, die  
 knusprigen Brötchen aus Waterford sind  
 hier nur eine kleine, feine Auswahl.

### Fünf empfehlenswerte Seafood-Pubs

**O'Neill's** The Point Seafood Bar,  
 Caherciveen, Kerry: Frischer und vor  
 Ort geräucherter Lachs. **Tedford's**,  
 Belfast: Gebratener Curry-Seeteufel  
 mit Kokosreis. **Cronin's**, Crosshaven,  
 County Cork: Fangfrischer Fisch  
 und eine umfangreiche Rum-Karte.  
**Moran's Oyster Cottage**, The Weir,  
 County Galway: Venusmuscheln aus  
 den Gewässern Galways. **West Bar**,  
 Westport, Mayo: Gewinner des World  
 Seafood Chowder-Wettbewerbs 2014!



Aniar, Galway



FrISChe Jakobsmuscheln, Tedford's, Belfast

Zahllose Lieder und Gedichte  
 sind dem Meer gewidmet,  
 nicht zuletzt die tragische  
 Geschichte der Molly Malone,  
 die ihren Karren durch  
 Dublins Gassen schiebt und  
 ihre Muscheln anpreist

Bennetts. Diese Hochburg der irischen  
 Gourmetszene ist berühmt für den  
 Fisch, der fangfrisch und in großer  
 Vielfalt im Kilkeel Harbour angelandet  
 wird. Im Seenland von Fermanagh  
 können Sie sich davon überzeugen,  
 warum diese Region in letzter Zeit bei  
 Feinschmeckern für Furore sorgt. Im  
 Lough Erne Resort regiert Küchenchef  
 Noel McMeel mit ebenso viel Passion  
 wie Perfektion.

Im County Dublin zieht es mich  
 regelmäßig ins Caviston's, das  
 versteckt in Glashule der Grafschaft  
 liegt. Alternativ versorge ich mich im  
 zugehörigen Fisch- und Delikatessenladen  
 mit dem Tagesfang. Als ich jüngst  
 bei Super Miss Sue mitten in Dublin  
 einkehrte, war mir schnell klar, warum  
 dies eine der hippesten Neueröffnungen  
 der Hauptstadt ist. Die gebratene Makrele  
 mit Meerrettich und eingelegtem  
 Seetang war ein Gedicht, und auch das  
 Traditionsgericht Fisch & Chips kommt  
 knusprig-leicht daher.

Zurück im Auto könnten Sie Rosslare  
 Harbour in Wexford ansteuern, Heimat  
 des Lobster Pot. Auch hier locken frische  
 Meeresfrüchte- und Chowder-Spezialitäten.  
 Damit endet meine Rundtour durch die  
 besten Seafood-Restaurants.

Wenn Sie in Irland der Hunger packt,  
 gibt es ein einfaches Rezept: Immer der  
 Nase nach!



**HILLSBOROUGH CASTLE**  
County Down

Hillsborough Castle, County Down

Der offizielle Sitz der Queen und des Nordirland-Ministers ist vermutlich das kleinste königliche Schloss. Das bezaubernde georgianische Anwesen, heute Bestandteil der Historic Royal Palaces, wurde in den 1770ern von Wills Hill, erster Marquess of Downshire, errichtet und liegt im Örtchen Hillsborough (County Down). Hillsborough Castle ist eines der elegantesten Gebäude Irlands, das erfreulicherweise nun der Öffentlichkeit zugänglich ist. Obwohl auch heute noch für royale Empfänge und Staatsanlässe genutzt, können einige Räume

besichtigt werden, darunter der State Drawing Room, der Red Dining Room und die Candlestick Hall. Besonders begehrt sind Eintrittskarten für die sommerliche Royal Garden Party – kein Wunder angesichts der knapp 40 Hektar großen gepflegten Gartenanlagen mit ihren imposanten Bäumen, unter denen sich schon Edward VIII. und Wallis Simpson zum Stelldichein trafen. Angeblich besuchten die beiden gerne das örtliche Pub, wenn sie auf Hillsborough weilten. Eine Idee mit wahrhaft königlichem Charme!



# IRLAND FÜR ROMANTIKER

Sie lieben fantasievolle Geschichten, träumen von fantastischen Schlössern oder wollen sich einmal fühlen wie im Märchen? Dann sind Sie in Irland genau richtig, weiß unsere Autorin Barbara Collins

Kylemore Abbey, County Galway

## KYLEMORE ABBEY

County Galway

Connemara ist Romantik pur. Die wilde Landschaft am äußersten Rand Europas ist an Dramatik kaum zu übertrumpfen und schlägt Besucher sofort in ihren Bann. Genau das passierte auch Mitchell und Margaret Henry, die in den 1860ern in der damaligen Kylemore Lodge ihre Flitterwochen verbrachten und von der Umgebung so fasziniert waren, dass sie am liebsten dort geblieben wären. Verwirklichen konnten sie diesen Wunsch allerdings erst, nachdem Mitchell sein Erbe angetreten hatte und mit dem Geld ein Märchenschloss in Connemara errichten konnte. Das Paar ließ seine Heimat Manchester hinter sich und verlebte mit seiner beeindruckenden Schar von neun Kindern glückliche Jahre in Kylemore, wo Mitchell sich dem herrlichen viktorianischen Wall Garden widmete. Auf einer Reise in Ägypten verstarb Margaret 1874 überraschend und ließ ihre Familie in tiefster Trauer zurück. Als Denkmal seiner Liebe errichtete Mitchell eine neugotische Kirche, die sich vor einer schroffen Bergkulisse, umringt von hohen Bäumen und farbenprächtigen Rhododendren über einen glasklaren See erhebt.

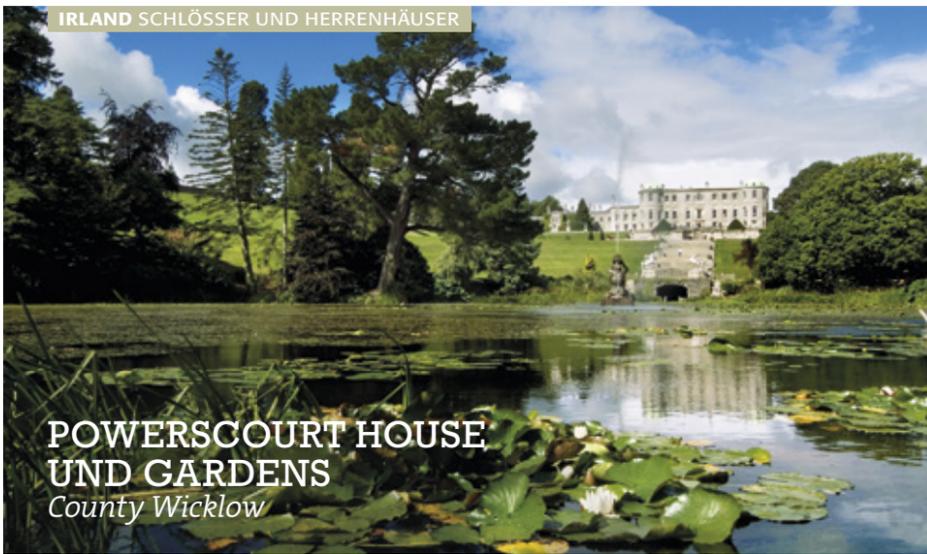


Glenveagh Castle, County Donegal

## GLENVEAGH CASTLE

County Donegal

Zinnenbewehrte Türme und mächtige Mauern – Glenveagh ist der Inbegriff einer Burg. Ihr Erbauer John George Adair wollte eine Anlage schaffen, die sich in der imposanten Natur der Umgebung behaupten konnte. Sie sollte sogar die Schönheit von Queen Victorias Schloss Balmoral übertreffen. Vielleicht ist ihm dies sogar gelungen, denn inmitten einer grandiosen Landschaft erhebt sich eine majestätische Burg mit Schutzwällen und Rundtürmen, die nicht zu Unrecht als das Camelot Donegals bezeichnet wird. Die umliegenden Seen, Täler und Wälder sind Heimat von Rotwild und Steinadler, während die Burg selbst in einen 16.000 Hektar großen Nationalpark eingebettet ist. Im Laufe seiner Geschichte gehörte Glenveagh unter anderem dem amerikanischen Philanthropen Henry McIlhenny, in dessen Ära Marilyn Monroe, Charlie Chaplin und Greta Garbo hier Partys feierten. Auch heute noch wirkt das Schloss wie eine Realität gewordene Filmkulisse.



**POWERSCOURT HOUSE  
UND GARDENS**  
County Wicklow

Romantische Gefühle stellen sich in Powerscourt ganz von alleine ein. Das im Schatten des Sugarloaf Mountain (County Wicklow) gelegene Anwesen ist von zauberhafter Eleganz – unabhängig davon, ob Sie die Seerosen auf dem malerischen Teich bewundern, durch den japanischen Garten schlendern oder die markante Buchenallee durchschreiten. Nicht umsonst geben sich viele Paare auf Powerscourt das Jawort. Aber auch ohne Heiratswunsch ist das Schloss ein paradiesischer Ort direkt vor den Toren Dublins. Seine Entstehung geht zurück ins 14. Jahrhundert, das Schloss im palladianischen Stil wurde 1741 im Auftrag des ersten Viscount Powerscourt fertiggestellt. Ein Zeitgenosse verglich es mit der kompakten, in sich ruhenden Symmetrie einer italienischen Renaissance-Villa. National Geographic positioniert es mit seinen begrünten Terrassen, anmutigen Statuen und makellosen Rasenflächen auf Rang 3 der zehn schönsten Gärten der Welt. Nach einem romantischen Spaziergang gibt es nichts Herrlicheres, als einen gepflegten Afternoon Tee auf der Terrasse einzunehmen. Wanderlustige Besucher steuern den etwa 5 Kilometer entfernten Powerscourt Waterfall an, Irlands höchsten Wasserfall. Hier lässt sich wunderbar picknicken!



Powerscourt Gardens, County Wicklow



Florence Court, County Fermanagh

**FLORENCE COURT**  
County Fermanagh

Einen palladianischen Landsitz nach der Frau zu benennen, die man liebt – eine romantischere Geste ist kaum vorstellbar. Am Fuß des Cuilcagh Mountain erhebt sich Florence Court, einst Sitz der Earls of Enniskillen. Seine Namensgeberin war die Gattin von John Cole, der das Anwesen um 1718 erbauen ließ. Florence war eine Aristokratin aus dem englischen Devon mit ausgeprägtem Hang zu den schönen Dingen des Lebens. Ihr Ehemann wusste das und sorgte dafür, dass ihr neues Zuhause diesem Hang gerecht wurde. Ob exquisite Innenausstattung, feinstes irisches Mobiliar, kostbarer Rokostuck oder weitläufige Parks – Florence Court ist ein Gesamtkunstwerk. Auch die riesige Eibe, die als Urmutter der meisten irischen Eiben gilt, ist ein echter Besuchermagnet. Der Park von Florence Court birgt viele schöne Überraschungen – ein Walled Garden gehört ebenso dazu wie das Eishaus oder der Sommerpavillon. Weitab vom Lärm unserer Zeit erwartet man fast, John und Florence Cole bei einem Spaziergang durch ihre „majestätische Wildnis“ zu begegnen.

**Schlösser und Herrenhäuser**  
Unvergessliche Eindrücke

Irlands Schlösser und Gärten sind ein Stück lebendiger Geschichte und bieten dem Besucher ein besonderes Extra – sei es ein Sommerfestival oder einen Kurs im Bogenschießen. Bewundernswerte Orte des Lebens und Genießens



**Birr Castle**  
County Offaly  
Oldtimer-Shows, Kunstfestivals, Open-Air-Theater und Jahrmärkte – auch wenn Birr Castle nicht öffentlich zugänglich ist, begrüßt es Besucher jeden August zu einer Fülle von Veranstaltungen.

**Castle Ward**  
County Down

Die HBO-Kultserie „Game of Thrones“ spielt teilweise in Nordirland. Im altherwürdigen Castle Ward am Strangford Lough können auch Sie sich wie ein Filmheld fühlen, wenn Sie an einem der Drehorte den Bogen spannen.



**Dromoland Castle**  
County Clare  
In einem der schönsten Schlosshotels können Sie die Kunst der Falknerei erlernen. Wer es einmal erlebt hat, wie einer der prächtigen Raubvögel auf dem ledernen Handschuh landet, wird diese Erfahrung nie vergessen.

**Dunguaire Castle**  
County Galway

Bei einem mittelalterlichen Bankett auf Dunguaire Castle in Kinvara, County Galway, fühlen Sie sich wie ein Adliger vergangener Jahrhunderte. Speisen Sie in fröhlicher Runde an langen Eichentafeln in einer authentischen Burg.



**Glenarm Castle**  
County Antrim  
Das aus dem 17. Jahrhundert datierende Schloss ist Sitz des Viscount Dunluce. Es ist ein Paradies für Gartenliebhaber. Sein Walled Garden gehört zu den ältesten derartigen Gärten in Irland und ist berühmt für seine Sammlung seltener Pflanzen.

**Westport House**  
County Mayo

Besucher genießen die elegante Architektur und die weitläufige Anlage von Westport House. Erbaut auf den Ruinen des O'Malley Castle ist es heute Heim der Marquise of Sligo.



**Traumhafte Bootsferien mit EMERALD STAR**

**Führerscheinfrei!**

Komplett ausgestattete  
Hausboote für  
2-10 Personen  
ab Carrick-on-Shannon  
und Portumna.  
Einwegfahrten möglich!

**GRATIS-Katalog**  
unter Telefon  
**+49(0)6101 55 791 61**  
oder [www.leboat.de](http://www.leboat.de)



Beratung & Buchung über Ihr Reisebüro oder direkt bei Emerald Star, c/o Le Boat Hausbootferien  
Theodor-Heuss-Str. 53-63 · D-61118 Bad Vilbel · Fax: +49 (0) 6101 55 791 22 · E-Mail: [info@leboat.de](mailto:info@leboat.de)  
Le Boat bietet Hausbootferien in den folgenden Ländern an: Irland \* England \* Schottland \* Frankreich \* Deutschland \* Italien \* Holland \* Belgien \* NEU: Polen



“Entdecken Sie die Wunder Irlands”



**Spazier & Wandertouren**  
Emerald Tour -15 Tage ganz Irland  
Northern Gem - 9 Tage  
Southern Gem - 7 Tage  
Westliche Wunder - 8 Tage

**Touren Ohne Reiseführer**  
Wicklow - Connemara - Dingle - Kerry

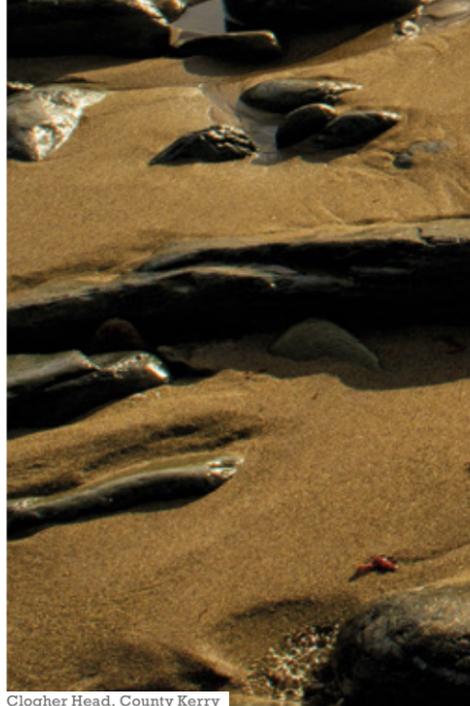
**Abenteuertouren**  
Wild Atlantic Way - 15 Tage  
Atlantic Way North - 9 Tage  
Atlantic Way South - 7 Tage  
Das Connemara-Erlebnis - 8 Tage



Spaziergänge, Wandern und Abenteuertouren in Irland

**Kontaktieren Sie uns noch heute für weitere Informationen**

[info@extremeireland.ie](mailto:info@extremeireland.ie)  
+353 1 4100700  
[www.extremeireland.ie](http://www.extremeireland.ie)



Clogher Head, County Kerry

# AUF TOUR

*Von charmanten Küstenstädtchen bis hin zu spektakulären Naturwundern – wer Irland mit dem Auto erkundet, findet hinter jeder Kurve eine neue Überraschung*

## DER WILD ATLANTIC WAY

*Póil Ó Conghaile*

Von der salzigen Luft glänzt mein Auto wie frisch lackiert. Ich muss unwillkürlich lächeln. Vor einer Stunde habe ich es an der Mizen Head Signal Station abgestellt, einem Leuchtturm, der sich an der Spitze der südwestlichsten Halbinsel Irlands in den Himmel reckt. Gegen den böigen Wind habe ich mich über eine Brücke gekämpft, während sich unter mir Seehunde tummelten. Mit jedem Atemzug hat mich die prickelnde Seeluft durchströmt. Und selbst am Auto hat der Atlantik seine Spuren hinterlassen. Der Wild Atlantic Way trägt seinen Namen nicht umsonst.

Mit 2.500 Kilometern ist er die längste ausgeschilderte Küstenroute der Welt. Von Kinsale im County Cork bis zur Halbinsel Inishowen in Donegal führt er durch kleine Ortschaften, vorbei an endlosen Sandstränden und smaragdgrünen, in die Landschaft eingebetteten Golfplätzen. Von



Fanad Head Lighthouse, County Donegal

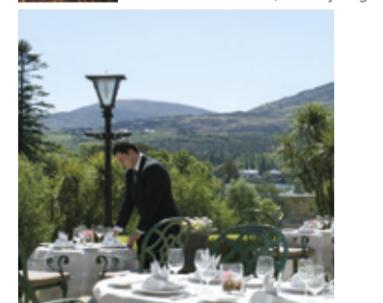
einzigartigen Naturwundern wie den Cliffs of Moher in Clare bis zu geheimen Schätzen wie Valentia Island in Kerry schlängelt er sich an der Westküste entlang – immer auf Tuchfühlung mit den Elementen.

Der Wild Atlantic Way hat aber auch eine andere Seite. So habe ich im Sterne-Restaurant Aniar in Galway diniert und in Castletownbere, County Cork, fangfrischen Fisch genossen. Ich habe Big-Wave-Surfer, traditionsbewusste Musiker, Kräutersammler, Hochseefischer und einen Historiker aus Sligo getroffen, der mir erzählt hat, dass seine Wiege aus Treibholz vom nahen Strand gefertigt war. Im Foynes Flying Boat Museum habe ich mich über den ersten kommerziellen Flug aus den USA informiert und im Gallarus Oratory auf der Dingle-Halbinsel die zeitlose Ruhe auf mich wirken lassen.

Den Wild Atlantic Way kann man in einem Stück erfahren oder sich einzelne Abschnitte herauspicken. Im County Clare bin ich aufs Fahrrad umgestiegen, um die Loop Head Peninsula aus eigener Kraft zu erobern. Auf dem Slieve League in Donegal



Classiebawn Castle, County Sligo



Park Hotel Kenmare, County Kerry

## Zwischenstopps

### Sehen

Die Insel **Skellig Michael** (County Kerry) beherbergt ein frühchristliches Kloster und ist UNESCO-Weltkulturerbe. Radfahrer lieben den **Great Western Greenway**, einen 42 Kilometer langen unbefestigten Radweg von Westport nach Achill Island im County Mayo. Nicht verpassen: Irlands einzige Seilbahn, die **Dursey Island** mit der Beara Peninsula im County Cork verbindet.

### Essen

Im **Vasco Restaurant** in Fanore, County Clare, gibt es frischen Fisch und schmackhafte Gerichte mit einheimischen Wildkräutern. **Packie's** in Kenmare ist eines der besten irischen Bistros, während man im **Eithna's by the Sea** in Mullaghmore, County Sligo, die Schätze des Meeres vom Kutter direkt auf den Teller bringt.

### Schlafen

Es gibt ungewöhnliche Domizile wie das **Loop Head Lighthouse** im County Clare, Fünf-Sterne-Hotels wie das **Park Hotel Kenmare**, County Kerry, oder historisches Ambiente wie z.B. das **Quay House** im Städtchen Clifden (County Galway).

– der höchsten Meeresklippe Europas – habe ich schauernd in die Tiefe geblickt, im County Galway die Fähre nach Inishbofin genommen und im maritimen Museum Galways einen Galway Hooker bewundert, das traditionelle Segelboot der Region.

159 Sehenswürdigkeiten und Hunderte von spontanen Stopps machen die Tour zum Abenteuer- und Entdeckerurlaub. Nach jedem Halt wische ich die Salzgischt von der Windschutzscheibe und starte ins nächste Abenteuer hinter der nächsten Kurve.



Causeway Coastal Route

## DIE CAUSEWAY COASTAL ROUTE

Alan Morrow

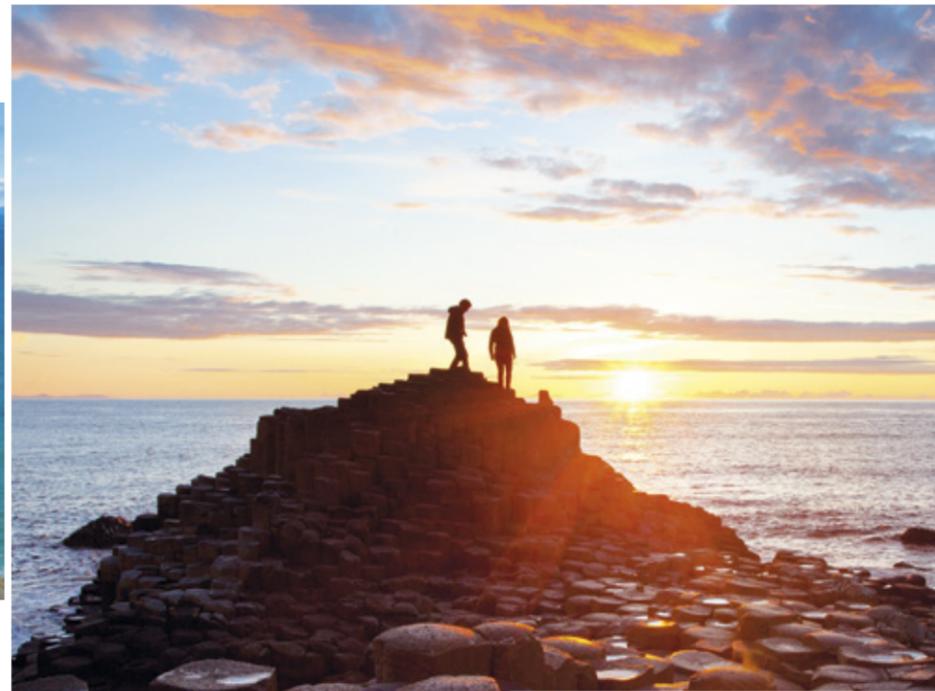
**Jetzt ist es** offiziell: Die Causeway Coastal Route ist eine der schönsten Autorouten der Welt. Sie beeindruckte mich mit menschenleeren Stränden, pittoresken Häfen und malerischen Örtchen. Auf schwindelerregenden Sträßchen zeigte sie mir immer wieder, warum ich Irland so sehr liebe, und wies mir den Weg zu Köstlichkeiten direkt aus den Tiefen der Irischen See.

Dabei fängt die 193 Kilometer lange Causeway Coastal Route ganz harmlos an, auf der Autobahn von Belfast am flachen Nordufer des Belfast Lough. Schon bald ist das massive Carrickfergus Castle zu sehen und ich passiere die geschäftige Hafenstadt Larne. Danach beginnt die eigentliche Coastal Route, die Straße verengt sich und schmiegt sich an die felsige Küste mit ihrem fossilienreichen Juragestein. Keine Frage, die in den 1830ern gebaute Straße ist eine enorme Ingenieursleistung, an die noch heute eine Gedenktafel erinnert.

Neben den bekannten Sehenswürdigkeiten finden sich immer wieder versteckte Schönheiten, zum Beispiel die vom Meer geformten Höhlen zwischen Waterfoot und Red Bay Pier, von denen eine früher als Schulzimmer diente. Kurz nach Cushendall fahre ich über Land nach Ballycastle, vorbei an Cushendun, Torr Head, Murlough Bay und dem großartigen Fair Head.

Die in die steilen Klippen gehauene Straße fordert höchste Konzentration – nicht immer einfach, denn nur zu gern schweift der Blick über die Wogen des North Channel in Richtung Schottland.

Nach einer Übernachtung im Bushmills Inn neben der bekannten



Giant's Causeway, County Antrim



Destillerie fahre ich weiter zum Giant's Causeway mit dem Causeway Visitor Centre. Das monumentale Naturphänomen schlägt mich in seinen Bann und lässt mich tief bewegt zurück.

Auf dem letzten Teilstück in Richtung Derry~Londonderry weitet sich die Straße. Von einer Klippe fast 40 Meter über Downhill Strand grüßt der Mussenden Temple, und als die „Maiden City“ dann in Sicht kommt, ist meine Reise auch schon zu Ende.



Lost and Found, County Londonderry

## Zwischenstopps

### Sehen

Genießen Sie die atemberaubende Aussicht von den Klippen über **Kinbane Castle**. Achtung: Der Pfad ist steil und schmal! Die angeblich kleinste Kirche Irlands, **St Gobban's Church**, ist in Portbraddan zu bewundern. „Game of Thrones“-Fans sollten sich die Originalschauplätze in **Ballintoy Harbour** nicht entgehen lassen.

### Essen

Wer in den Nine Glens of Antrim gut essen möchte, dem sei **Harry's** in Cushendall ans Herz gelegt. Einen exquisiten Mix aus irischer und kontinentaler Küche bietet das **French Rooms** in Bushmills. Ein Stopp in der **Ramore Wine Bar** in Portrush lohnt sich ebenso wie im **Lost and Found** in Coleraine mit seinen Kaffeespezialitäten.

### Schlafen

**Ballygally Castle** bietet den Luxus eines irischen Schlosshotels und ein eigenes Gespenst! Sehr angenehm schlummert es sich im **Fullerton Arms**, einem familiengeführten Haus in Ballintoy nahe der Hängebrücke von Carrick-a-Rede. Wer atemberaubende Blicke mag, übernachtet im **Bayview Hotel** in Portballintrae.



Hill of Slane, County Meath

## DAS BOYNE VALLEY

Emer Taaffe

**Zentimeter für Zentimeter** kriecht der Lichtstrahl über den Boden des steinernen Gangs. Ich bin im UNESCO-Weltkulturerbe Newgrange, einem Hügelgrab älter als die ägyptischen Pyramiden, und erlebe gerade, wie der Strahl der Sonne zur Wintersonnenwende in die Grabkammer dringt. Es ist ein zugleich unheimliches und feierliches Erlebnis, das jahrtausendealte Geschichte spürbar macht.

Im Boyne Valley ist dieses Gefühl ständig präsent, denn hier finden sich auf 225 Kilometer, die sich auch gut mit dem Fahrrad bewältigen lassen, insgesamt 29 historische Stätten. Überall sind die Spuren der irischen Geschichte zu sehen, ob von heidnischen Ureinwohnern oder Hochkönigen, frühchristlichen Mönchen oder kriegerischen Wikingern, Normannen oder anglo-irische Aristokraten.

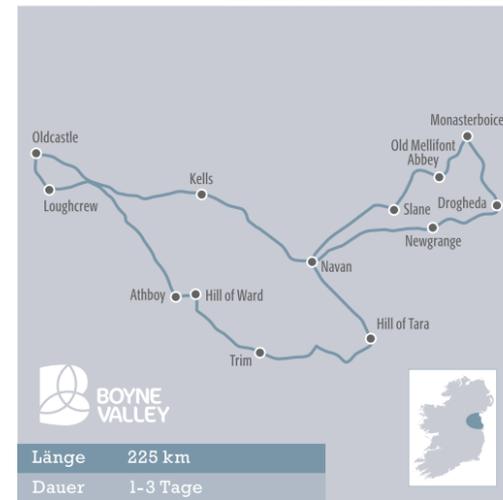
Vorbei an grasenden Schafen habe ich den Hill of Ward bei Athboy erklommen. Oben wartet ein eisenzeitliches Ringfort, Schauplatz ungezügelter Samhain-Feste der frühen Iren. Moderne Heiden versammeln sich noch heute auf dem Tlachtga (so der irische Name), um das keltische Neujahr zu feiern. Ein echtes Spektakel, wie man mir versichert.

In Monasterboice, Mellifont Abbey und Kells stand ich vor massiven Steinkreuzen und fragte mich, wie die frühchristlichen Mönche bei einem Angriff in die Rundtürme gelangt sind, wenn deren Eingänge doch fast 4 Meter über dem Erdboden liegen. Vermutlich setzt ein Angriff mörderischer Wikinger (mit Hilfe einer Leiter) ungeahnte Kräfte frei.

Ich bin durch vornehme Herrenhäuser



Newgrange, County Meath



geschlendert und habe viele Geschichten gehört. Die Straße von Dublin nach Slane ist angeblich eine der geradesten in Irland, weil König King George IV. möglichst schnell zu seiner Geliebten Elizabeth, Marchioness Conyngham of Slane Castle, gelangen wollte.

Der Tag endet, wie er begonnen hat, mit einem Blick in die Sonne. Von meinem Ausguck auf dem Hill of Tara sehe ich ins Land. Ein erhebenderes Panorama dürfte in ganz Irland kaum zu finden sein.



Tankardstown House, County Meath

## Zwischenstopps

### Sehen

**Trim Castle**, eine anglo-normannische Festung aus dem 12. Jahrhundert und Schauplatz von Mel Gibsons Film „Braveheart“, ist ebenso ein Muss wie das Battle of the Boyne Visitor Centre im Georgian **Oldbridge House** bei Slane oder die Megalithanlage von **Loughcrew** bei Oldcastle mit ihren 25 Kammergräbern.

### Essen

Auf der Speisekarte des **Tankardstown House** bei Navan findet sich alles vom Afternoon Tea bis zum Sieben-Gänge-Menü. **The Forge** in Carnaross serviert Gerichte aus lokalen Zutaten in einer ehemaligen Schmiede, und in der **George's Patisserie** in Slane kommen Schleckermäuler auf ihre Kosten.

### Schlafen

Verschrobene Charme versprüht das **Bellinter House**, ein luxuriöses Boutique-Hotel am River Boyne. Die Eleganz von **Rosnaree House** ist ein Segen für gestresste Zeitgenossen, während die **Clonleason Gate Lodge** bei Kells ein hübsch restauriertes Cottage ist, das sich in die üppige Umgebung schmiegt.



## Devenish Island

County Fermanagh

Devenish Island im Lower Lough Erne hat einen Rundturm, ein Hochkreuz und Klosterruinen zu bieten. All das stammt aus dem 12. Jahrhundert und hätte als neomodischer Kram für den Heiligen Molaise gegolten, der den Ort im 6. Jahrhundert gründete. Auch auf White Island gleich nebenan befindet sich eine alte Kirche mit romanischem Portal, die als Postkartenmotiv beste Dienste tut.

## DIE WIKINGER

Was wollten die Wikinger eigentlich in Irland? Mal Rogers über die Fakten, Mythen und Legenden um die furchterregenden Nordmänner – von der Plünderung irischer Klöster bis zu ihren Spuren in der Gegenwart

Devenish Island, County Fermanagh



Viking Splash Tour, Dublin

Mit seinen bedeutenden Kirchenbauten war Armagh einst das Zentrum der christlich-westeuropäischen Kultur. Und auch als lebhaft, moderne Stadt hält es seine ruhmreiche Vergangenheit in Ehren, genauer gesagt die Epoche, als der Heilige Patrick im 5. Jahrhundert hier seinen Bischofssitz errichten ließ. Klosterschulen und -bibliotheken blühten auf, brachten eine literarische Elite hervor und schufen so die Insel der Heiligen und Gelehrten.

Von dieser Entwicklung profitierte bei weitem nicht nur Irland. Rom war geplündert, London ein bloßes Kuhdorf, Goten, Westgoten, Vandalen und andere

Völkerschaften zogen marodierend über den Kontinent. In Irland dagegen bewahrten fleißige Mönche das christliche Erbe und kopierten kostbare Handschriften, die sich mit Dichtkunst, Geschichte, Gesellschaft und Literatur befassten.

Großartige Abteien und Klöster wie Glendalough in den Wicklow Mountains und Clonmacnoise am Shannon entsandten Missionare, um das Evangelium zu verbreiten und die Flamme der Kultur neu zu entzünden. Auch wenn all diese Stätten heute Ruinen sind, können Sie in den modernen Besucherzentren einen Eindruck davon gewinnen, wie die Mönche mit unendlicher Sorgfalt illuminierte Handschriften, goldene Kruzifixe und einige der schönsten Kunstwerke anfertigten, die die Welt je gesehen hat. Objekte, die natürlich auch für Plünderer hochinteressant waren.

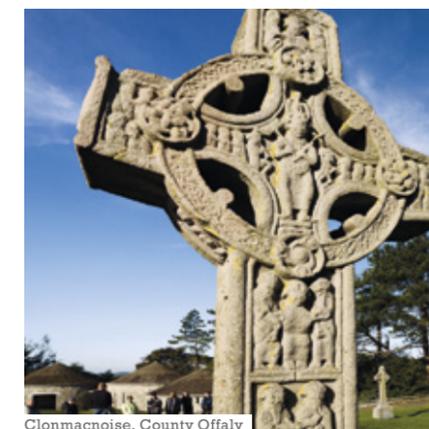
Die keltische Blüte des Christentums schien ungefährdet; tatsächlich aber fand sie bald ein blutiges Ende. Einige äußerst unwillkommene Gäste waren schon unterwegs, um die Insel der Heiligen und Gelehrten heimzusuchen.

Ihren ersten Auftritt hatten die Wikinger auf der malerischen Insel Rathlin vor der Küste Antrim im Jahr 795. Kurz darauf überfielen sie das berühmte

Kloster auf der schottischen Insel Iona. Die wenigen überlebenden Mönche flohen nach Irland. Im Gepäck hatten sie ein unschätzbar wertvolles Manuskript, das Book of Kells, benannt nach dem Ort in Meath, an den sich die Mönche retteten. Das Book of Kells befindet sich heute im Trinity College Dublin, wo seine reich verzierten Seiten aus sicherer Entfernung bestaunt werden können.

Von Rathlin aus segelten die in Tierhäute gehüllten Wilden mit ihren gehörnten Helmen an der Küste entlang und mordeten und brandschatzten dabei nach Belieben. So jedenfalls will es die Überlieferung, die die Wikinger über die Jahrhunderte hinweg ebenso oft dämonisierte wie romantisch verklärte. Wie aber waren die Wikinger wirklich? Geschichte wird stets von den Siegern geschrieben. Im Fall der Wikinger trifft dies allerdings nicht zu. Die Nordmänner waren ungebildete Heiden, ihre Geschichte wurde daher größtenteils von den Opfern erzählt – gelehrten Christen, die keinesfalls objektiv waren.

Zunächst gehören die gehörnten Helme ins Reich der (zeitgenössischen) Legende. Zweitens waren viele Wikinger ebenso am Handeln wie am Beutemachen interessiert, und obwohl sich die irischen Könige immer wieder gegen die Eroberer wandten, entstanden doch Allianzen



Clonmacnoise, County Offaly

zwischen den verfeindeten Gruppen.

Aber auch ohne gehörnte Helme traten die Wikinger zu Anfang ziemlich gewalttätig auf. Sie fanden schnell heraus, dass Klöster die reichste Beute versprachen und konzentrierten sich auf diese kulturellen Hochburgen. Meist blieben dann nur zwei Monumente der irischen Landschaft übrig: Rundtürme und Hochkreuze.

Rundtürme wie die in Antrim (County Antrim) und Ardmore (County Waterford) dienten als Ausguck und sichere Zuflucht für die Mönche und ihre Kostbarkeiten. Und die wuchtigen Hochkreuze waren

Sie fanden heraus, dass Klöster die reichste Beute versprachen und konzentrierten sich auf diese kulturellen Hochburgen. Meist blieben dann nur zwei Monumente übrig: Rundtürme und Hochkreuze

einfach zu unhandlich, um sie davon zu schleppen.

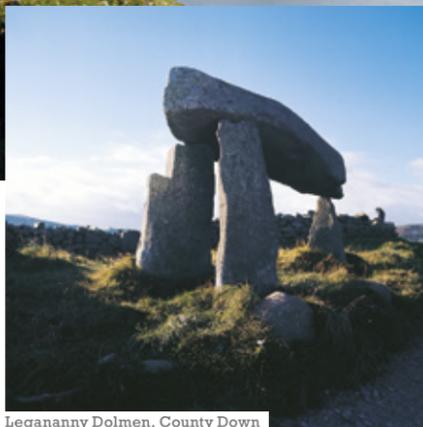
Genau deshalb sind bis heute einige beeindruckende Exemplare zu bewundern: Das West Cross in Monasterboice (County Louth) ist mit seinen sieben Metern das höchste unter ihnen.

Ab 830 landeten immer größere Wikingerverbände in Irland. Auch wenn sie zunächst auf Vieh und Vorräte aus waren, erkannten sie bald den Reiz der Insel als neues Siedlungsgebiet. Ihren ersten irischen Winter verbrachten sie am Lough Neagh in Nordirland; danach etablierten sie Stützpunkte im County Louth bei Annagassan und in Dublin, wo mit dem River Liffey eine bequeme, ganzjährig befahrbare Route ins Landesinnere bereitstand.

Im Dublinia-Besucherzentrum können Sie in die Haut eines Wikingers schlüpfen, der eine neue Welt erobert. >



Skellig Michael, County Kerry



Legananny Dolmen, County Down

Die skandinavischen Seefahrer waren des Plünderns müde geworden und ließen sich mit ihren Familien allmählich nieder. Obwohl sie dabei so bedeutende Städte gründeten wie Limerick, Cork, Waterford und Dublin, hinterließen sie nur wenige greifbare Spuren auf der Insel. Mit einer Ausnahme: Ortsnamen.

Eine ganze Reihe von Orten hat Wikinger-Wurzeln, darunter die Skellig Islands vor der Küste von Kerry, Howth und Dalkey in Dublin, Leixlip in Kildare, Wicklow und die Saltee Islands vor der Küste von Wexford. Und das Wort „Ford“ wie in Wexford, Carlingford und Strangford leitet sich vom altnordischen „Fjord“ her.

Im Waterford Viking Triangle folgen die Straßen noch heute einem 1.000 Jahre alten Stadtplan. Die Besichtigungstour gibt einen anschaulichen Einblick in die Historie und führt vom Mittelaltermuseum über den Reginald's Tower aus dem 12. Jahrhundert (das einzige nach einem Wikinger benannte Gebäude) bis zum Bischofspalast.

Die Personennamen der Wikinger erfreuten sich eher weniger Beliebtheit, verständlich angesichts von Magnus Nacktbein, Sitric Seidenbart und Sigtrygg dem Schielenden. Manche Familiennamen überlebten jedoch, zum Beispiel MacAuliffe („Sohn des Olaf“) und Doyle, die anglisierte Form von Ó Dubhghaill („Sohn des böartigen Fremden“).

Trotz der zunehmenden Siedlungstätigkeit herrschte keinesfalls

**Manche Familiennamen überlebten, z.B. MacAuliffe, („Sohn des Olaf“) und Doyle, die anglisierte Form von Ó Dubhghaill („Sohn des böartigen Fremden“)**

Frieden. Die Wikinger wurden schnell in die zahllosen Kleinkriege der irischen Clans hineingezogen. Dies wurde ihnen letztlich zum Verhängnis. Ihre wechselnden Allianzen führten zur Schlacht von Clontarf im Jahr 1014 (die sogar in der isländischen Sage verewigt ist) und läuteten das Ende der Wikinger-Herrschaft in Irland ein.

In wenigen Jahrzehnten war ihre Dominanz gebrochen und Irland freute sich auf eine friedlichere Zukunft, während die Skandinavier nach Frankreich aufbrachen, wo sie als Normannen von sich reden machten. Unter diesem Namen sollten sie die irische Geschichte in späteren Epochen entscheidend prägen.



Dun Aengus, Inishmore, County Galway

**Ein Blick zurück**  
Obwohl die irische Kultur viele Jahrtausende zurückreicht, legen Steingräber, Rundtürme und prähistorische Forts bis heute Zeugnis davon ab

**Mountsandel**

County Londonderry

Die älteste archäologische Stätte in Irland liegt in der Nähe von Coleraine. Unglaubliche 9.000 Jahre alt, ist dies die früheste bekannte menschliche Siedlung auf der Insel. In den Wäldern wurden Steinwerkzeuge entdeckt und heute können Sie vom Fort aus einem wunderschönen Waldweg folgen, der wunderbare Aussichten auf die Wälder und den Fluss Bann eröffnet.

**Clonmacnoise**

County Offaly

Wo im alten Irland ein wichtiger Verkehrsknotenpunkt lag, gründete der Heilige Ciarán vor rund 1.500 Jahren das Kloster Clonmacnoise. Heute recken sich noch mehrere Hochkreuze in den Himmel. Besonders beeindruckend ist der Ort abends, wenn die Sonne hinter dem Shannon untergeht und eine geradezu greifbare Spiritualität in der Luft liegt.

**Dun Aengus**

Inishmore, County Galway

Das hoch über den Wogen thronende Fort von Dun Aengus auf Inishmore dient häufig als Filmkulisse. Das steinzeitliche Fort wie die ganze Insel sind spektakuläre Vorposten der Alten Welt im rauen Atlantik.

**Skellig Michael**

County Kerry

So genau weiß keiner, warum frühchristliche Mönche ausgerechnet hier ihre Bienenkorbhütten errichteten. Vermutlich waren sie von glühendem religiösem Eifer beseelt. Das muss man auch, wenn man auf der 1.000 Jahre alten, steilen Steintreppe nach oben kommen will...

**Legananny Dolmen**

County Down

Der Dolmen von Legananny im County Down ist 4.500 Jahre alt und ähnelt irgendwie einer steinzeitlichen Bushaltestelle. Tatsächlich war er das imposante Grab eines Stammeshefens. Der elegante, auf drei Säulen ruhende Tripod-Dolmen wird zudem mit der heidnischen Göttin Áine in Verbindung gebracht, die die Gegend angeblich bis heute heimsucht. Nur eine Legende? Wer weiß...



**10%**  
Zusätzlich Nachlass  
Gegen Vorlage dieser Anzeige  
an der Kildare Village  
Tourist Information

Irlands luxuriöses Shopping Erlebnis  
Bis zu 60%\* reduziert

**KILDARE VILLAGE**

KildareVillage.com

Anya Hindmarch · Brooks Brothers · Cath Kidston · Furla · Hugo Boss  
Louise Kennedy · Lulu Guinness and many more

EUROPE LONDON DUBLIN PARIS FRANKFURT MUNICH BRUSSELS MILAN  
BARCELONA MADRID CHINA SUZHOU SHANGHAI

\*gegenüber der ehemaligen UVP © Kildare Village 2014 9/14

**IRLAND –  
zum Verweilen schön**

Image courtesy of Tourism Ireland



**JETZT**  
den neuen Katalog  
oder Ihr individuelles  
Urlaubsangebot  
anfordern!



**TROLL TOURS**

Beratung und Buchung bei Troll Tours Reisen GmbH  
Tel. 02982 9221-0 · info@trolltours.de · www.trolltours.de  
oder in Ihrem Reisebüro mit Neckermann Agentur



**Alle Boote in Irland  
sind fäherscheinfrei!**

**Bootsferien in Irland**



Informationen und Beratung:  
Shannon-Travel Bootsreisen  
Bergweg 6, D-59427 Unna  
Tel.: +49 2303 963777  
Fax.: +49 2303 963997  
boote@shannon-travel.de  
http://www.shannon-travel.de

**Shannon-Travel**



Ihr Spezialist für Bootsurlaub

Die irischen  
BINNENGEWÄSSER



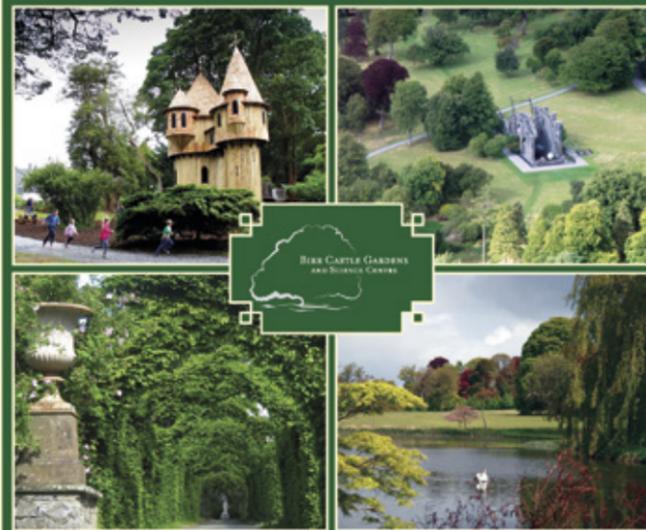
Entdecken Sie die Freiheit bei einem Bootsurlaub in Irland

KEINE VORKENNTNISSE ERFORDERLICH  
KEIN BOOTSFÜHRERSCHEIN ERFORDERLICH

[www.boatholidaysireland.com](http://www.boatholidaysireland.com)

GÄRTEN BIRR CASTLE

PREISGEKRÖNTE GÄRTEN – HISTORISCHES ZENTRUM DER WISSENSCHAFT – GROSSES TELESKOP  
GEOMETRISCHE GÄRTEN – SOUVERNIRLADEN  
BAUMHAUS-ABENTEUER – HOFCAFÉ



MÄRZ - OKTOBER 9:00 - 18:00 NOVEMBER - FEBRUAR 10:00 - 16:00  
Telefon: +353 (0) 57 9120336 E-Mail: [bookings@birrcastle.com](mailto:bookings@birrcastle.com)  
Das Veranstaltungsprogramm für 2015 finden Sie auf [www.birrcastle.com](http://www.birrcastle.com)

NÜTZLICHE  
INFORMATIONEN

- 42 FAKTEN ÜBER IRLAND
- 43 ANREISE MIT DEM FLUGZEUG
- 44 ANREISE MIT DER FÄHRE
- 46 UNTERWEGS IN IRLAND
- 51 WISSENSWERTES
- 54 IRISCHE KULTUR UND VERANSTALTUNGEN
- 55 NATURERLEBNISSE UND SEHENSWÜRDIGKEITEN
- 58 AKTIVITÄTEN
- 60 UNTERKÜNFTE
- 63 REISEVERANSTALTER IN DEUTSCHLAND, ÖSTERREICH UND DER SCHWEIZ
- 68 IRLANDKARTE

Aktivitäten	58
Angeln	58
Anreise	43/44
Arbeiten in Irland	53
Autobahngebühren	46
Autofahren	46
Baden	58
Banken	52
Bed & Breakfast	60
Beliebte Sportarten	58
Benzin	46
Bevölkerung	42
Botschaften	51
Boyne Valley	56
Brauereien	54
Brennereien	54
Camping	47/60
Cliffs of Moher	55
Delfin-Beobachtungen	55
Denkmalschutz	55
Early Bird Menus	52
Einreisebestimmungen	51
Entfernungstabelle	68
Ermäßigte Touristen-Fahrkarten	48
Ermäßigter Eintritt	52
Eselwanderungen	59
Fährverbindungen	44
Fakten über Irland	42

Fauna	42
Feiertage 2015	53
Ferienhäuser	60
Festivals und Events	54
Flora	42
Flughäfen	46
Flugverbindungen	43
Gärten	55
Geld	51
Geografie	42
Geoparks	55
Geschichte Irlands	42
Gewichte	52
Giant's Causeway	56
Golfen	58
Golfpässe	58
Guesthouses	60
Hausboote	58
Haustiere	51
Heiraten in Irland	53
Herrenhäuser	60
Hotels	60
Informationsbüros	41
Irische Kultur	54
Irland im Internet	41
Jugendherbergen	60
Karten	46
Klima	42
Kochschulen	54
Krankenversicherung	51
Kreditkarten	52
Kulinarisches Irland	54
Ladenöffnungszeiten	53
Maße	52
Mietwagen	46
Mittelalterliche Bankette	54
Motorräder	47
Nationale Fährverbindungen	44
Nationale Flugverbindungen	43
Nationalgestüt	59
Nationalparks	55
Naturerlebnisse	55
Notfälle	52
Öffentliche Verkehrsmittel	47
Pferderennen	59
Planwagen	59
Post	53
Preisermäßigungen	52
Pubs	54
Radfahren	58
Rauchen	53
Reisende mit Einschränkungen	53
Reiseveranstalter	63
Reiten	59
Routenplanung	46
Schlosshotels	60
Sehenswürdigkeiten	55
Sicherheit	52
Skellig Michael	56
Sprache	42
Sprachschulen	59
Städtepläne	52

Stadtmarathon	59
Stromspannung	52
Studieren in Irland	53
Taxis	47
Telefon	53
Tourenkarten	46
Trinkgeld	53
Umrechnungstabelle	52
UNESCO City of Literature	54
UNESCO Welterbe	56
Unterkünfte	60
Unterwegs in Irland	46
Veranstaltungen	54
Wanderkarten	46
Wandern	59
Wareneinfuhr	51
Wassersport	59
Wellness	59
Wissenswertes	51
Wohnmobile	47
Zeit	52
Zollbestimmungen	51

Die Informationen in dieser Broschüre entsprechen dem aktuellen Stand von September 2014. Inzwischen können sich Änderungen ergeben haben, die bei Drucklegung nicht mehr berücksichtigt werden konnten. Eine Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit der Angaben oder eine Haftung kann leider nicht übernommen werden.

Entdecken Sie die Lough Derg Lakelands

Erleben Sie die verborgenen Schätze der Lough Derg Lakelands. Zwischen den Grafschaften Clare, Tipperary und Galway im mittleren Westen Irlands gelegen, besticht die Landschaft rund um Lough Derg durch Schönheit und Charakter. Das Abenteuer wartet!

Diese Region bietet einfach alles: Geschichte, Kultur, Aktivitäten zu Wasser und an Land, eine großartige Küche, Musik und ein herzliches Willkommen.

Nur 50 km vom Flughafen Shannon entfernt. Die Lough Derg Lakelands erwarten Sie!

**Lough Derg** LAKELANDS [www.discoverloughderg.ie](http://www.discoverloughderg.ie)

WIR VERBINDEN DAS  
BESTE IM WESTEN  
IRLANDS

CLARE-KERRY  
SO EINFACH GEHT DAS!

**SHANNON FERRY GROUP**

A: Killimer, Kilrush, Co. Clare.  
T: +353 65 9053124  
E: [enquiries@shannonferries.com](mailto:enquiries@shannonferries.com)

**ONLINE BUCHEN**  
AUF [SHANNONFERRIES.COM](http://SHANNONFERRIES.COM)  
FÜR DIE BESTEN PREISE

[www.shannonferries.com](http://www.shannonferries.com)

# FAKTEN ÜBER IRLAND

## GEOGRAFIE UND BEVÖLKERUNG

Die Insel Irland ist circa 486 km lang und 275 km breit, sie umfasst damit etwa 84.500 Quadratkilometer. Irland ist in 32 Grafschaften, die so genannten Countys, gegliedert. Zur Republik Irland gehören 26 Grafschaften, zu Nordirland 6. Die Republik Irland ist eine parlamentarische Demokratie mit einem Präsident als Staatsoberhaupt. Nordirland besitzt eine eigene regionale Regierung, gehört aber zum Vereinigten Königreich. Die Einwohnerzahl der Insel beträgt gegenwärtig etwa 6 Millionen Menschen, 4,3 Millionen Einwohner leben in der Republik Irland und 1,7 Millionen in Nordirland. Etwa ein Drittel der irischen Bevölkerung ist unter 29 Jahre alt.

## SPRACHE

Irish (Gälisch) und Englisch sind die beiden Amtssprachen der Republik Irland, in denen alle offiziellen Dokumente sowie Straßennamen und Verkehrszeichen verfasst sind. In den Gaeltacht-Gebieten wird bis heute noch Gälisch gesprochen, wenngleich jeder Englisch versteht. Darüber hinaus wird Irisch auch in den Schulen unterrichtet. In Nordirland ist Englisch die Landessprache. Aufgrund historischer Umsiedlung von Schotten nach Nordirland wird auch teilweise Ulster Scots gesprochen. Die Sprache ist wieder auf dem Vormarsch und findet großes Interesse bei denen, die den neuen Facetten ihrer nationalen Identität auf der Spur sind.

## KLIMA

Der Golfstrom prägt das Klima Irlands entscheidend. Seine warmen Wassermassen ziehen vor allem an der Süd- und Südwestküste der Insel vorbei. Die Lufttemperaturen liegen im Sommer zwischen 15°C und 25°C. Die Frühjahrs- und Herbsttemperaturen erreichen durchschnittlich 10°C, im Winter sinken sie auf 5°C bis 8°C ab. Schnee gibt es sehr selten, Frost so gut wie nie. Sanfte Regenschauer können das ganze Jahr über auftreten. Sollten sie auch einmal heftig sein, sind sie eher kurz und oft von Sonnenschein gefolgt, da die ständig wechselnden

Hoch- und Tiefdruckgebiete über dem Atlantik für häufigen Wetterumschwung sorgen. Stellen Sie sich beim Kofferpacken auf diese Gegebenheiten ein. Es empfiehlt sich Kleidung nach dem „Zwiebel-Prinzip“ in mehreren Schichten, angefangen vom leichten T-Shirt über Hemd oder Bluse und Pullover bis zu wind- und wasserfester Oberbekleidung. Trotzdem sollten Sie die Sonnencreme nicht vergessen. Zu den besten Reisemonaten für Irland zählen die Monate April bis Mitte Juni. Auch September und Oktober gehören zu den beständigsten Abschnitten des Jahres.

## FLORA UND FAUNA

Da Irlands ehemals große Wälder in früheren Epochen vor allem für den Schiffbau gerodet wurden, macht der Waldbestand derzeit noch etwa 7 Prozent der Vegetation aus. Durch staatliche Aufforstungsprogramme nimmt der Baumbestand langsam wieder zu. Die Grafschaft Wicklow ist vergleichsweise reich bewaldet, ansonsten dominieren Weiden, Moore und Heide die Landschaft. Hier finden sich Heidekraut, Flechten und Moosarten. Im Frühjahr und Sommer blühen wild wachsende Rhododendren-, Fuchsien und Ginsterhecken, deren Blüten die grünen Hügel in ein leuchtendes Farbenmeer verwandeln. Außergewöhnlich ist die Pflanzengemeinschaft im Burren (Grafschaft Clare). Auf karbonhaltigem Kalkstein wachsen sowohl arktische und alpine als auch mediterrane und subtropische Pflanzen wie zum Beispiel seltene Orchideenarten. Durch den warmen Golfstrom ist das Klima der Insel das ganze Jahr hindurch mild und ausgeglichen und der Regen bringt ausreichende Feuchtigkeit. Ideale Bedingungen für Pflanzen aus aller Welt, die in den Gärten und Parks prächtig gedeihen. So gehören Stechpalmen in Vorgärten zum alltäglichen Bild. Irland bildet ein wichtiges Biotop für Seevögelkolonien und Zugvögel. Die Waterford Bay ist das größte Winterquartier für grönländische Wildgänse. 75 Prozent des Weltbestandes an Weißbrustgrönlandgänsen überwintert in Irland. Rund 200 Vogelarten sind auf der Insel heimisch und von etwa 180 Arten wird sie angefliegen – ein Paradies für Vogelbeobachter. Die grüne Insel verfügt auch über eine große Artenvielfalt an Süßwasserfischen. Lachse, Braunforellen, Saiblinge, Muränen und Aale gehören zum natürlichen Bestand. Andere Arten wie Flusshechte, Rotkarpfen und Regenbogenforellen wurden eingeführt. Amphibien sind in Irland mit je einer Frosch-, Kröten- und Wassermolchart vertreten. Schlangen gibt es auf der Insel nicht, weil Heilige Patrick, der spätere Nationalheilige, sie für immer vertrieben habe, so lautet jedenfalls die Legende.

GESCHICHTE UND KULTURGESCHICHTE			
ca. 3000 v. Chr.	Steinzeit. Erste Hünengräber.	um 1650	Aufstände gegen die Engländer. Cromwells Truppen verwüsten weite Teile Irlands.
3000 – 2000 v. Chr.	Hünengräber und Dolmen, z. B. Newgrange, Knowth und Dowth, Carrowkeel und Loughcrew.	1690	Jakob II. von England unterliegt Wilhelm von Oranien in der Schlacht am Boyne.
2000 – 500 v. Chr.	Bronzezeit. Reicher Goldschmuck.	1782	England erkennt das Parlament in Dublin wieder an.
ca. 300 v. Chr.	Die Kelten bringen gälische Kultur und Sprache. Eisenzeit – Fort Dun Aengus auf den Aran Islands.	1800	England ruft mit dem „Act of Union“ das „Vereinigte Königreich von Großbritannien und Irland“ aus.
254 n. Chr.	Cormac Mac Airt wird Großkönig von Tara – Herrscher über ganz Irland.	um 1850	Die „Große Hungersnot“ treibt Millionen Iren in die Emigration oder bringt ihnen den Tod. Die Bevölkerung sinkt von 8 Millionen auf 4 Millionen.
432 n. Chr.	Patrick landet in Irland und lehrt das Christentum.	1912	Mit der „Home Rule“ gesteht England Irland Selbstverwaltung zu, was von nordirischen Protestanten verhindert wird.
441 n. Chr.	Patrick fastet 40 Tage auf dem Croagh Patrick, County Mayo – noch heute Irlands „heiliger Berg“.	1916	Der „Osteraufstand“ scheitert.
500 – 800 n. Chr.	Es entstehen Klostersiedlungen, wie z. B. Clonmacnoise, Glendalough und Gallarus Oratory auf der Dingle-Halbinsel. Irische Mönche missionieren auf dem europäischen Kontinent.	1918 – 1921	Der Unabhängigkeitskrieg führt zur Gründung des Freistaates Irland und Nordirlands.
795 n. Chr. u. später	Erste Wikinger-Invasion. Hochkreuze und Rundtürme entstehen.	1937	Irland wird – ohne die 6 Nordost-Grafschaften – nach einer Volksabstimmung zum „selbstständigen, neutralen Staat“ – zur heutigen Republik Irland.
1142	Zisterziensermönche etablieren sich in Irland, wie z. B. Mellifont Abbey.	1949	Offizielle Ausrufung und Anerkennung der „Republik Irland“.
1169	Dermod, Exilkönig von Leinster, holt den Anglo-Normannen Richard de Clare aus England. Richard heiratet die Königstochter und wird selbst König von Leinster. Gleichzeitig beansprucht Heinrich II. von England die Oberhoheit über Irland und verschenkt große Ländereien an seine Vasallen.	1955	Die Republik Irland wird Mitglied der Vereinten Nationen (UNO).
1205	Trim Castle wird gebaut (County Meath) – größte Festung Irlands.	1969	Wiederaufleben von Bürgerunruhen und gewaltsamen Aktionen in Nordirland.
1394	Irische Könige unterwerfen sich Richard II. von England.	1973	Die Republik Irland tritt nach einer Volksabstimmung der Europäischen Gemeinschaft bei.
1494	Heinrich VII. schafft letzte Reste irischer Eigenständigkeit ab – das Parlament in Dublin darf nur noch mit seiner Zustimmung tagen.	1998	„Good Friday Agreement“, fortschreitender Friedensprozess in Nordirland.
1536	Heinrich VIII. wird König von Irland. Der Untergang der Klöster beginnt.	2007	Neue Regierung in Nordirland aus einst verfeindeten politischen Lagern. Ian Paisley und Martin McGuinness werden neue Regierungschefs der Provinz.



# ANREISE MIT DEM FLUGZEUG

## FLUGVERBINDUNGEN

Sie erreichen Irland von vielen Städten Europas, zurzeit bestehen 15 direkte Flugverbindungen allein von Deutschland aus. Die Flugzeit von Deutschland nach Irland beträgt etwa zwei Stunden. Regelmäßig werden neue Flugstrecken eröffnet. Auf den Internetseiten der Fluggesellschaften finden Sie die jeweils aktuellste Information.

### DEUTSCHLAND

FLUGVERBINDUNG	ANKOMMEN	FLUGGESELLSCHAFT
Berlin	Dublin	Aer Lingus c/o Aviareps Ryanair
	Shannon	Ryanair
Bremen	Dublin	Ryanair
Düsseldorf	Dublin	Aer Lingus c/o Aviareps
Frankfurt/Hahn	Dublin	Ryanair
	Kerry	Ryanair
Frankfurt/Main	Dublin	Aer Lingus c/o Aviareps Lufthansa
Hamburg	Dublin	Aer Lingus c/o Aviareps
Köln/Bonn	Dublin	Germanwings Ryanair
München	Cork	Aer Lingus c/o Aviareps
	Dublin	Aer Lingus c/o Aviareps
	Dublin	Lufthansa
München/Memmingen	Dublin	Ryanair
	Shannon	Ryanair
Stuttgart	Dublin	Aer Lingus c/o Aviareps

### ÖSTERREICH

FLUGVERBINDUNG	ANKOMMEN	FLUGGESELLSCHAFT
Wien	Dublin	Aer Lingus
Flüge von Bratislava (Nähe Wien) nach Dublin		Ryanair

### SCHWEIZ

FLUGVERBINDUNG	ANKOMMEN	FLUGGESELLSCHAFT
Genf	Belfast International (nur Winter)	easyJet.com
	Cork	Aer Lingus
	Dublin	Aer Lingus
	Dublin	SWISS International Air Lines
Zürich	Dublin	Aer Lingus
	Dublin	SWISS International Air Lines

## AIRLINE KONTAKTDATEN

### DEUTSCHLAND

FLUGGESELLSCHAFT	TELEFON	INTERNET
Aer Lingus c/o Aviareps	01805 133209 (14ct/min)	aerlingus.com
Germanwings	0180 6320 320 (20ct/Anruf)	germanwings.com
Lufthansa	01805 805805 (14ct/min)	lufthansa.de
Ryanair	01805 805805 (14ct/min)	ryanair.de

### ÖSTERREICH

FLUGGESELLSCHAFT	TELEFON	INTERNET
Aer Lingus	+43(0) 1 585 2100	aerlingus.com
Ryanair	0900 210240 (61ct/min)	ryanair.de

Charterflüge: primareisen.com

### SCHWEIZ

FLUGGESELLSCHAFT	TELEFON	INTERNET
Aer Lingus	+41(0) 44 286 99 33	aerlingus.com
easyJet	+41(0)84 828 28 28 (0.08 CHF/min.)	easyJet.com
SWISS International Air Lines	+41(0)84 870 07 00 (Lokaltarif)	swiss.com

Charterflüge: falcontravel.ch

## Besser kann Ihr Urlaub nicht beginnen.

Direkt nach Dublin

Mit dem Auto

Kostenloses Wifi

**Buchen Sie noch heute online oder rufen Sie an:**  
**Deutschland (0421) 1760218**

Irishferries de

# ANREISE MIT DER FÄHRE

## FÄHRVERBINDUNGEN

Auf der irischen Insel gibt es sechs große Fährhäfen: Belfast, Cork, Dublin, Dun Laoghaire, Larne und Rosslare.

### DIREKTFAHREN VOM KONTINENT NACH IRLAND

Cherbourg	Rosslare mit Irish Ferries, Stena Line
Roscoff	Cork mit Brittany Ferries Rosslare mit Irish Ferries

### FÄHRVERBINDUNGEN NACH IRLAND ÜBER GROSSBRITANNIEN – LANDBRIDGE

Fähren vom europäischen Festland nach Großbritannien

Amsterdam (Ijmuiden)	Newcastle mit DFDS Seaways
Calais	Dover mit P&O Ferries Folkestone durch den Eurotunnel

Dunkerque	Dover mit DFDS Seaways
Hoek van Holland (Rotterdam)	Harwich mit Stena Line
Rotterdam	Hull mit P&O Ferries
Zeebrügge	Hull mit P&O Ferries

### FÄHREN VON GROSSBRITANNIEN NACH IRLAND

Cairnryan	Belfast mit Stena Line
Fishguard	Larne mit P&O Irish Ferries Rosslare mit Stena Line



Holyhead	Dublin mit Irish Ferries, Stena Line Dun Laoghaire mit Stena Line
Liverpool	Belfast mit Stena Line Dublin mit P&O Irish Ferries
Pembroke	Rosslare mit Irish Ferries
Troon	Larne mit P&O Irish Ferries

## BUCHUNGEN DER FÄHRVERBINDUNGEN

Bezüglich der Preise, Zeiten und Buchungsmöglichkeiten für Fährverbindungen wenden Sie sich bitte an die unten aufgeführten Generalvertretungen, Reedereien oder an Ihr Reisebüro.

### VERTRETUNGEN IN DEUTSCHLAND

FÄHRGESELLSCHAFTEN	TELEFON	INTERNET
Brittany Ferries	+44(0)871 244 0744	brittanyferries.de
DFDS Seaways	040 3890371	dfdsseaways.de
Eurotunnel	01805 000248	eurotunnel.com
Irish Ferries, Karl Geuther GmbH & Co.	04211 760218	irlandfaehre.de
P&O Ferries	0621 3790 9035 (14ct/min)	poferries.com
Stena Line	0180 6020 100 (20ct/min)	stenaline.de

### VERTRETUNGEN IN ÖSTERREICH

FÄHRGESELLSCHAFTEN	TELEFON	INTERNET
DFDS Seaways/Irish Ferries/ P&O Ferries/Stena Line c/o ÖAMTC	+43(0)1 7119934041	oamtc.at/reisen
DFDS Seaways/Irish Ferries/ P&O Ferries/Stena Line c/o Ruefa Bahn- und Fährencenter	+43(0)1 503002010	faehren.at

### VERTRETUNG IN DER SCHWEIZ

FÄHRGESELLSCHAFTEN	TELEFON	INTERNET
Cruise & Ferry Center AG	+41(0)56 6757590	ferrycenter.ch

### PAUSCHALREISEN

Pauschalreisen buchen Sie direkt bei einem Reiseveranstalter oder bei Ihrem Reisebüro vor Ort. Eine Liste von Reiseveranstaltern finden Sie in diesem Heft auf Seite 63. Schauen Sie auch unter [ireland.com](http://ireland.com), wenn Sie Reiseangebote suchen.

## UNTERWEGS IN IRLAND NATIONALE FLUGVERBINDUNGEN & FLÜGE

ABFLUG	ANKUNFT	FLUGGESELLSCHAFT	TELEFON	INTERNET
Dublin	Donegal	Flybe betrieben von Loganair	+44(0)1392 683 152	flybe.com
	Kerry	Aer Lingus Regional	01805 133 209 (14ct/Min)	aerlingus.com

# Entdecken Sie Irland mit Aer Lingus

## Fliegen Sie nach Dublin/Cork

[aerlingus.com](http://aerlingus.com)

Angaben zum Zeitpunkt der drucklegung korrekt.

# IRLAND

AB €198\*

HOEK VAN HOLLAND - HARWICH - IRISCHE SEE

Stena Line bringt Sie und Ihr Fahrzeug mit dem günstigen Irlandticket von Hoek van Holland nach Harwich. Von dort aus geht's über 5 Routen weiter nach Irland – ganz nach Ihrer Wahl zum besten Preis.

Jetzt buchen auf [www.StenaLine.de](http://www.StenaLine.de) oder (0180) 60 20 100\*.

\* Flexi-Tarif: einfache Fahrt mit gesonderten Buchungs-Bedingungen, bei Nachtfahrten zzgl. Kabine  
 \*\* 20 ct/Anruf aus dem dt. Festnetz. Bei telefonischer Buchung zzgl. € 15 Buchungsgebühr.  
 Stena Line Scandinavia AB, Danmarksterminalen, 40519 Göteborg, Schweden





## UNTERWEGS IN IRLAND

### FLUGHÄFEN

Die irische Insel verfügt über mehrere internationale Flughäfen, wobei von Deutschland, der Schweiz und Österreich nicht alle direkt angeflogen werden. Die jeweiligen Internetseiten der Airports bieten ausführliche Informationen zur An- und Weiterreise, Lagepläne, Übernachtungsmöglichkeiten an den Flughäfen, zur Umgebung und viele andere nützliche Hinweise. Belfast City liegt ca. 90 Min. Fahrzeit mit dem Auto vom Dublin Airport entfernt und ist auch mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut zu erreichen. Bitte beachten Sie: Der Dublin Airport empfiehlt eine Check-in-Zeit von mindestens 120 Min. für innereuropäische Flüge einzuplanen.

Belfast International Airport	belfastairport.com
City of Derry Airport	cityofderryairport.com
Cork Airport	corkairport.com
Donegal Airport	donegalairport.ie
Dublin Airport	dublinairport.com
George Best Belfast City Airport	belfastcityairport.com
Ireland West Airport (Knock)	irelandwestairport.com
Kerry Airport	kerryairport.ie
Shannon Airport	shannonairport.com
Waterford Airport	flywaterford.com

### NATIONALE FÄHRVERBINDUNGEN UND IRLANDS INSELN

Die zahlreichen Inseln Irlands erreichen Sie mit nationalen Fähren. Denken Sie daran, dass der Fährservice wetterabhängig ist und eventuell nicht nach Fahrplan durchgeführt werden kann. Überprüfen Sie am besten die Verfügbarkeit Ihrer Verbindung noch einmal vor der Abfahrt telefonisch. Ausführliche Informationen über die vielfältigen irischen Inseln mit den jeweiligen Anreisemöglichkeiten finden Sie auf der Seite [irelandsislands.com](http://irelandsislands.com)

### AUTOFAHREN

Besucher müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins sein. Ebenso benötigen Sie Ihren Fahrzeugschein, wenn Sie mit dem eigenen Wagen anreisen. Eine grüne Versicherungskarte wird empfohlen. In Irland wird auf der linken Straßenseite gefahren

und in den Kreisverkehr nach links eingebogen. Es herrscht Anschnallpflicht für Fahrer und alle Beifahrer. Motorisierte Verkehrsteilnehmer verzichten am besten ganz auf Alkohol, da sie jederzeit mit Polizeikontrollen rechnen müssen und die Bestimmungen sehr strikt sind. Die Geschwindigkeitsbegrenzungen in der Republik betragen in geschlossenen Ortschaften 50 km/h; auf Landstraßen, den Regional (R) und den Local Roads (L) (weiße Verkehrsschilder) 80 km/h; auf ausgebauten Landstraßen, den National Roads (N) (grüne Verkehrsschilder) 100 km/h und auf Autobahnen 120 km/h. In Nordirland beträgt die Höchstgeschwindigkeit 30 mph (48 km/h) in Ortschaften, 60 mph (96 km/h) auf Landstraßen und 70 mph (112 km/h) auf Autobahnen. In der Republik Irland geben die Verkehrsschilder Entfernungen und Höchstgeschwindigkeiten in Kilometern an, Hinweisschilder und Ortsnamen sind zweisprachig, englisch und gälisch. In Nordirland sind Entfernungen und Höchstgeschwindigkeiten in Meilen angegeben, Ortsnamen nur in Englisch. Die Telefonnummern für den Pannenservice finden Sie unter Notfälle, Seite 52. Wichtig zu wissen: Der „Ring of Kerry“ wird von Bussen und Pkws gegen den Uhrzeigersinn befahren.

### AUTOBAHNGEBÜHREN

Auf einigen wenigen Straßen rund um Dublin und einigen ausgebauten Landstraßen muss eine geringe Autobahngebühr bezahlt werden. Auf der M50 kann die anfallende Gebühr nicht vor Ort entrichtet werden. Die Kennzeichen der passierenden Fahrzeuge werden automatisch registriert und die Kosten mit dem Halter abgerechnet. Man kann diese Gebühr innerhalb von 24 Stunden entweder am Flughafen, an verschiedenen Verkaufsstellen (erkennbar durch das „Payzone-Schild am Laden“), telefonisch von Irland aus unter 1890 501050 oder online über [eflow.ie](http://eflow.ie) entrichten. Bei Anmietung eines Mietwagens halten Sie bitte Rücksprache mit dem Vermieter bzgl. der Entrichtung der Autobahngebühren.

### KARTEN UND ROUTENPLANUNG

Gutes Kartenmaterial für Irland können Sie im Buchhandel erhalten oder bei Ordnance Survey direkt beziehen.

**Ordnance Survey Ireland;** [osi.ie](http://osi.ie)

**Ordnance Survey Northern Ireland;** [ordnancesurvey.co.uk](http://ordnancesurvey.co.uk)

Eine detaillierte Online-Karte und Stadtpläne bietet [ireland.com](http://ireland.com)

Einen Routenplaner finden Sie unter [theaa.ie/routes](http://theaa.ie/routes)

### BENZIN

Das Tankstellennetz in Irland ist flächendeckend und bietet bleifreies Benzin und Diesel an. Maßeinheiten für Benzin sind in Liter angegeben. Aktuelle Benzinpreise der Republik Irland und Nordirland finden Sie unter [theaa.ie/aa/motoring-advice/petrol-prices](http://theaa.ie/aa/motoring-advice/petrol-prices)

### MIETWAGEN

Auf der gesamten Insel besteht ein dichtes Netz von irischen und internationalen Autovermietern, insbesondere an den Flug- und Fährhäfen. Es gibt bestimmte Altersgrenzen für den Fahrer (unter 25 Jahren und über 70 Jahren), welche je nach Anbieter unterschiedlich sind. Erkundigen Sie sich vor der Reservierung bei Ihrem Autovermieter. Der gültige nationale Führerschein muss vorgelegt werden. Zur Zahlung werden nur Kreditkarten angenommen. Oft wird der Personalausweis/Reisepass zur Überprüfung der Personalien verlangt. Besonders bei Mietwagenbuchungen über das Internet sollte man sich vorab genau über die Mietkonditionen informieren. Insbesondere während der Hochsaison sollten Vorausbuchungen getätigt werden. Reiseveranstalter oder auch Fluggesellschaften bieten Fly & Drive-Angebote an, die oft günstiger sind, als separate Buchungen von Flug und Mietwagen. Die meisten Mietwagen besitzen eine Gangschaltung. Gegen Aufpreis und bei rechtzeitiger Buchung können Autos mit Automatikgetriebe und auch GPS gemietet werden. Auch ein Kindersitz sollte vorbestellt werden. Beugen Sie Missverständnissen vor und lesen Sie vorab stets auch das Kleingedruckte Ihrer Mietwagenbuchung. Auch wenn diese durch einen Dritten (Reisebüro, Reiseveranstalter etc.) erfolgt, werden Sie den Vertrag mit der Autoverleihfirma unterschreiben müssen. Informieren Sie sich also rechtzeitig über die verschiedenen Versicherungsarten, die für Sie in Frage kommenden Optionen sowie über die damit verbundenen Kosten und Haftungsfragen. Informieren Sie den Autovermieter, wenn Ihre Reise sowohl durch die Republik Irland, als auch durch Nordirland führt.

### WOHNMOBILE/CAMPER

Wer Unabhängigkeit und Flexibilität im Urlaub bevorzugt, hat die Möglichkeit, Irland mit dem eigenen Wohnmobil zu bereisen oder vor Ort ein „Motorhome“ (wie es offiziell genannt wird) zu mieten:

**Bunk Campers**, Belfast und Dublin

Tel: +44(0)28 9081 3057; [bunkcampers.com](http://bunkcampers.com)

**Celtic Campervans**, Dublin

Tel: +353(0)87 279 4927; [celticcampervans.com](http://celticcampervans.com)

**Happy Camper**, Limerick

Tel: +353(0)61 314 146; [campervan.ie](http://campervan.ie)

**Lazy Days** (VW Campervan), County Wicklow

Tel: +353(0)87 288 5771; [lazydays.ie](http://lazydays.ie)

**Vanderlust.com**, County Clare

Tel: +353(0)65 689 2805; [vanderlust.com](http://vanderlust.com)

**Retro Camper**, Dublin

Tel: +353(0)1 835 5679; [retrocamper.ie](http://retrocamper.ie)

Eine Auflistung der Anbieter aus Deutschland finden Sie auf Seite 63.

### MOTORRÄDER

Irlands Küsten- und Nebenstraßen sind zum Touren ideal. Sie überraschen mit spektakulären Ausblicken, schönen Kurvenstrecken und tollen Buckelpisten. Die manchmal einspurigen, oft mit Hecken gesäumten Nebenstraßen sind, mit der gebotenen Vorsicht befahren, Fahrgegnuss pur.

Wir empfehlen, an einem Tag nicht mehr als 250 Kilometer Strecke einzuplanen, um die traumhaften Ausblicke genießen zu können und sich hier und da einen Plausch mit den Einheimischen zu gönnen.

Irland heißt nicht umsonst „die grüne Insel“ – wasserdichte Kleidung ist ein Muss. Es regnet selten dauerhaft, meist sind es nur kurze, aber durchaus auch heftige, Schauer. Deswegen ist gute Textilbekleidung besser als eine wasserdichte Gummihaut – man käme aus dem An- und Ausziehen gar nicht mehr heraus. Nach dem Schauer kommt meist die Sonne wieder und Irland erstrahlt in den sprichwörtlichen 40 Schattierungen von Grün – ein Anblick der süchtig machen kann.

Die Begegnung mit Besuchern ist Iren wichtig, und irische Biker kommen schon mal gerne dazu, fragen nach dem Woher und Wohin, und fahren ein Stück mit. Nicht selten lernt man so eine Strecke kennen, die den Namen Geheimtipp verdient.

Apropos Geheimtipp: Da hätten wir – im Uhrzeigersinn von Dublin beginnend – ein paar: Die Fahrt über Sally Gap in den Wicklow Mountains; die Strecke von Enniscorthy nach Borris durch die Blackstairs Mountains; die N71 von Skibbereen nach Kenmare (besonders ab Glengarriff); auf Dingle von der R561 abzubiegen und nach Camp zu fahren; im Raum Galway/Mayo die Strecke von Cong über Finny nach Tourmakeady und dort links durch die Partry Mountains zur N59; die Fahrt von Ardara in Donegal zu den Slieve League Klippen über den Glengesh Pass; auf Inishowen die Nebenstraßen nach Dunree Head; der Anblick der Dark Hedges nahe

Ballymoney; die Stichstraße nach Torr Head von der Scenic Route zwischen Ballycastle und Cushendun in Antrim; die parallel zur B25 verlaufende Nebenstrecke zwischen Hilltown und Rostrevor in den Mourne Mountains – das sind die persönlichen Top Ten des Autors. Am besten fährt es sich natürlich mit dem eigenen Motorrad. Wenn aber die Zeit nur für einen Kurzbesuch reicht – hier kann man gut und preiswert mieten:

### REPUBLIK IRLAND

**Celtic Rider**, County Dublin, Tel: +353(0)1 866 5777; [motorental.ie](http://motorental.ie)

**Retroventures Ireland**, County Limerick, Tel: +353(0)69 637 70; [retroventuresireland.com](http://retroventuresireland.com)

### NORDIRLAND

**Phillip McCallen Motorcycles Ltd**, Lisburn, Tel: +44(0)28 9262 2886; [phillipmccallen.co.uk](http://phillipmccallen.co.uk)

### TAXIS

Alle Taxis sind mit Taxameter ausgestattet, die einen genauen Fahrpreis errechnen, falls nicht erfragen Sie vorab den genauen Fahrpreis. Die Lizenzen sind jeweils sichtbar angebracht. Taxis stehen an Taxihalteplätzen und fahren nicht umher, um Kundschaft zu suchen.

### ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL

Auskünfte über Fahrpläne und -preise erteilen die Verkehrsverbände. Fahrpläne können Sie außerdem im Land selbst an Bus und Bahnstationen erhalten oder auf den ausführlichen Internetseiten der Anbieter. Diese bieten auch Möglichkeiten zur persönlichen Routenplanung an. Bei den jeweiligen Verkehrsverbänden erhalten Sie ermäßigte Touristen-Tickets für Bus und Bahn. Näheres finden Sie auf Seite 48. Das irische Bahnnetz verbindet hauptsächlich die großen und mittleren Städte miteinander. Eine Hauptachse besteht entlang der Ostküste, von dort führen zahlreiche Verbindungen in den Nordwesten, Westen und Süden. Der „DART“ (Dublin Area Rapid Transit) verbindet Howth im Norden über Malahide bis Bray und Greystones im Süden jeweils entlang der Küste mit Dublin. Das Busnetz von Bus Éireann in der Republik ist sehr weit verzweigt (Überlandbusse) und verbindet auch kleinere Ortschaften miteinander. Busfahrgäste in Irland winken dem heranfahrenden Bus, um zu signalisieren, dass sie einsteigen möchten. Busse im Stadtverkehr nehmen nur Münzen zur Zahlung an, halten Sie daher Kleingeld beim Einsteigen bereit. Eine Mitnahme von Fahrrädern in Bussen oder Bahnen wird nicht garantiert und hängt vom Platzangebot ab. Im Zug ist die Mitnahme nur zwischen 10:00 - 15:50 und nach 19:00 Uhr möglich. Eine Fahrradmitnahme in Überlandbussen in der Republik ist kostenpflichtig. In Nordirland ist die Mitnahme von Fahrrädern gratis, allerdings in nordirischen Zügen von Montag bis Freitag nur nach 9.30 Uhr gestattet und pro Zug können nur zwei Fahrräder befördert werden.

### BAHN/BUSVERBINDUNGEN REPUBLIK IRLAND

**Irish Bus – Bus Éireann;** [buseireann.ie](http://buseireann.ie)

**Irish Rail – Iarnród Éireann;** [irishrail.ie](http://irishrail.ie)

Busnetz und -Touren (Dublin und Grafschaft)

**Dublin Bus, Bus Átha Cliath;** [dublinbus.ie](http://dublinbus.ie)

**Straßenbahn LUAS (Dublin);** [luas.ie](http://luas.ie)

### BAHN/BUSVERBINDUNGEN NORDIRLAND

**Translink;** [translink.co.uk](http://translink.co.uk)



FOTO: CAUSEWAY CAMPERS

## IRLAND INFORMATIONEN



### ERMÄSSIGTE TOURISTEN-FAHRKARTEN FÜR BUS UND BAHN

Wer Rundreisen mit öffentlichen Verkehrsmitteln plant, kann Fahrkarten zu Spezialtarifen erwerben, mit denen Busse bzw. Bahnen ohne Kilometerbeschränkung genutzt werden können. Irische Seniorenkarten sind nur Einheimischen vorbehalten.

Studenten ermäßigungen erhalten nur Studenten, die an einer irischen Universität immatrikuliert sind. Angebotene Kinderpreise gelten für Jugendliche bis einschließlich 15 Jahre und für die iLink Card bis einschließlich 16 Jahre. Alle Preise auf dieser Seite entsprechen dem Stand Juli 2014, aktuelle Preise finden Sie auf den jeweiligen Webseiten.

**Irish Explorer** (Bus und Bahn, Republik Irland)

Gültig an 8 aus 15 aufeinander folgenden Tagen: Erwachsene €245, Kinder €122

**Open Road Pass** (Bus, Republik Irland); [buseireann.ie](http://buseireann.ie)

Gültig an 3 aus 6 aufeinander folgenden Tagen: Erwachsene €57  
Gültig an 5 aus 10 aufeinander folgenden Tagen: Erwachsene €89  
Gültig an 10 aus 20 aufeinander folgenden Tagen: Erwachsene €169

**iLink Card** (Bahn und Bus, Nordirland); [translink.co.uk](http://translink.co.uk)

Tageskarte: Erwachsene €16,50, Kinder €8,75 – alle 4 Zonen

Wochenkarte (7 Tage): Erwachsene €58,00, Kinder €29,50 – alle 4 Zonen

Monatskarte: Erwachsene €201,00, Kinder €101,00 – alle 4 Zonen

**Dublin Rambler** (Bus, Dublin); [dublinbus.ie](http://dublinbus.ie)

In Dublin vor Ort zu erwerben und gültig für den öffentlichen Busnahverkehr, einschließlich Airlink (außer mit der Zehnerkarte), auch an nicht aufeinander folgenden Tagen. Ausgeschlossen sind Nachtbusse, Fähren oder Stadttouren.

Fünftageskarte: €27,50 oder Zehnerkarte (10 Fahrten, Airlink ausgeschlossen): €27,50

**3 Day Freedom Ticket** (Bus, Dublin); [dublinsightseeing.ie](http://dublinsightseeing.ie)

3 Tage Nutzung (72 Std.) von allen Bussen innerhalb Dublins, einschließlich „Hop-on Hop-off City Sightseeing Tour“, dem Airlink und den Stadtbussen.

Preis: Erwachsene €30, Kinder (unter 14) €14

**Leap Visitor Card**

Mit der Leap Visitor Card können Sie 72 Std die Verkehrsmittel Airlink, Dublin Bus, Luas und DART unlimitiert nutzen. Die Karte kann nur am Dubliner Flughafen gekauft werden und kostet €19,50.

**Belfast Visitor Pass**; [visit-belfast.com](http://visit-belfast.com)

Mit dem Belfast Visitor Pass sparen Sie Reisekosten und können mit ermäßigten Preisen Sehenswürdigkeiten besuchen oder an Besichtigungstouren teilnehmen.

Tageskarte: Erwachsene €6,30, Kinder €3,65

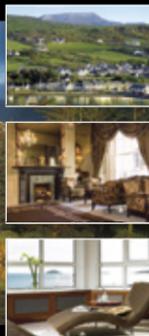
Zweitageskarte: Erwachsene €10,50, Kinder €5,75

Dreitageskarte: Erwachsene €14,00, Kinder €7,50

**TAYTO PARK**

**WWW.TAYTOPARK.IE**  
CO. MEATH - IRELAND

## ENTDECKEN SIE UNSERE BAUDENKMÄLER NICHT NUR, ERLEBEN SIE SIE PERSÖNLICH...



Reisen Sie zurück in die Vergangenheit und lernen Sie die Kunst des schönen Wohnens kennen...

in einem irischen Schloss, einem georgianischen Herrenhaus oder einem Jagdschloss. Freuen Sie sich auf subtile Eleganz, ungezwungenen Luxus, eine Leidenschaft für Exzellenz, malerische Landschaften, grenzenlose Anwesen, günstige Locations innerhalb der Stadt

**MANOR HOUSE HOTELS** Unverkennbar anders

Oder wählen Sie ein traditionelles Familienhotel...

Erstklassiger Service, ein herzliche Begrüßung, eine entspannte Atmosphäre und eine Menge zu entdecken, von idyllischen Dörfern bis zu Seebädern

**IRISH COUNTRY HOTELS** Fühlen Sie sich wie zu Hause

### Kontakt

Für weitere Informationen oder eine Buchung, wählen Sie: +353 1 2958900  
[www.manorhousehotels.com](http://www.manorhousehotels.com)  
[www.irishcountryhotels.com](http://www.irishcountryhotels.com)



IRISH HERITAGE TRUST  
Iontaobhas Oidhreacht na hÉireann



Auf Zeitreise im Fota House: Entdecken Sie, wie der Landadel einst wohnte. Lauschen Sie den Geschichten der Bediensteten, erkunden Sie die viktorianischen Kindergemächer und genießen Sie die hinreißenden Gärten und idyllischen Waldpfade.

Fota   
House, Arboretum & Gardens

Fota House,  
Arboretum & Gärten,  
Carrigtwohill,  
Co. Cork  
E: [info@fotahouse.com](mailto:info@fotahouse.com)  
+353 21 481 5543  
[www.fotahouse.com](http://www.fotahouse.com)

**RAILTOURS IRELAND**  
*Erste Klasse!*

Blarney Castle and Gardens

Cliffs of Moher

**VON TAGESAUSFLÜGEN BIS ZU ZEHNTÄGIGEN AUSFLÜGEN – AB DUBLIN**

*Autofrei – sorgenfrei!*  
Auch ab **LONDON** verfügbar

**larrród Éireann**  
Irish Rail

- Cliffs of Moher & Bunratty
- Waterford & Kilkenny
- Cork & Blarney Castle
- Der Giant's Causeway
- Der Ring of Kerry
- Connemara & Galway Bay
- Die Wicklow Mountains
- Die Aran-Inseln

[www.railtoursireland.com](http://www.railtoursireland.com)  
Tel: Dublin + 353-1-856 0045 e-mail: [info@railtoursireland.com](mailto:info@railtoursireland.com)

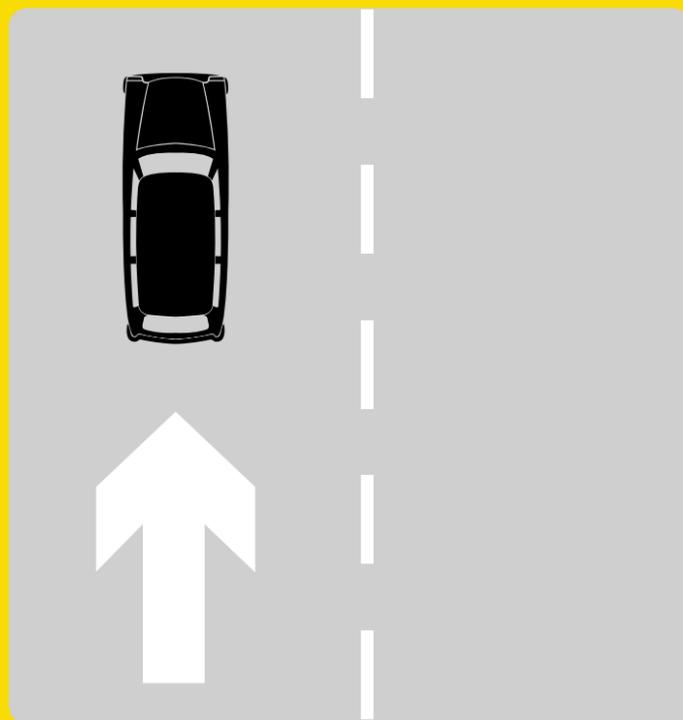
**B&B Ireland**  
Hier beginnt Ihre Geschichte

**Sie sind einzigartig!** Wir auch. Jede Unterkunft von B&B Ireland ist zugleich das Zuhause Ihres irischen Gastgebers. Ein Gastgeber, der gerne hilft, aus IHREM Urlaub etwas **BESONDERES** zu machen. Sie können mit persönlichem Service, einer Menge lokaler Informationen und einem herzlichen familiären Empfang rechnen.

[www.bandbireland.com](http://www.bandbireland.com)

Bietet Stadt-, Farm- und Landhäuser sowie historische Unterkünfte. Unsere Broschüre erhalten Sie bei Tourism Ireland unter Tel.: +49 6966800950

# ATTENTION / ACHTUNG



**Drive on left  
Conduire à gauche  
Links fahren**

YouTube f twitter rsa.ie



RSA

Údarás um Shábháilteacht Ar Bhóithre  
Road Safety Authority



## WISSENSWERTES

### BOTSCHAFTEN

#### REPUBLIK IRLAND

Deutsches Konsulat, 31 Trimleston Avenue, County Dublin

Tel: +353(0)1 269 3011; [dublin.diplo.de](mailto:dublin.diplo.de)

Österreichische Botschaft, 93 Ailesbury Road, 15 Ailesbury Court, Dublin 4

Tel: +353(0)1 269 4577

Schweizer Botschaft, 6 Ailesbury Road, Ballsbridge, Dublin 4

Tel: +353(0)1 218 6382/83

#### NORDIRLAND

Deutsches Konsulat, Northern Ireland Science Park, Innovations Centre,

Queens Island, Belfast BT3 9DT, Tel: +44(0)28 9269 8356

#### BOTSCHAFTEN IN DEUTSCHLAND

Botschaft von Irland, Berlin, Tel: 030 220720; [dfa.ie/irish-embassy/Germany](http://dfa.ie/irish-embassy/Germany)

Botschaften des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland,

Berlin, Tel: 030 204570; [gov.uk/government/world/germany](http://gov.uk/government/world/germany)

#### BOTSCHAFTEN IN ÖSTERREICH

Botschaft von Irland, Wien, Tel: +43(0)1 7154 246; [dfa.ie/irish-embassy/Austria](http://dfa.ie/irish-embassy/Austria)

Botschaften des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland, Wien,

Tel: +43(0)1 716 130; [gov.uk/government/world/austria](http://gov.uk/government/world/austria)

#### BOTSCHAFTEN IN DER SCHWEIZ

Botschaft von Irland, Bern, Tel: +41(0)31 352 1442; [embassyofireland.ch](http://embassyofireland.ch)

Botschaften des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland, Bern,

Tel: +41(0)31 359 7700; [gov.uk/government/world/switzerland](http://gov.uk/government/world/switzerland)

### EINREISEBESTIMMUNGEN

Die Anforderungen einzelner Flug- oder Fährgesellschaften an die von ihren Passagieren mitzuführenden Dokumente weichen zum Teil von den staatlichen Regelungen ab. Erkundigen Sie sich bei der Buchung nach den Vorgaben. Deutsche und Österreicher benötigen einen Reisepass oder Personalausweis, der für in die Republik Irland bis zur Einreise und für Nordirland bis zur Ausreise gültig sein sollte. Nationale gültige Ausweispapiere werden zur Einreise in die Republik Irland und nach Nordirland akzeptiert. Diese betrifft auch vorläufige Ausweise und Kinderausweise. Schweizer benötigen für die Einreise nach Irland einen gültigen Reisepass oder eine gültige Identitätskarte, die bei Einreise noch mindestens 6 Monate gültig sind. Ein Schengener Visum ist für die Einreise nach Irland/Nordirland nicht gültig. Auskünfte über Einreisebestimmungen und Visa erteilen die jeweiligen Botschaften.

### KRANKENVERSICHERUNG

Wenn Sie in Deutschland bei einer gesetzlichen Krankenkasse versichert sind, dann ist Ihre Europäische Krankenversicherungskarte (EU-Karte) für die gesamte Insel gültig. Die E-Card der österreichischen Sozialversicherung enthält auch die im EU/EWR Raum und der Schweiz gültige europäische Krankenversicherungskarte (EKVK) und ist somit auch in Irland gültig. Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei Ihrer Krankenkasse oder unter: Deutschen Verbindungsstelle für Krankenversicherung – Ausland, [dvka.de](http://dvka.de), für Österreicher unter: [chipkarte.at](http://chipkarte.at) oder [sozialversicherungen.at](http://sozialversicherungen.at) und für Schweizer unter: [bag.admin.ch](http://bag.admin.ch). Eine Auslandsreise-Krankenversicherung benötigen alle, die Leistungen abdecken möchten, die von den gesetzlichen Kassen nicht übernommen werden (z. B. notwendiger Rücktransport nach Hause im Krankheitsfall, Behandlung bei Privatärzten oder in Privatkliniken).

### HAUSTIERE

Hunde und Katzen dürfen mit einem „EU Reisepass für Haustiere“ (EU Pet Passport), auch „Heimtierausweis“ genannt, ohne Quarantäne nach Irland reisen. Dies gilt sowohl für die Einreise in die Republik Irland als auch nach Nordirland. Einen EU-Heimtierpass können Sie über Ihren zugelassenen Tierarzt erhalten. Die Behandlungen werden darin dokumentiert. Zuerst muss das Tier durch einen Mikrochip identifizierbar sein. Danach findet die Tollwutimpfung statt. Seit dem 1.1.12 ist nur noch eine 21-tägige Wartezeit nach erfolgter Tollwutimpfung vorgeschrieben. Am Tag vor der Einreise muss eine Bandwurm-Behandlung vom Tierarzt vorgenommen werden. Die Mitnahme von Haustieren muss zuvor bei der Flug- oder Fährgesellschaft angemeldet werden, die Einzelheiten entnehmen Sie bitte den folgenden Internetseiten.



IRLAND INFORMATIONEN

#### REPUBLIK IRLAND

Botschaft von Irland, Berlin, Tel: 030 220720; [dfa.ie/irish-embassy/Germany](http://dfa.ie/irish-embassy/Germany)

Weitere Informationen (auf Englisch); [agriculture.gov.ie/pets](http://agriculture.gov.ie/pets)

#### NORDIRLAND

Britische Botschaft, Berlin, Tel: 030 204570; [gov.uk/government/world/germany](http://gov.uk/government/world/germany)

### ZOLLBESTIMMUNGEN

#### EUROPÄISCHE UNION

Reisende können grundsätzlich aus jedem Mitgliedsstaat der EU Waren abgabefrei und ohne Zollformalitäten nach Deutschland mitbringen. Voraussetzung ist jedoch, dass diese Waren weder zum Handel noch zur gewerblichen Verwendung bestimmt sind, sowie keinen Verboten und Beschränkungen der Ein- oder Durchfuhr unterliegen. Auf der Website [zoll.de](http://zoll.de) finden Sie die Einschränkungen des Zolls bei Reisen in der EU.

#### SCHWEIZ

Bei Ein- und Ausreise nach Irland kann pro Person und Tag (ab 17 Jahren) Folgendes mitgeführt werden: 200 Zigaretten oder 50 Zigarren oder 250 Gramm Tabak.

Alkoholische Getränke: 2 Liter bis 15% Vol. und 1 Liter über 15% Vol.

Andere Waren des Reiseverkehrs sind bis zu einem Gesamtwert von €430 pro Erwachsene / €215 pro Kind unter 15 Jahre abgabefrei. [ezv.admin.ch/zollinfo\\_privat](http://ezv.admin.ch/zollinfo_privat)

### WARENEINFUHR

Reisende, die auf die Mitnahme einer großen Menge Medikamente angewiesen sind, sollten einen aktuellen, englischsprachigen Begleitbrief des Arztes mit sich führen, um Missverständnisse bei Zollkontrollen zu vermeiden. Die Mitnahme von Fleisch und Milchprodukten (außer Rohmilch) aus EU Ländern für den eigenen Verzehr ist möglich. Bei Einreise in die Republik Irland darf das Gewicht von 10 kg allerdings nicht überschritten werden. Die Lebensmittel müssen fest verschlossen oder eingeschweißt sein, und das Fleisch muss einen Prüfstempel der EU besitzen. Auskünfte erteilen die jeweiligen Botschaften.

#### REPUBLIK IRLAND

Die Mitnahme von Drogen, anstößigem Material und bestimmten Lebensmitteln in die Republik Irland ist verboten. Das Mitführen von Waffen und Munition, Feuerwerk und Sprengkörper, Tieren, Pflanzen und bestimmten Lebensmitteln bzw. tierischen Produkten unterliegt Beschränkungen.

#### NORDIRLAND

Die Einfuhr und der Besitz von Drogen sind verboten. Das Mitführen folgender Waffen, die in Deutschland legal erworben werden können, ist im Vereinigten Königreich verboten: CS-Gas Sprühdosen, Schreckschusspistolen, Messer mit feststehender Klinge oder Schnappmesser mit Klingen länger als 7 cm. Dieses gilt auch beim Durchqueren des Eurotunnels. Bei vielen weiteren Waffen bestehen Verbote oder Auflagen. Die Mitnahme von Tieren und bestimmter Lebensmittel unterliegen Beschränkungen.

### GELD

Der Euro ist die nationale Währung der Republik Irland. In Nordirland (ebenso wie in Großbritannien) ist das Pfund Sterling Landeswährung. Viele, vor allem größere Geschäfte in Nordirland, akzeptieren auch Euro, Sie erhalten Ihr Wechselgeld in Pfund Sterling zurück. Ihr Geld können Sie in Bankfilialen, großen Hotels, im Belfast Welcome Centre sowie in vielen Touristeninformationen oder -attraktionen wechseln.

### KREDITKARTEN

Alle Visa-, Mastercard- und American Express Kreditkarten werden in Irland und Nordirland akzeptiert. Sogar viele Lebensmittelmärkte akzeptieren Kreditkarten. In Irland gilt das „Chip + PIN-System“. Beim Bezahlen mit der Kreditkarte kann daher die PIN-Eingabe erforderlich sein.

### BANKEN

Die generellen Öffnungszeiten sind in ganz Irland montags bis freitags von 9.30/10.00 bis 16.30/17.00 Uhr. Generell können die Öffnungszeiten der Banken je nach Lage und Größe der jeweiligen Bank variieren. Geldautomaten (Automated Teller Machines – ATMs) finden Sie nicht nur in den meisten Filialen, sondern auch an Tankstellen, in Einkaufszentren und Supermärkten. Bargeld kann dort mit der EC-Karte und den meisten Kreditkarten rund um die Uhr abgehoben werden.

### PREISERMÄSSIGUNGEN

#### STÄDTEPÄSSE

Dublin, Belfast und Cork bieten „Städtepässe“ an, mit denen Sie Vergünstigungen oder auch freien Eintritt zu Sehenswürdigkeiten erhalten. Als „Kulturhauptstadt Europas 2005“ hat Cork, das vom Reiseführer „Lonely Planet“ im Jahr 2010 unter den Top 10 der sehenswertesten Städte gelistet wurde, viel zu bieten. Der „Discover Cork City Pass“ ist kostenlos und wird von dem Tourist Office in Cork, Grand Parade, direkt ausgegeben. Umfangreicher sind die Städtepässe von Dublin und Belfast. Hier haben Sie freien Zugang zu den Hauptsehenswürdigkeiten der Städte. Sie enthalten jeweils Ermäßigungen für einige Stadtrundfahrten/-führungen, für ausgewählte Restaurants, Läden und anderen Attraktionen auch kultureller Art. Der „Belfast Visitor Pass“ wird auch an den Verkaufsstellen des öffentlichen Nahverkehrs angeboten, da er umfangreiche Ermäßigungen für Bus und Bahn enthält. Alle Preise Stand Juli 2014.

#### Dublin Pass; [dublinpass.ie](http://dublinpass.ie)

<b>1-Tage-Pass</b>	€39 Erwachsene, €21 Kinder (5-15 Jahre)
<b>2-Tage-Pass</b>	€61 Erwachsene, €35 Kinder
<b>3-Tage-Pass</b>	€71 Erwachsene, €42 Kinder
<b>6-Tage-Pass</b>	€105 Erwachsene, €54 Kinder

#### Belfast Visitor Pass; [visit-belfast.com](http://visit-belfast.com)

<b>1-Tage-Pass</b>	£6,30 Erwachsene, £3,65 Kinder (3-16 Jahre)
<b>2-Tage-Pass</b>	£10,50 Erwachsene, £5,75 Kinder
<b>3-Tage-Pass</b>	£14,00 Erwachsene, £7,50 Kinder
<b>Preisermäßigung für Golfer</b>	Siehe Golfen, Seite 58
<b>Ermäßigte Tickets für Bus und Bahn</b>	Siehe Seite 48

### „EARLY BIRD MENUS“ – PREISWERTER ESSEN GEHEN

Viele Pubs und Restaurants auf der ganzen Insel bieten abends, meist zwischen 17.00 und 19.00 Uhr, Sparmenüs, die so genannten „Early Bird Menus“, an. Die Auswahl der Gerichte ist reduziert und die Mahlzeit muss beendet sein, wenn die „Early Bird Hour“ endet. Der Tisch wird so zur üblichen Abendessenszeit wieder frei und das Sparangebot lohnt sich auch für den Betreiber. Genaue Zeiten und die angebotenen Gerichte mit den jeweils reduzierten Preisen hängen meist am Eingang aus.

### ERMÄSSIGTER EINTRITT FÜR SEHENSWÜRDIGKEITEN

Mit der Heritage Card erhalten Sie ein Jahr lang uneingeschränkter Zugang zu kulturell bedeutenden Stätten. Erwachsene €21, Senioren €16, Schüler (6-18 J.) €8, Kinder (unter 6 J.) sind gratis und Familien zahlen €55 für diese Karte. Verkauf und weitere Auskünfte über das Heritage Card Office, Tel: +353(0)1 647 6592. [heritageireland.ie](http://heritageireland.ie)  
Über Heritage Ireland erhalten Sie den „The Essential Touring Guide“, der sowohl Reiseführer für 98 Sehenswürdigkeiten auf der ganzen Insel ist, als auch Rabatt- bzw. Gutscheinheft für viele geschichtsträchtige Gebäude, Museen, Gärten und Museumsdörfer. Die Broschüre kann online für €6,99 unter [heritageisland.com](http://heritageisland.com) bestellt werden.

### ZEIT

In Irland gilt die Greenwich Mean Time (GMT), das bedeutet, dass Besucher aus Kontinentaleuropa die Uhren um eine Stunde zurückstellen müssen. Mit Beginn der Sommerzeit werden die Uhren auch in Irland Ende März eine Stunde vor und dann Ende Oktober wieder zurückgestellt.



### STROMSPANNUNG

Generell beträgt die Stromspannung 220 Volt in der Republik und 240 Volt in Nordirland. Dies bereitet den in Deutschland gängigen 220-Volt-Geräten kein Problem. Ein dreipoliger Adapter ist notwendig, Adapter gibt es an Flughäfen und im Elektrogeschäft zu kaufen.

### MASSE UND GEWICHTE

Das metrische System wurde in Irland zwar übernommen, wird aber nicht überall strikt angewendet. Entfernungen werden sowohl in Meilen als auch in Kilometern gemessen, Getränke im Pub werden als Pint abgefüllt, Benzin in Litern, und Nahrungsmittel werden in Pfund und Kilogramm gewogen.

### UMRECHNUNGSTABELLE

Kilometer	Kilometer oder Meilen	Meilen
1.609	1	0.621
Kilogramm	Kilogramm oder Pfund	Pfund
0.454	1	2.205
Liter	Liter oder Gallonen	Gallonen
4.546	1	0.22
Liter	Liter oder Pint	Pint
0,568	1	1,7562

### SICHERHEIT

Irland ist ein sicheres Reiseland. Mit gesundem Menschenverstand und den üblichen Sicherheitsvorkehrungen lässt sich die ganze Insel gefahrlos erkunden. Sollten Sie doch einmal Opfer eines Zwischenfalls, Diebstahls oder Verbrechens werden, dann erhalten Sie Hilfe vor Ort.

#### REPUBLIK IRLAND

##### Irish Tourist Assistance Service

Montags bis freitags: 6-7 Hanover Street East, Dublin 2, Tel: 1890 365 700; [info@itas.ie](mailto:info@itas.ie); [itas.ie](http://itas.ie)

##### Store Street Garda Station

Wochenende und Feiertage: Dublin 1, Tel: +353(0)1 666 8000

#### NORDIRLAND

##### Hier gibt es Hilfe bei jeder örtlichen Polizeidienststelle

Tel: +44(0)845 600 8000; [info@psni.pnn.police.uk](mailto:info@psni.pnn.police.uk); [psni.police.uk](http://psni.police.uk)

### NOTFÄLLE

#### REPUBLIK IRLAND

Polizei, Feuerwehr, Krankenwagen, Tel: 112 oder 999

Autopanne Automobile Association (AA), Tel: 1800 667788

#### NORDIRLAND

Polizei, Rettungsdienste, Feuerwehr, Krankenwagen und die Küstenwache, Tel: 999

Autopanne Automobile Association (AA), Tel: 0800 8877 66

RAC Motoring Service, Tel: 0844 891 3111

### FEIERTAGE 2015

Die Sommerferien sind in ganz Irland von Anfang Juni bis Ende August. Obwohl Karfreitag, 3. April (Good Friday) kein offizieller Feiertag ist, bleiben in der Republik Irland die Banken, die Pubs, viele Geschäfte und auch die meisten Sehenswürdigkeiten geschlossen.

<b>Neujahr (Gesamte Insel)</b>	<b>1. Januar</b>
<b>St Patrick's Day (Gesamte Insel)</b>	<b>17. März</b>
<b>Karfreitag (Nordirland, Republik Irland siehe oben)</b>	<b>3. April</b>
<b>Ostermontag (Gesamte Insel)</b>	<b>6. April</b>
<b>Maifeiertag (Gesamte Insel)</b>	<b>4. Mai</b>
<b>Frühjahrsfeiertag (Nordirland)</b>	<b>25. Mai</b>
<b>Junifeiertag (Republik Irland)</b>	<b>1. Juni</b>
<b>Julifeiertag (Nordirland)</b>	<b>13. Juli</b>
<b>Augustfeiertag (Republik Irland)</b>	<b>3. August</b>
<b>Sommerfeiertag (Nordirland)</b>	<b>31. August</b>
<b>Oktoberfeiertag (Republik Irland)</b>	<b>26. Oktober</b>
<b>Weihnachtsfeiertage (Gesamte Insel)</b>	<b>25./28. Dezember</b>

### LADENÖFFNUNGSZEITEN

Läden sind generell von montags bis samstags von 9.00 bis 17.30/18.00 Uhr geöffnet. Donnerstags bieten viele größere Geschäfte eine verlängerte Öffnungszeit bis 20.00/21.00 Uhr an. Sonntags sind Läden in der Regel ab mittags 12.00/13.00 Uhr geöffnet und schließen zwischen 17.00 und 18.00 Uhr.

### POST

Postämter sind an Wochentagen in der Regel von 9.00 bis 17.30 Uhr geöffnet. Die Hauptpostämter öffnen auch an Samstagen, in Nordirland von 9.00 bis 12.30 und in der Republik von 9.00 bis 17.00 Uhr. Das Dubliner Hauptpostamt hat über Mittag von 13.00 bis 14.00 Uhr geschlossen. Generell können die Öffnungszeiten der Postämter variieren, abhängig nach Lage und Größe der jeweiligen Poststelle.

### TELEFON

Die Ländervorwahl der Republik Irland ist 00353 und für Nordirland 0044 (die 0 vor der Ortsvorwahl entfällt jeweils). Wer Nordirland von der Republik Irland aus anruft, ersetzt die Ortsvorwahl 028 durch 048. Die Landesvorwahlen für Ihre Anrufe nach Hause lauten: Deutschland: 0049, Österreich: 0043, Schweiz: 0041, Belgien: 0032, Luxemburg: 00352.

### RAUCHEN

Das Rauchen in öffentlichen Gebäuden (Ämter, Banken, Geschäfte, öffentliche Verkehrsmittel, Pubs, Restaurants und allen Unterkünften) ist, sowohl in der Republik als auch in Nordirland, nicht gestattet. Die Missachtung des Rauchverbotes wird mit hohen Strafen (in der Republik bis zu €3.000 und in Nordirland bis zu €1.000) belegt. Das Rauchen in Ihrem Zimmer in der Unterkunft ist eventuell möglich. Fragen Sie bei der Buchung Ihrer Übernachtung nach, ob Raucherzimmer angeboten werden.

### TRINKGELD

Je nach Höhe der Rechnung, sind zwischen 5 und 10 Prozent üblich. Das Trinkgeld für die Bedienung im Pub steht dem Gast frei, da man sich meist sein Getränk selbst am Tresen holt. Bei Taxifahrten wird der Fahrpreis gewöhnlich zum nächsten Euro- oder Pfundbetrag aufgerundet. In der Republik erhalten Kofferträger etwa €1,50 und in Nordirland etwa €1 pro Gepäckstück.

### STUDIERN IN IRLAND

Wer in Irland gerne studieren möchte, sollte sich für die Republik Irland an das **International Education Board Ireland**, [educationireland.com](http://educationireland.com), wenden bzw. für **Nordirland** an das **British Council Germany**, [britishcouncil.de](http://britishcouncil.de). Wer Englisch lernen möchte, der findet weitere Informationen unter Sprachschulen auf Seite 59.

### ARBEITEN IN IRLAND

Auf dem Online-Portal der Europäischen Union finden Sie ausführliche Informationen über Arbeits- und Lebensbedingungen, den Arbeitsmarkt und Stellenangebote innerhalb der EU. [europa.eu](http://europa.eu)



### HEIRATEN IN IRLAND

Sie möchten den Bund fürs Leben in Irland schließen? Bei den Standesämtern erfahren Sie, was dafür nötig ist.

**REPUBLIK IRLAND General Register Office; [welfare.ie](http://welfare.ie)**

**NORDIRLAND General Register Office; [nidirect.gov.uk/gro](http://nidirect.gov.uk/gro)**

Legal in Irland geschlossene Ehen sind auch in Deutschland gültig. Für alle Urkunden, die nicht in englischer Sprache verfasst sind, brauchen Sie eine beglaubigte Übersetzung. Kontakte für exklusive Herrenhäuser und Schlosshotels für Ihre Hochzeitsreise finden Sie auf Seite 60.

### REISENDE MIT EINSCHRÄNKUNGEN

#### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

#### REPUBLIK IRLAND

Bei „The National Disability Authority“, dem nationalen Behindertenverband der Republik Irland, können Sie sich nach geltenden Standards erkundigen.

**National Disability Authority; [nda.ie](http://nda.ie)**

#### NORDIRLAND

Nützliche Informationen und Broschüren zum Download [disabilityrightsuk.org](http://disabilityrightsuk.org)

Der Verband ADAPT hat den Zugang für Behinderte in über 400 nordirischen Einrichtungen überprüft und die Informationen auf seiner Internetseite, unter dem Stichwort „Access 400“, veröffentlicht. **Adapt NI**, Tel: +44(0)28 9023 1211; [adaptni.org](http://adaptni.org)

#### SPORTLICHE AKTIVITÄTEN

Der nordirische Sportverband „Disability Sports NI“ kann generell Auskünfte zu sportlichen Aktivitäten geben. **Disability Sports NI**, Tel: +44(0)28 9046 9925; [dsni.co.uk](http://dsni.co.uk)  
Auskünfte für Behinderte, die Angelreisen nach Nordirland planen, erteilt die **British Disabled Angling Association; [bdaa.co.uk](http://bdaa.co.uk)**

#### UNTERKÜNFTE

Unterkunftsverzeichnisse, welche Hotels und B&Bs dem verbindlich festgelegten behindertengerechten Standards entsprechen, können Sie bei der Irland Information, Tel: 069 6680 0950 oder über den Online-Service [ireland.com](http://ireland.com) bestellen.

#### ZUGANG ZU DEN SEHENSWÜRDIGKEITEN

Ein einheitlicher, behindertengerechter Standard besteht leider nicht. Viele Einrichtungen befinden sich in privatem Besitz. Manche Eigentümer oder Verwaltungen arbeiten mit Organisationen zusammen, die die Interessen von behinderten Menschen vertreten und erfüllen, andere wieder nicht. Das bedeutet, dass Reisende mit Behinderungen, ihre Besichtigungen im Voraus planen und die jeweiligen Gegebenheiten erfragen sollten. Sie finden eine Liste der Verbände und Organisationen, die das kulturelle Erbe der Insel pflegen auf Seite 55 unter „Sehenswürdigkeiten“. Auf den jeweiligen Internetseiten finden sich meist, unter den Beschreibungen der Attraktionen, Hinweise für Besucher mit Einschränkungen.



# IRISCHE KULTUR UND VERANSTALTUNGEN

## DUBLIN – „UNESCO CITY OF LITERATURE“

2010 erhielt Dublin, als vierte Stadt weltweit, die Auszeichnung „UNESCO City of Literature“ als Teil des UNESCO-Programms „Creative Cities“. Die irische Insel, die bisher vier Literaturnobelpreisträger hervorgebracht hat, blickt auf eine lange Tradition der Erzählkunst zurück. Dublin pflegt das literarische Erbe intensiv und hat ihm mit dem „Writers Museum“ ein Denkmal gesetzt. Vielfältig ist das Angebot an Veranstaltungen und Ausstellungen zum Thema. Sie können die Geburtshäuser von Oscar Wilde und George Bernard Shaw oder das „James Joyce Museum“ besuchen. Das Nationaltheater „The Abbey Theatre“ wurde von Shaw und Gregory gegründet, um Werke irischer Autoren und irischer Thematik zu zeigen. Angeboten werden auch Führungen wie der „Literary Pub Crawl“, die „James Joyce Walking Tour“ oder die „Bram Stoker Dracula Experience“. Am 16. Juni, dem „Bloomsday“, wird jedes Jahr das Werk „Ulysses“ von James Joyce gefeiert. [visitdublin.com](http://visitdublin.com)

## FESTIVALS UND EVENTS

Feste werden auf der grünen Insel immer gerne gefeiert. Erleben Sie die Vielfalt irischer Traditionen, die kulinarischen Angebote, packende Sportereignisse, mitreißende oder erhebende Musik, Tanz, Kunst und Kultur vor Ort. Am 17. März feiert die ganze Insel. Zu Ehren des irischen Nationalheiligen finden große Paraden und vielfältige Aktivitäten statt und machen den „St Patrick's Day“ zu einem bunten Volksfest. „Halloween“, das seinen Ursprung in Irland hat, wird am 31. Oktober gefeiert. Auf der Internetseite der Irland Information [ireland.com](http://ireland.com) finden Sie eine ausführliche Liste der irischen Festivals und Events. Tickets für Konzerte und Veranstaltungen erhält man bei [ticketmaster.ie](http://ticketmaster.ie) oder [ticketmaster.co.uk](http://ticketmaster.co.uk). Weitere Veranstaltungshinweise: **REPUBLIK IRLAND;** [discoverireland.ie](http://discoverireland.ie) und [visitdublin.com](http://visitdublin.com) **NORDIRLAND;** [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com) und [visit-belfast.com](http://visit-belfast.com)

## PUBS

Die lokalen Pubs sind die „Wohnzimmer“ der Iren. Hier kommen Sie rasch ins Gespräch mit den Einheimischen und erleben die irische Gastlichkeit und Freundlichkeit aus erster Hand. Bestimmt erhalten Sie auch den einen oder anderen Tipp, der Ihre Reise bereichert. Seit 2004 besteht in den Pubs Rauchverbot, siehe Seite 53. Der Konsum von Alkohol ist ab 18 Jahren erlaubt. Einige Pubs bestehen allerdings darauf, dass sie Alkohol erst an Gäste ab 21 Jahren ausschenken und kontrollieren zur Überprüfung den Ausweis. In der Republik ist der Aufenthalt in einem Lokal, das Alkohol ausschenkt, für Minderjährige nach 21.30 Uhr nicht gestattet. In Nordirland nach 21.00 Uhr, aber auch sonst gelten für den Aufenthalt von Minderjährigen im Pub Beschränkungen. Der nordirische Wirt muss eine Genehmigung zum Aufenthalt von Kindern und Jugendlichen in seinem Pub besitzen, die öffentlich aushängen muss. In Begleitung eines Erwachsenen dürfen sich Minderjährige in der Gaststätte aufhalten, um dort zu essen. Fragen Sie den Besitzer, welche Regelung in seinem Lokal gilt. Die generellen Öffnungszeiten in der Republik Irland sind: montags bis donnerstags von 10.30 – 23.30 Uhr; freitags und samstags von 10.30 – 00.30 Uhr und sonntags von 12.30 – 23.00 Uhr. In Nordirland: montags bis samstags von 11.00/11.30 – 23.00 Uhr und sonntags von 12.30 – 22.00 Uhr. Viele Pubs verlängern ihre Öffnungszeiten individuell, besonders an Wochenenden.

## BRAUEREIEN UND BRENNEREIEN

Wer mehr über das „schwarze Gold“ der Insel wissen möchte, dem stehen einige Brauereien zur Besichtigung offen. Auch der milde irische Whiskey ist legendär. Und nur er darf sich mit „e“ schreiben, im Gegensatz zum Scotch. Jahrhundertlange Erfahrungen haben diese besonders milde Ausprägung des „Lebenswassers“ weltberühmt gemacht. Die älteste lizenzierte Brennerei der Welt steht in Bushmills in Nordirland. Ein Besuch in den Destillen Irlands ist im mehrfachen Sinne interessant und „geschmackvoll“.

## BRAUEREIEN

**Carlow Brewing Company**, Muine Bheag Business Park, Royal Oak Road, Bagenalstown, County Carlow; [carlowbrewing.com](http://carlowbrewing.com)  
**The Guinness Storehouse**, St James's Gate, Dublin 8; [guinness-storehouse.com](http://guinness-storehouse.com)  
**Hilden Brewery**, Hilden House, Hilden, Lisburn, County Antrim; [hildenbrewing.com](http://hildenbrewing.com)

**The Smithwicks Experience**, St Francis Abbey Brewery, Parliament Street, Kilkenny; [smithwicks.ie](http://smithwicks.ie)  
**West Kerry Brewery**, Dingle, County Kerry; [westkerrybrewery.ie](http://westkerrybrewery.ie)

## BRENNEREIEN

**The Old Jameson Distillery**, Bow Street, Dublin 7; [jamesonwhiskey.com](http://jamesonwhiskey.com)  
**The Jameson Experience**, The Old Distillery, Midleton, County Cork; [jamesonwhiskey.com](http://jamesonwhiskey.com)  
**Tullamore Dew Visitor Centre**, Bury Quay, Tullamore, County Offaly; [tullamoredewvisitorcentre.com](http://tullamoredewvisitorcentre.com)  
**Locke's Distillery Museum**, Kilbeggan, County Westmeath; [kilbeggandistillery.com](http://kilbeggandistillery.com)  
**Old Bushmills Distillery**, 2 Distillery Road, Bushmills, County Antrim; [bushmills.com](http://bushmills.com)

## KULINARISCHES IRLAND

Irland hat viel zu bieten: Hummer und Krabben, Austern, Jakobs- und Venusmuscheln, Süß- und Salzwasserfische, Wild sowie Lamm- und Rindfleisch aus Freilandhaltung und köstliche Milchprodukte. Natürlich gibt es in Irland nach wie vor Irish Stew und Fish & Chips. Doch immer häufiger besinnt man sich auf die Vorzüge frischer, hochwertiger Produkte, nicht nur in den Spitzenrestaurants. Das Angebot der Kochschulen reicht von ein- oder halbtägigen „Cooking Demonstrations“, wo man den Chefs beim Arbeiten zusehen kann, bis zu mehrtägigen „Hands-on Cookery Classes“. Hier stehen die Teilnehmer selbst am Herd – individuell oder in Kleingruppen von zwei bis maximal zehn Personen.

## ESSEN GEHEN

**Good Food Ireland;** [goodfoodireland.ie](http://goodfoodireland.ie)  
**Restaurants Association of Ireland;** [rai.ie](http://rai.ie)  
**Taste of Ulster;** [nigoodfood.com](http://nigoodfood.com)  
**Belfast;** [greatbelfastfood.com](http://greatbelfastfood.com)

Ein Tipp, um preiswerter Essen zu gehen – siehe Seite 52.

## KOCHSCHULEN, MÄRKTE, FOODFESTIVALS

[irishfarmersmarkets.ie](http://irishfarmersmarkets.ie) und [ireland.com](http://ireland.com)

## MITTELALTERLICHE BANKETTE

In den drei schönsten Burgen Irlands finden regelmäßig mittelalterliche Bankette statt. Im Bunratty Castle bei Limerick, Knappogue Castle bei Ennis, County Clare, und im Dunguaire Castle in Kinvara, County Galway, können Sie selbst nachvollziehen, wie die alten Ritterleut' im 16. und 17. Jahrhundert getafelt haben. Höfisch gekleidete Knappen und Burgfräulein servieren rustikale Gerichte, die vorzugsweise, ganz urig, mit den Händen gegessen werden. Musikanten spielen zeitgenössische Musik und althergebrachte Balladen.

**Shannon Heritage and Banquets**, Tel: +353(0)61 360788; [shannonheritage.com](http://shannonheritage.com)



# NATURERLEBNISSE UND SEHENSWÜRDIGKEITEN

## CLIFFS OF MOHER

Die beeindruckenden Steilklippen erstrecken sich an der Westküste Irlands nahe der Ortschaft Doolin über eine Länge von 8 km. Sie fallen fast senkrecht in den Atlantischen Ozean und erreichen eine Höhe bis zu 214 m. Die Gebühr für den Zugang zur Aussichtsplattform für Personen ab 16 Jahren beträgt €6, Studenten und Senioren €4 und für Kinder ist der Eintritt kostenlos, Parkplatz und Eintritt für das Besucherzentrum sind im Preis mit eingeschlossen. Wenn Sie Ihre Tickets online buchen, erhalten Sie 10% Rabatt auf alle Tickets. Beliebt sind die Cliffs auch als Drehort. Die Klippenaufnahme in „Harry Potter und der Halbblutprinz“ wurde an den Cliffs of Moher gedreht. [cliffsofmoher.ie](http://cliffsofmoher.ie)

## DELFIN-BEOBACHTUNGEN

In der Shannon-Mündung lebt eine Gruppe von großen Tümmlern (bottlenose dolphins). Rund hundert Tiere sind dort ortsansässig, die in kleinen Gemeinschaften vor der Westküste umherstreifen. Auch andere vorbeiziehende Tümmler und Wale können beobachtet werden. Naturfreunde haben erreicht, dass die Shannonmündung zum Schutzgebiet erklärt wurde. Reedereien, die Delfin Beobachtungsfahrten anbieten, benötigen eine Genehmigung der Regierung. Dabei verpflichten sich diese, die Bedingungen zum Schutz der Tiere einzuhalten. **Shannon Dolphin and Wildlife Foundation;** [shannondolphins.ie](http://shannondolphins.ie)  
**Irish Whale and Dolphin Group;** [iwdg.ie](http://iwdg.ie)

## DENKMALSCHUTZ

Sie haben die Möglichkeit, selbst aktiv beim Denkmalschutz mitzuhelfen. Nebenbei lernen Sie Land und Leute kennen. **Conservation Volunteers Northern Ireland;** [tcv.org.uk/northernireland](http://tcv.org.uk/northernireland)  
**National Trust Volunteering/Working Holidays;** [nationaltrust.org.uk](http://nationaltrust.org.uk)

## GÄRTEN

Parks und Gärten wurden schon vor Jahrhunderten in allen Regionen der Insel angelegt. Irische Seefahrer haben Pflanzen in aller Welt gesammelt, die dann in der Heimat kultiviert wurden. Das einzigartige Klima der Insel ermöglicht ein Nebeneinander und Gedeihen exotischer Pflanzen aus unterschiedlichen Klimazonen. Dies eröffnet unzählige Gestaltungsmöglichkeiten für Gärtner und Gartenarchitekten. Der Adel führte den akkuraten viktorianischen Stil ein, während der berühmte Gartenarchitekt William Robinson die naturalistischen Formen und Farben sich wild entfaltender Gärten bevorzugte. Dazwischen finden sich die verschiedensten Spielarten und Zeugnisse der wechselnden Epochen in den Gärten und Parks Irlands wieder. Nicht nur für Gartenliebhaber lohnt sich der Besuch der vielfältigen Pflanzenpracht. Viele Gärten sind öffentlich zugänglich, aber auch private Anlagen öffnen ihre Tore für Besucher. Diese können besonders im Rahmen der so genannten „Gardens Festivals“ oder „Gardens Trails“ besichtigt werden.

**GESAMTE INSEL;** [hcgi.ie](http://hcgi.ie)

**REPUBLIK IRLAND;** [heritageisland.com](http://heritageisland.com)  
**NORDIRLAND;** [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)  
**„GARTENINSEL“ GARNISH ISLAND;** [irelandsislands.com](http://irelandsislands.com)

## GARDENS FESTIVALS/TRAILS

**Carlow;** [carlowgardentrail.com](http://carlowgardentrail.com)  
**Donegal;** [donegalgardentrail.com](http://donegalgardentrail.com)  
**Wicklow;** [visitwicklow.ie/gardens](http://visitwicklow.ie/gardens)  
**Westen/Nordwesten;** [loughderggardens.com](http://loughderggardens.com)  
**Dublin;** [dublingardens.com](http://dublingardens.com)

## GEOPARKS

Das Europäische Geopark-Netzwerk setzt sich für die Bewahrung des geologischen Erbes europäischer Landschaften und für eine nachhaltige Regionalentwicklung durch die Förderung von Geo-Tourismus und Umweltbildung ein. Mittlerweile hat sich das Netzwerk auf 50 Einrichtungen in 19 europäischen Ländern ausgedehnt. [europeangeoparks.org](http://europeangeoparks.org)

## Copper Coast Geopark

An der Südküste Irlands im County Waterford liegt der Copper Coast Geopark. Die „Copper Coast“ ist ein geologisches Freilichtmuseum mit über 460 Millionen Jahren Entstehungsgeschichte. Durch ausführliche Tafeln können Sie sich die Landschaft und ihre Historie selbst erschließen, egal ob Sie die Region zu Fuß erwandern oder mit dem Rad befahren. Online können Sie eine Auswahl von Kartenmaterial des Areals herunterladen. Im Sommer finden geführte Wanderungen für Gruppen statt. Das Geoparkbüro ist von Mo-Fr. von 09:30 bis 16:30 geöffnet. [coppercoastgeopark.com](http://coppercoastgeopark.com)

## Marble Arch Caves Geopark

In Nordirland im County Fermanagh finden Sie den Marble Arch Caves Geopark, dessen Höhlen seit 1895 erforscht werden und 2004 zum europäischen Geopark erklärt wurden. Das durch Wasser und Erosion entstandene Höhlensystem wird teilweise begangen und teilweise mit elektrobetriebenen Booten befahren. Die geführte Tour dauert 75 Minuten. Festes Schuhwerk und ein warmer Pullover werden empfohlen, ebenso Vorausbuchungen in der Hochsaison (Juni, Juli und August). Im Winter sind keine Führungen möglich, Zugang für die Öffentlichkeit von Mitte März bis September. Das Geoparkbüro ist von Mo-Fr von 10:00 bis 16:30 geöffnet, im Juli und August bis 17:00. Aus Sicherheitsgründen können die Höhlen nach starken Regenfällen nicht betreten werden. Rufen Sie daher bei und nach schlechtem Wetter vorab an. [marblearchcavesgeopark.com](http://marblearchcavesgeopark.com)

## Burren und Cliffs of Moher Global Geopark

Der Burren und Cliffs of Moher Geopark liegt an der irischen Westküste zwischen den Städten Limerick und Galway. Der Park erstreckt sich über eine einzigartige Karstlandschaft mit herrlichem Ausblick auf die atlantische Küste. Des Weiteren sind hier eine florale Vielfalt und faszinierende Archäologie, inmitten einer reichen irischen Kultur, zu finden. Der Geopark wird ausschließlich mit traditionellen Landwirtschaftsmethoden betrieben und hat sich gleichzeitig dem Ökotourismus verschrieben. Ökologische Lern- und Besucherzentren sowie die zahlreichen schönen Wanderwege des Burren und Cliffs of Moher Geoparks, laden den Besucher zum Entdecken ein. Echte Naturliebhaber, Kenner und Erforscher von Pflanzen, Gewässern, Insekten und Vögeln, werden hier ihre Freude haben. [burrengeopark.ie](http://burrengeopark.ie)

## NATIONALPARKS

Auf der irischen Insel gibt es sechs Nationalparks, die alle in der Republik Irland liegen: Killarney National Park, The Burren National Park, Connemara National Park, Glenveagh National Park, Wicklow Mountains National Park und Ballycroy Mayo National Park. [heritageireland.ie](http://heritageireland.ie) Nordirland besitzt bisher noch keinen Nationalpark. 2002 begannen Vorbereitungen zur Gründung des ersten nordirischen Nationalparks ringsum die Mourne Mountains, die 2020 abgeschlossen sein sollen. [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)

## SEHENSWÜRDIGKEITEN

Obwohl Irland eine kleine Insel ist, hat es seinen Besuchern eine Vielzahl von interessanten Sehenswürdigkeiten zu bieten. Erfahren Sie mehr über historische Häuser, Museen, Nationalparks, mächtige alte Burgen und sehenswerte Gartenanlagen, indem Sie virtuell die Seiten der Organisationen und Verbände zur Kulturpflege besuchen. Die Kontakte sind untenstehend gelistet. Neu in Irland ist die ständig wachsende Zahl von Besucherzentren, in denen ein Thema umfassend erklärt und präsentiert wird. Wer Hintergrundinformationen sucht, sollte nach lokalen Touristeninformationsbüros und Besucherzentren Ausschau halten. Die „Heritage Week“, [heritageweek.ie](http://heritageweek.ie), ist der irische Beitrag der „European Heritage Days“, die 1991 vom Europarat initiiert wurden. Nordirland nimmt an der Initiative mit der Aktion „European Heritage Days in Northern Ireland“ teil. Es werden Häuser geöffnet, die sonst nicht der Öffentlichkeit zugänglich sind. Als Planungshilfe für Ihre Reise folgt eine Liste der Verbände und Organisationen, die das kulturelle Erbe der Insel pflegen.



**National Museums of Northern Ireland (NMNI)**

NMNI ist ein Verband der nationalen Museen und Galerien Nordirlands. Die Organisation fördert den Zugang und die Auseinandersetzung mit Kunst, Wissenschaften, Kultur, Mentalität, Vielfaltigkeit, Migration und die Siedlungsgeschichte der Einwohner – insgesamt ein großes Spektrum des nordirischen Kulturerbes. [nmni.com](http://nmni.com)

**Northern Ireland Museum Council (NIMC)**

Die Organisation arbeitet eng mit dem Department of Culture, Arts and Leisure in Nordirland zusammen, von dem sie auch finanziell unterstützt wird, um die Standards der Museen kontinuierlich zu verbessern. Das NIMC fördert ebenso im Auftrag der Regierung den Aufbau eines regionalen Museums-Netzwerkes. [nimc.co.uk](http://nimc.co.uk)

**UNESCO WELTERBE**

[unesco.de](http://unesco.de)

Auf der irischen Insel wurden drei Stätten zum Welterbe ernannt. Die Auszeichnung „Dublin City of Literature“ ist eine weitere Auszeichnung der UNESCO, siehe Seite 54. „Archaeological Ensemble of the Bend of the Boyne/Brú na Bóinne“ – Das Boyne Valley liegt westlich von Donore und Drogheda in einer Schleife des Flusses Boyne im County Meath. Der Bereich, der 1993 zum Welterbe ernannt wurde, hat eine Ausdehnung von mehr als 3 km und ist eines der größten und bedeutendsten Zeugnisse der prähistorischen, europäischen Megalithkultur. Mit den drei Ganggräberhöhlen von Newgrange, Dowth und Knowth stellt das Boyne Valley eine archäologische Fundstätte dar, deren Monumente älter sind als die ägyptischen Pyramiden, Stonehenge und Mykene. [heritageireland.ie](http://heritageireland.ie)

**Giant's Causeway (Damm des Riesen) und dessen Küste**

Dieses Naturdenkmal liegt in Nordirland, zwischen Portrush und Ballycastle an der Causeway Coast mit ihren 6 km langen Klippen, die bis zu 90 m hoch sind. 1986 wurde dieser Küstenabschnitt zum Weltnaturerbe ernannt und dient als wichtiges Beispiel für die erdgeschichtliche Entwicklung. Etwa 40.000 symmetrisch geformte, meist sechseckige Basaltsäulen vulkanischen Ursprungs, scheinen aus dem Meer zu stufenartigen Strukturen herauszuwachsen. Auf einer befestigten Straße kann man vom Parkplatz des Besucherzentrums aus, per Bus oder zu Fuß (ca. 15 Min.) die Relikte aus prähistorischer Zeit erreichen. Als Rundwanderung bietet sich an, den Küstenweg über den Causeway hinaus zu begehen und dann in einem kurzen, aber steilen Anstieg die Klippenkrone zu erklimmen. [causewaycoastandglens.com](http://causewaycoastandglens.com)

**Skellig Michael**

Vor der Süd-Westküste Irlands, westlich von „Bolus Head“ in der Grafschaft Kerry, liegen zwei Felseninseln, die „Skellig Rocks“, im Atlantik. Die größere Insel liegt etwa 12 km von der Küste entfernt und wird „The Great Skellig“ oder Skellig Michael genannt. Sie beherbergt die Ruinen einer Klostersiedlung, die 1996 zum Weltkulturerbe ernannt wurden. Skellig Michael ist etwa 17 Hektar groß, der höchste Punkt liegt mit 289 Metern an der Südspitze. Die kleine, um 600 n. Chr. gegründete Mönchsiedlung befindet sich auf gleicher Höhe und ist nur über 670 in den Stein gehauene Stufen ohne Geländer erreichbar. Ein schweißtreibender Aufstieg, der nur schwindelfreien Besuchern anzuraten ist. Während der Sommermonate und nur bei ruhiger See gelangt man per Boot auf den heiligen Felsen im Atlantik. Etwa 12 Personen fassende Motorboote fahren vom Fischerdörfchen Portmagee aus, das gegenüber von Valentia Island liegt. Dort befindet sich auch das von der EU geförderte Skellig Experience Centre, das weitere interessante Fakten über Skellig Michael vermittelt. [skelligexperience.com](http://skelligexperience.com)

**GESAMTE INSEL**

**Heritage Island**

Eine Marketing-Organisation, die viele sehenswerte, private Besucherattraktionen, sowohl im Norden als auch im Süden der Insel, repräsentiert. So auch die Ortschaften, die den Zusatz „Heritage Towns“ aufgrund ihres einzigartigen Charakters erhielten. Heritage Island bietet mit dem „Ireland's Visitor Attractions Guide“ ermäßigten Eintritt an, siehe Seite 52. [heritageisland.com](http://heritageisland.com)

**Houses, Castles und Gardens of Ireland**

Houses, Castles und Gardens of Ireland repräsentiert eine große Sammlung verschiedener architektonischer Kostbarkeiten und deren Gärten, zu denen auch die markanten georgianischen Gebäude aus dem 18. Jahrhundert gehören, für die Irland bekannt ist. [hcgi.ie](http://hcgi.ie)

**REPUBLIK IRLAND**

**Office of Public Works (OPW)**

Diese staatliche Organisation ist für das Bewahren des nationalen Natur- und Kulturerbes der Republik Irland verantwortlich. Das Aufgabenfeld reicht vom Schutz prähistorischer Begräbnisstätten, Klostersiedlungen und mittelalterlicher Burgen bis zur Pflege von Nationalparks und kleinen Naturreservaten. Eine „Heritage Card“ wird angeboten, siehe Seite 52. [opw.ie](http://opw.ie)

**The Council of National Cultural Institutions (CNCI)**

Das CNCI ist eine gesetzliche Körperschaft, gegründet unter dem Heritage Fonds, die Vorschläge zur Förderung und dem Zusammenschluss von nationalen Kultureinrichtungen unter Berücksichtigung des nationalen kulturellen Interesses macht. [cnci.ie](http://cnci.ie)

**NORDIRLAND**

**The National Trust**

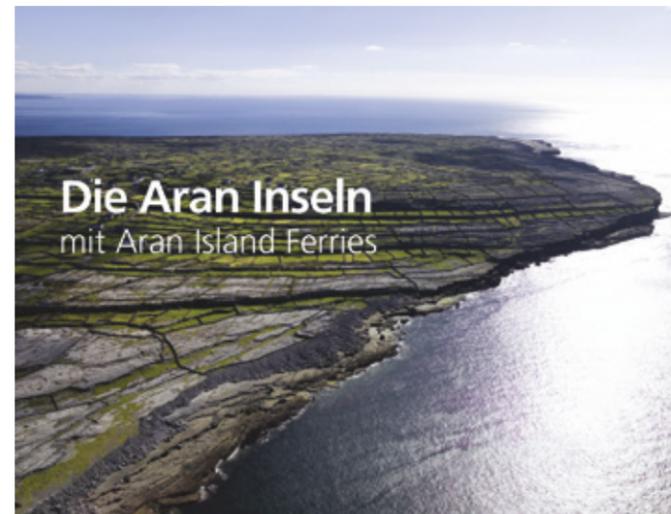
Diese Treuhand-Organisation wurde gegründet, um bedrohte Teile der Küste, ländliche Regionen und historische Gebäude zu schützen. Als eingetragener Verein agiert es völlig unabhängig von der Regierung, ist aber stark auf Spenden von Mitgliedern und Förderern angewiesen. [nationaltrust.org.uk](http://nationaltrust.org.uk)



**MIZEN HEAD SIGNALSTATION**

Der südwestlichste Punkt Irlands! [www.mizenhead.ie](http://www.mizenhead.ie)

Ein unvergessliches Erlebnis auf der Küstenstraße Wild Atlantic Way



**Die Aran Inseln mit Aran Island Ferries**



- tägliche Fahrten zu allen drei Aran-Inseln
  - individuell abgestimmte Fahrten für Gruppen und Einzelpersonen
  - Mietservice verfügbar
  - geführte Besichtigungstouren, Kutschenfahrten und Fahrradverleih organisiert
- Tel +353 91 568903  
E-Mail [info@aranislandferries.com](mailto:info@aranislandferries.com)  
Website [www.aranislandferries.com](http://www.aranislandferries.com)



**ENTDECKEN SIE IRLANDS BAUDENKMÄLER**

Liebevoll restaurierte Leuchttürme, Wohntürme, Schulgebäude, Stallungen, Torhäuser und herrschaftliche Anwesen

**FÜR IHREN KURZURLAUB**

[www.irishlandmark.com](http://www.irishlandmark.com)  
[bookings@irishlandmark.com](mailto:bookings@irishlandmark.com)  
+353 (0)1 670 4733

Entdecken Sie die Pracht von ...

**MALAHIDE CASTLE & GARDENS**

Malahide Castle & Gardens ist ein traumhaftes Schlossanwesen aus dem 12. Jahrhundert, nur wenige Minuten vom Stadtzentrum Dublins entfernt

GANZJÄHRIG geöffnet – Führungen ab 9.30 Uhr – Audio-Guide in 6 Sprachen  
Botanischer ummauerter Garten und West Lawn – Interaktive Ausstellungen und Aktivitäten – Besucherzentrum & Souvenirshop – Kostenloses Parken – Busparkplätze  
Barrierefreier Zugang – Avoca Café mit Verkauf

Nur 10 Minuten vom Flughafen Dublin und nur 13 Kilometer vom Stadtzentrum Dublins entfernt

Buchen Sie online unter [www.malahidecastleandgardens.ie](http://www.malahidecastleandgardens.ie) oder rufen Sie an unter +353 1 8169538

An Irlands Westküste erwarten Sie außerdem Bunratty Castle & Folk Park, King John's Castle und andere großartige Sehenswürdigkeiten!

[www.shannonheritage.com](http://www.shannonheritage.com) shannon HERITAGE

*Irland ist nicht nur ein Land, Irland ist eine Erfahrung!*

Die auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Angebote von Ireland Walk Hike Bike ermöglichen es Ihnen, Irland in Ihrem eigenen Tempo zu entdecken.

Walk: Ihr Tourguide vor Ort wird Ihre Spaziergänge und Touren Tag für Tag mit Einblicken in die Kultur, die Geschichte und die Tradition der Region bereichern.

Hike: Genießen Sie Ihre Wanderungen entspannt und unabhängig. Wir kümmern uns um Reise, Unterkünfte und Gepäcktransport.

Bike: Erkunden Sie die friedlichen Landstraßen mit dem Fahrrad, rasten Sie kurz für einen Plausch mit den Anwohnern und genießen Sie das ländliche Irland in Ihrem eigenen Tempo. Wir kümmern uns um die Logistik.

+353 (0) 66 718 6181  
[info@southwestwalksireland.com](mailto:info@southwestwalksireland.com)  
[southwestwalksireland.com](http://southwestwalksireland.com)  
[facebook.com/SouthWestWalks](https://www.facebook.com/SouthWestWalks)  
[@SouthWestWalks](https://www.instagram.com/SouthWestWalks)



## AKTIVITÄTEN

Eine große Palette an Freizeitaktivitäten wie Wandern, Rad fahren, Reiten, Angeln, Golf spielen oder der Urlaub mit dem Hausboot wird von Reiseveranstaltern im Paket angeboten. Das ist meist günstiger und schließt Nebenleistungen (wie etwa Transfers) ein. Oftmals lassen sich verschiedene Urlaubsarten individuell miteinander kombinieren, insbesondere bei den Spezialisten. Eine Liste der Reiseveranstalter finden Sie ab Seite 63.

### ANGELN

Die irische Küste, 14.000 km Flüsse und Bäche sowie die großen Seen im Landesinneren machen Irland zur idealen Destination für jeden Angler. Sie treffen in Irlands Binnengewässern auf Fische, die Sie dort nicht gemeinsam vermuten würden: Warmwasserspezies wie Karpfen, aber auch eher nordatlantisch oder arktisch orientierten Atlantiklachs. Ähnlich ist es auf hoher See: Bedingt durch den Golfstrom können Sportfischer einen Blauhai oder einen Wolfsbarsch am Haken haben, zwei Fischarten, die südliche Gewässer bevorzugen, ebenso aber auch einen Dorsch, der das kalte Wasser schätzt. Irland kann somit alle Arten des Sportangelns bieten: das Hochseeangeln „Sea Angling“, das „Game Angling“ auf Lachs und Forelle, und das „Coarse Angling“ auf Hechte, Aale und Friedfische bzw. das „Pike Angling“ auf Hechte. Die Iren konzentrieren sich in der Regel auf das Game Angling. Bitte beachten Sie, dass Auflagen für die Entnahme von Lachsen, Forellen, Hechten und Weißfischen bestehen, die je nach Gewässer variieren können. Für das Angeln auf Lachs und Meerforelle brauchen Sie eine staatliche Lizenz. In Nordirland auch für das „Coarse Angling“. Eine Lizenz („licence“) gestattet noch nicht das Angeln in bestimmten Gewässern, dazu brauchen Sie die Erlaubnis („permit“) des Pächters oder Besitzers. Permits sind für verschiedene Zeiträume von einem Tag bis zur vollen Saison erhältlich. Einige Fischereien verlangen auch gar keinen Erlaubnisschein. Eine Liste der Ausgabestellen für Lizenzen und weitere Auskünfte erhalten Sie unter:

#### REPUBLIK IRLAND

**Central Fisheries Board;** [fishinginireland.info](http://fishinginireland.info)

Für Angler werden in der Republik spezielle Übernachtungsmöglichkeiten von „The Great Fishing Houses of Ireland“ angeboten, [irelandflyfishing.com](http://irelandflyfishing.com). Allgemeine Informationen für Angler; [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com) und [ireland.com](http://ireland.com).

#### NORDIRLAND

**Department of Culture Arts and Leisure;** [nidirect.gov.uk/angling](http://nidirect.gov.uk/angling)

### BADEN

An der über 5.600 km langen Küste gibt es unzählige Sandstrände und einsame Badebuchten. Die Süd-, Südwest- und Westküste ist vom warmen Golfstrom beeinflusst, die Wassertemperaturen sind mit denen an Nord und Ostsee vergleichbar. 2014 wurden in der Republik Irland 76 und in Nordirland 8 Strände mit der „Blauen Flagge“ für besondere Wasserqualität ausgezeichnet. Auf [blueflag.org](http://blueflag.org) sind die jeweiligen Strände aufgeführt.

### BELIEBTE SPORTARTEN IN IRLAND

In Irland beliebte und typisch irische Mannschaftssportarten sind Hurling und Gaelic Football. Wie jeder andere Sport der Welt sind diese Spiele auch für Zuschauer packend, besonders Hurling ist ein Spiel mit schnellen Spielzügen. Gaelic Athletic Association (GAA), [gaa.ie](http://gaa.ie). Rugby ist ebenso populär und jede kleine Provinzstadt hat ihr eigenes Team. Aus ihnen formiert sich die irische, sehr erfolgreiche Rugby Nationalmannschaft.

**GESAMTE INSEL Irish Rugby Football Union;** [irishrugby.ie](http://irishrugby.ie)

**REPUBLIK IRLAND Football Association of Ireland;** [fai.ie](http://fai.ie)

**NORDIRLAND Irish Football Association;** [irishfa.com](http://irishfa.com)

Ansonsten begeistern sich die Iren für den Pferdesport. Siehe auch Seite 59 unter Reiten.

### GOLFEN

Golfsport ist in ganz Irland eine alltägliche Freizeitbeschäftigung, die das ganze Jahr hindurch betrieben wird. Über 450 Plätze warten darauf, erobert zu werden. Die Vielfältigkeit der irischen Landschaft spiegelt sich auch in der Ausprägung der Golfplätze wider, ob sanft hügelige Parklandplätze oder meerumspülte Küstenplätze. Golf ist Volkssport. Und das sorgt für eine lockere und entspannte Atmosphäre – eine besonders ideale Voraussetzung für Einsteiger. Irland hat viele öffentliche Golfplätze, dort darf man auch ohne Club-Mitgliedschaft spielen. Egal ob Amateur, regelmäßiger Golfspieler oder Profi, die Anlagen schaffen Herausforderungen für alle Handicaps. Viele der Plätze sind weltberühmt: Ballybunion,



Lahinch, Portmarnock, Rosses Point, Royal Portrush oder Royal County Down, um nur einige zu nennen. Dreißig Prozent aller Küstenplätze (sogenannte Links Courses) der Welt befinden sich in Irland. [ireland.com](http://ireland.com) und [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)

#### GOLFPÄSSE

Kennen Sie schon die attraktiven Golfpässe für irische Golfplätze? Über das Jahr gibt es immer wieder wechselnde Angebote.

**GESAMTE INSEL Open Fairways Golfpass;** [openfairways.com](http://openfairways.com)

**REPUBLIK IRLAND;** [golf.discoverireland.ie](http://golf.discoverireland.ie)

**NORDIRLAND;** [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)

### HAUSBOOTE/KABINENKREUZER

Irland besitzt Europas längste touristische Wasserstraße mit rund 750 km ohne kommerziellen Schiffs- und Frachtverkehr. Seit der Instandsetzung des Shannon-Erne-Waterway im Jahre 1994 sind der Shannon und der Erne wieder im Ganzen befahrbar. Mitte des 18. Jahrhunderts wurden die wichtigsten Flüsse des Landes, Shannon, Erne und Barrow, durch Kanäle verknüpft. Zugleich entstanden der Grand und der Royal Canal, die Dublin an dieses Wasserstraßensystem anschließen. Auf dem Barrow fahren hauptsächlich die „River Barges“. Sie sind Frachtschiffen nachempfunden, können bis zu 13 Meter lang sein und werden von einem professionellen Kapitän geführt. In die Kabinen an Bord können sich Reisende einzeln oder paarweise einmieten – eine Art kleine Kreuzfahrt. Die yachtartigen Kabinenkreuzer (Hausboote), die sonst üblich sind, werden hingegen von Familien oder kleinen Gruppen exklusiv gemietet und selbst ohne Bootsführerschein gesteuert. Die Schiffe sind 8 bis 15 Meter lang und bieten je nach Größe bis zu 12 Personen Platz. Erfahrungsgemäß sollte man, um ausreichend Raum zu haben, ein Wohnboot mieten, das zwei Schlafplätze mehr hat, als die Gruppe benötigt. Alle Boote sind mit Toilette, Dusche und Küche ausgestattet. Wegen Elektrogeräten, erkundigen Sie sich beim Vermieter. Vor der Abfahrt erhalten Sie eine kurze, aber gründliche Einweisung. Die Navigation ist einfach, das gesamte Wasserstraßensystem ist gut markiert, und nach den ersten Schleusen machen auch deren Passage keine Probleme mehr. Es müssen mindestens zwei Personen an Bord sein, wovon mindestens eine 21 Jahre alt sein muss. Die Boote können am ersten Miettag ab ca. 16.00 Uhr, meist samstags, übernommen werden. Am letzten Tag sollten sie um 9.00 Uhr morgens wieder im Ausgangshafen abgeliefert werden. Wer mit dem Auto anreist, kann es am Starthafen kostenlos (auf eigenes Risiko) parken. Für Flugreisende lassen sich meist Transfers vereinbaren. Generell werden gemächliche Tagesetappen von 30 bis 40 km empfohlen, abends heißt es anlegen, denn Nachtfahrten sind nicht erlaubt. Die Angebote der Reiseveranstalter für Bootsurlaub in Irland schließen in der Regel die Anreise (per Flug oder Fähre) und die Transfers zu den Häfen mit ein. Eine Auflistung der Reiseveranstalter finden Sie auf Seite 63.

**Irish Boat Rental Association (IBRA);** [boatholidayireland.com](http://boatholidayireland.com)

**Waterways Ireland;** [waterwaysireland.org](http://waterwaysireland.org)

**Inland Waterways Association of Ireland;** [iwai.ie](http://iwai.ie)

### RADFAHREN/RADWANDERN

Nicht nur weil einige irische Radfahrer im internationalen Vergleich gut abgeschnitten haben, gehört das Rad fahren zu den populärsten sportlichen Aktivitäten Irlands. Viele inländische Radspezialisten wie auch deutsche Reiseveranstalter bieten geführte Touren an, zum Teil

auch mit Gepäcktransfer, und geben Tipps für eigene Entdeckungen. In den meisten Orten ist es möglich, Räder zu mieten. Unter [dublinbikes.ie](http://dublinbikes.ie) finden Sie Informationen über die Ausleihstationen zur flexiblen Nutzung (gegen Gebühr) von Fahrrädern in Dublin. Ab Februar 2015 wird auch in den Städten Cork, Galway, Limerick und Belfast eine offizielle Fahrradvermietung angeboten werden. Ein kleiner Tipp für alle, die mit dem eigenen Rad anreisen: an der Touristeninformation des Belfast International Airport ([belfastairport.com](http://belfastairport.com)) können Radfahrer die Fahrrad Transport- Verpackungen für €10 pro Woche zur Aufbewahrung abgeben. [cyclingireland.ie](http://cyclingireland.ie) und [cycleni.com](http://cycleni.com)

**TOURENKARTEN** Siehe Seite 46

### REITEN

Irland ist das Land der Pferde und Iren sind Pferdenarren. Sie haben aus langer Tradition eine tiefe Zuneigung zu allem, was mit Reiten und Pferdesport zu tun hat. Irische Züchtungen gehören zur Weltklasse. Auf rund 50 anerkannten Reiterhöfen bieten sich für Reiter und solche, die es werden wollen, zahlreiche Möglichkeiten, sich in den Sattel zu schwingen. Vom Unterricht in der Halle bis zu mehrtägigen geführten Ausritten bieten sie Möglichkeiten für jedes Niveau an, vom Anfänger bis zum Köhner, für Jugendliche und Erwachsene. Bei einigen Reitställen gehören Englischkurse (siehe Seite 63 unter Sprachschulen) zum Angebot dazu. Und wem dies zu hektisch ist, dem bleibt ja immer noch die geruhsame Version des Urlaubs mit dem Planwagen. [ehi.ie](http://ehi.ie), [outdoorni.com](http://outdoorni.com)

**AIRE (Association of Irish Riding Establishments)** Die offizielle Organisation der zugelassenen Reitzentren und Reitschulen; [aire.ie](http://aire.ie)

**NATIONALGESTÜT Irish National Stud,** County Kildare; [irishnationalstud.ie](http://irishnationalstud.ie)

#### PFERDERENNEN

Allein die 23 Rennstrecken auf der Insel zeigen, dass auch Pferderennen zu den populären Sportarten gehören, mehr noch, es ist eine irische Leidenschaft und gleichzeitig in vielen Regionen Irlands gesellschaftlicher Höhepunkt.

**Horse Racing Ireland;** [goracing.ie](http://goracing.ie)

#### PLANWAGEN

Diese entspannende Art, Urlaub zu machen, bietet eine gute Kombination aus Fortbewegung und Wohnzimmer. Gleichzeitig kann das Land in naturnahem Tempo entdeckt werden. Das geht natürlich nicht, ohne die Pferde zu füttern, im Stall zu versorgen und anzuspannen. Ein Riesenspaß für Groß und Klein. [irishhorsesdrawncaravans.com](http://irishhorsesdrawncaravans.com)

### STADTMARATHON 2015

**Belfast City Marathon** 4. Mai; [belfastcitymarathon.com](http://belfastcitymarathon.com)

**Connemara Marathon** 12. April; [connemaramarathon.com](http://connemaramarathon.com)

**Cork City Marathon** 1. Juni; [corkcitymarathon.ie](http://corkcitymarathon.ie)

**Dublin City Marathon** Oktober\*; [dublinmarathon.ie](http://dublinmarathon.ie)

\* *Genaueres Datum stand bei Drucklegung noch nicht fest*

### SPRACHSCHULEN

Eine Reihe vom Kultusministerium anerkannter Sprachschulen bieten ganzjährig Feriensprachkurse in englischer Sprache für Anfänger und Fortgeschrittene. Der hohe Unterrichtsstandard und die Freundlichkeit der Menschen machen Irland zu einem attraktiven Ziel für alle, die ihre Englischkenntnisse verbessern wollen. Wer an Gälisch oder Ulster-Scots Gefallen findet, kann diese Sprachen in Sommerkursen erlernen oder mehr über Kultur und Sprache erfahren. [ireland.com](http://ireland.com)

#### ENGLISCH LERNEN

Marketing English in Ireland (MEI) ist ein Verband mit 54 angeschlossenen Sprachschulen im ganzen Land. Jährlich absolvieren Tausende Schüler, Studenten und Geschäftsleute aus dem Ausland Englischkurse auf höchstem Niveau mit anerkannten Abschlusszertifikaten. [mei.ie](http://mei.ie)

#### GÄLISCH (IRISCH) LERNEN

Gael-linn, Tel: +353(0)1 675 1200; [gael-linn.ie](http://gael-linn.ie)

Oideas Gael, Tel: +353(0)74 973 0248; [oideas-gael.com](http://oideas-gael.com)

Coláistí Chorca Dhuibhne, Tel: +353(0)66 915 6100; [colaiste.ie](http://colaiste.ie)

#### ULSTER-SCOTS LERNEN

Ulster Scots Agency, Tel: +44(0)28 9023 1113; [ulsterscotsagency.com](http://ulsterscotsagency.com)

Ulster Scots Language Society, Tel: +44(0)28 9043 6716; [ulsterscotslanguage.com](http://ulsterscotslanguage.com)

### WANDERN

Die ganze Insel ist ein ideales Wandergebiet mit Routen, die unterschiedliche Anforderungen hinsichtlich Zeit und Kondition beinhalten. Sie können zwischen Halbtagesrundtouren (Looped Walks) über einfaches Terrain, anspruchsvolleren ganztägigen Touren und auch Langstreckenwanderungen wählen. [discoverireland.ie/walking](http://discoverireland.ie/walking) und [walkni.com](http://walkni.com)

#### WANDERKARTEN

Siehe Seite 46

#### BERGWANDERUNGEN UND BERGSTEIGEN

**REPUBLIK IRLAND Mountaineering Ireland;** [mountaineering.ie](http://mountaineering.ie)

**NORDIRLAND Outdoor NI;** [outdoorni.com](http://outdoorni.com)

#### ESELWANDERUNGEN

In den Grafschaften Wicklow, Clare und Galway – allesamt landwirtschaftlich geprägt – kann man seinen persönlichen vierbeinigen Lastenträger mit auf den Weg nehmen. Vor allem Kinder sind begeistert von der gemütlichen Tour über Irlands einsame Höhen und durch idyllische Dörfer. Die Esel lassen sich nicht gerne zur Eile antreiben und sorgen für Stimmung und heitere Kontakte mit den Einheimischen. Eine Schulung in „Umgangsformen“ mit dem Tier, Satteltaschen, Verpflegung und Kartenmaterial sind im Programm inbegriffen. Die vorgebuchten Quartiere sind ländlich und einfach, aber sehr authentisch und gastfreundlich. Reiseveranstalter in Deutschland:

**Katja van Leeuwen Reiterferienvermittlung;** [reiterferien-in-ireland.de](http://reiterferien-in-ireland.de)

**Shamrock Irland Reisen;** [ireland-shamrock-reisen.de](http://ireland-shamrock-reisen.de)

### WASSERSPORT

In Irland gehören Wildnis und Wasser zusammen. Die Insel bietet eine abwechslungsreiche über 5.600 km lange Küste, auch mit feinsandigen, ausgedehnten Stränden. Ein Netzwerk von Wasserwegen überzieht Irland, es gibt Hunderte von Seen und Flüssen. Das gemäßigte Klima macht die Insel zu einem der besten Wassersportgebiete der Welt, egal ob Sie sich für Surfen, Windsurfen, Tauchen, Wasserski, Kanu oder Kajak fahren, Rudern oder Segeln interessieren.

**REPUBLIK IRLAND;** [discoverireland.ie](http://discoverireland.ie)

**NORDIRLAND;** [outdoorni.com](http://outdoorni.com)

### WELLNESS

Lassen Sie sich in den Spa-Einrichtungen der Hotels oder in einer der Wellness-Farmen verwöhnen. Viele Einrichtungen liegen versteckt in einer landschaftlich schönen und natürlichen Umgebung – der ideale Platz zum Abschalten. Top-Hotels sowie Golf und Country Clubs verfügen über einen Wellness- und Spa-Bereich. So lässt sich beispielsweise ein Golfurlaub mit einer Schönheits- und Gesundheitspflege ideal kombinieren. Durch die allgegenwärtige Nähe des Meeres werden dessen Schätze bei Behandlungen genutzt, und Thalasso-Anwendungen sind sehr verbreitet. Die Republik Irland hat ihre Wellness-Einrichtungen kategorisiert und als Orientierungshilfe stehen vier verschiedene Kategorien zur Verfügung. [discoverireland.ie/wellness](http://discoverireland.ie/wellness) und [ireland.com](http://ireland.com)



# UNTERKÜNFTE

In Irland gehört Gastfreundschaft zu den besonderen Eigenschaften der Menschen. Die Insel bietet eine große Auswahl von unterschiedlichsten Unterkünften an. Die Palette reicht von freundlichen B&B-Unterkünften bis zu Fünf-Sterne-Hotels. Die Seite [ireland.com](http://ireland.com) gibt Ihnen einen Einblick in die verschiedenen attraktiven Übernachtungsangebote und die Angebote der Reiseveranstalter. Wenn Sie Ihr Haustier mitbringen möchten, erkundigen Sie sich bitte im Voraus, ob dies möglich ist. Hotels, B&Bs, Guesthouses, Ferienwohnungen und Campingplätze sind mit Sternen klassifiziert. Vorausbuchungen empfehlen sich für die Hauptsaison von Juni bis September, doch mit einiger Flexibilität lässt sich meist auch vor Ort noch etwas finden. Für einen Aufenthalt in Dublin sind Reservierungen das ganze Jahr über ratsam. Buchen Sie die erste und letzte Übernachtung Ihres Aufenthalts vor, um Ihre An- und Abreise komfortabel zu gestalten. Wenn Sie unterwegs sind, helfen Ihnen die örtlichen Touristenbüros, eine Übernachtungsmöglichkeit vor Ort zu finden. Sie haben die Möglichkeit, unter sehr verschiedenen Hotels und Guesthouses (gehobene Pensionen) zu wählen. Dazu gehören luxuriöse Schlösser, prachtvolle alte Landsitze, Herrenhäuser, Stadtvillen und moderne Neubauten. Viele der Vier- und Fünf-Sterne-Hotels bieten eine reiche Auswahl kulinarischer Genüsse, Freizeitunterhaltung und Sportanlagen, darunter Golfplätze, Swimming Pools und Wellness-Einrichtungen. Bed & Breakfast (B&B) Unterkünfte sind seit Neuestem auf Wanderer, Golfer, Angler, Abenteurer und Gourmets spezialisiert, sind öko-freundlich oder haben sich der gälischen Tradition verschrieben. Auf dem Land sind Farmhäuser (nicht zu verwechseln mit Bauernhöfen) eine ausgezeichnete Adresse für Gastfreundschaft und gutes Essen. Der nahe Kontakt zum Gastgeber öffnet gelegentlich auch Türen für weitere Bekanntschaften aus der Umgebung. Country Houses bieten die Gelegenheit, den gehobenen Lebensstil auf dem Lande kennen zu lernen. Diese Herrenhäuser liegen meistens in herrlicher Landschaft und sind darauf spezialisiert, ihre Gäste durch etwas mehr Luxus zu verwöhnen. Komfortabel und preiswert sind Jugendherbergen. Ideal für den kleinen Geldbeutel, besonders für junge Leute, die im Land umherreisen möchten. Eine Altersbegrenzung zur Übernachtung in Jugendherbergen gibt es nicht. Viele von ihnen bieten auch eine begrenzte Zahl von Einzelzimmern oder kleinen Räumen für Familien an, die so genannten „family rooms“, wo Junggebliebene mehr Privatsphäre genießen können. Diese Zimmer liegen im Preis etwas höher als der übliche Tarif und wegen der begrenzten Verfügbarkeit empfiehlt sich eine Reservierung. Es gibt ca. 100 Campingplätze in Irland, von denen viele in sehenswerten Landschaften liegen. Obwohl wildes Campen nicht erlaubt ist, besteht die Möglichkeit, in Abstimmung mit dem Besitzer auch auf Privatgrundstücken zu zelten. Ferienhäuser und -wohnungen gibt es in den verschiedensten Formen und Preislagen. Sie haben ebenso die Möglichkeit, die Ruhe des Landlebens in einem traditionellen irischen Haus zu genießen, wie das quirlige Stadtleben in modernen Apartments. Die im Folgenden gelisteten Anbieter arbeiten mit den staatlichen Touristenorganisationen zusammen. Die angebotenen Unterkünfte entsprechen einem festgelegten Qualitätsstandard, der regelmäßig überprüft wird. Genießen Sie diesen Standard und runden Sie so Ihren Urlaub zu einem gelungenen Erlebnis ab. Buchungen können über die Internetseiten der Verbände erfolgen. Die Seite [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com) bietet einen entsprechenden Überblick und ein Buchungsportal für Nordirland. Kostenlose Unterkunftsbrochüren für die ganze Insel können Sie bei der Irland Information, Tel: 069 66 800 950, bestellen.



## HOTELS UND GUESTHOUSES

[irelandhotels.com](http://irelandhotels.com)  
Tel: +353(0)1 293 9170  
[irelandhotels.com](http://irelandhotels.com)

**Northern Ireland Hotels Federation (NIHF)**  
Tel: +44(0)28 9077 6635  
[nihf.co.uk](http://nihf.co.uk)

## BED & BREAKFAST

**B&B Ireland**  
Tel: +353(0)71 982 2222  
[bandbireland.com](http://bandbireland.com)

## SCHLOSSHOTELS UND HERRENHÄUSER

**Ireland's Blue Book**  
Tel: +353(0)1 676 9914  
[irelands-blue-book.ie](http://irelands-blue-book.ie)

**Manor House Hotels and Irish Country Hotels**  
Tel: +353(0)1 295 8900  
[manorhousehotels.com](http://manorhousehotels.com) und  
[irishcountryhotels.com](http://irishcountryhotels.com)

**Hidden Ireland**  
Tel: +353(0)1 662 7166  
[hiddenireland.com](http://hiddenireland.com)

## FERIENHÄUSER

**Irish Self-Catering Federation**  
Tel: +353(0)71 982 2260  
[letsgoselfcatering.com](http://letsgoselfcatering.com)

**The Northern Ireland Self-Catering Holiday Association (NISCHA)**  
[authenticnorthernireland.com](http://authenticnorthernireland.com)

## JUGENDHERBERGEN

**An Óige – Irish Youth Hostel Association**  
Tel: +353(0)1 830 4555  
[anoige.ie](http://anoige.ie)

**Hostelling International Northern Ireland**  
Tel: +44(0)28 9032 4733  
[hini.org.uk](http://hini.org.uk)

**Independent Hostels of Ireland**  
Tel: +353(0)74 973 0130  
[independenthostelsireland.com](http://independenthostelsireland.com)

**Independent Holiday Hostels**  
Tel: +353(0)1 836 4700  
[hostels-ireland.com](http://hostels-ireland.com)

Einen Jugendherbergsausweis, der auch auf der ganzen Insel gültig ist, erhalten Sie beim Deutschen Jugendherbergswerk.  
Tel: 05231 7401-0  
[jugendherberge.de](http://jugendherberge.de)

## CARAVAN UND CAMPING

**Irish Caravan and Camping Council**  
[camping-ireland.ie](http://camping-ireland.ie)  
**Belfast and Northern Ireland Welcome Centre**  
[discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com)



**gaelsaoire**  
Urlaub in Irlands Gaeltacht

Scíth Sa Ghaeltacht.  
Irlands Gaeltacht, wo unsere Sprache & Kultur lebt!  
Bain triail agus sult as! *Erleben, genießen!*  
[www.gaelsaoire.ie](http://www.gaelsaoire.ie)

**Irish Day Tours**

Abendtouren 2015  
Die Totengräber-Geistertour & Die Traditionelle Irische Geschichtenerzählertour

**erkunden sie Irlands wunder**

Cliffs of Moher Tour | Giant's Causeway Tour  
Keltisches Boyne Tal Tour | Belfast City Tour  
Cork City & Blarney Tour | Connemara Tour

Buchungen und weitere Informationen telefonisch unter +353 86 316 9788 oder per E-Mail an [info@irishdaytours.ie](mailto:info@irishdaytours.ie)  
[www.irishdaytours.ie](http://www.irishdaytours.ie)

**BrookLodge Hotel & Macreddin Village, Grafschaft Wicklow**  
Im Herzen des Gartens von Irland ...

Wells Spa - Macreddin Golfplatz - Orchard Café  
Waterside Lounge - Actons Country Pub - Strawberry Tree Restaurant  
Restaurant La Taverna Armento - BrookMews Konferenzzentrum  
Macreddin Reitzentrum

T: +353 402 36444  
Aus Deutschland wählen Sie bitte 030 30808175 (Anruf zum Ortstarif)  
E: [info@brooklodge.com](mailto:info@brooklodge.com)  
W: [www.brooklodge.com](http://www.brooklodge.com)

**Entdecken Sie Irland Schritt für Schritt... mit HILLWALK TOURS**

**Individuelle Wanderreisen in Irland**  
Mehr als 60 verschiedene Reiseverläufe die für alle Fähigkeiten etwas bieten - vom Kerry Way zu den Klippen von Moher und von der Dingle-Halbinsel zu den Bergen von Wicklow

**HILLWALK TOURS**  
[www.hillwalktours.de](http://www.hillwalktours.de)

Erkunden Sie die Flora, Fauna, Archäologie und Naturgeschichte des Burren anhand einer großartigen Ausstellung und einem informativen Film-Erlebnis. Ebenfalls nicht zu verpassen: die Ausstellung mit lokalem Kunsthandwerk und die Teestube.

**The Burren Centre**  
Kilfenora, Co. Clare

TOURISTENINFORMATION | KOSTENLOSER PARKPLATZ | BURREN-KARTEN UND -FÜHRER SIND IM LADEN ERHÄLTICH  
T +353 (0) 65 7088030 F +353 (0) 65 7088102  
E info@theburrencentre.ie W www.theburrencentre.ie  
ÖFFNUNGSZEITEN: Mitte März bis Mai 10.00 bis 17.00 Uhr;  
Juni, Juli und August 9.30 bis 17.30 Uhr;  
September bis Oktober 10.00 bis 17.00 Uhr;  
Letzter Einlass ist 30 Minuten vor Schließung.

**airfield**  
Ein Geschenk der Natur

Historisches Herrenhaus, Gärten, Farmhaus und original Irische Küche – nur 20 Minuten vom Zentrum Dublins entfernt.



**Farmhaus Café Gärten Haus**

Tel +353 1969 6666 Dundrum, Grafschaft Dublin www.airfield.ie

**REISEVERANSTALTER**

FIRMA	TELEFON	INTERNET	Autorreisen	Bus- und Flug-Studienreisen	Ferienhäuser	Wohnmobile/Camping	Hausboot und/oder Planwagen	Wandern	Angeln	Golfen	Radtouren	Reiten	Wassersport	Sprachreisen
<b>DEUTSCHLAND</b>														
Andrees Angelreisen	06127 8011	andrees-angelreisen.de												
ars vivendi golftravel gmbh	02256 957790	ars-vivendi-golftravel.de												
ARTIRLANDA Kulturreisen	09953 9809242	artirlanda.de												
Bayerisches Pilgerbüro	089 54581194	pilgerreisen.de												
Berge & Meer Touristik GmbH	02634 9626099	berge-meer.de												
Biblische Reisen GmbH	0711 61 92 50	biblische-reisen.de												
Birdie Golf & Reise Events / Braumüller Consulting	04194 9999 0	birdie-golf-reisen.de												
BITS Britain & Ireland Tours	030 6875339	bits-berlin.com												
Blitz-Reisen GmbH	02206 60010	blitz-reisen.de												
Bounty Golfreisen GmbH	08386 9911994	bountygolf.eu												
cG Touristic GmbH	08536 91 22 97	wandern.de												
County Travel	040 364520	countytravel.de												
CTE - Celtic Travel Experts	0211 2106401	irland-reise.net												
Das URLAUBSPFERD Intern. Reiter-Reisen	06151 895638	urlaubspferd.de												
DERTOUR GmbH & Co. KG	069 9588 5928	dertour.de												
DIALOG-Sprachreisen International GmbH	0761 286470	dialog.de												
DIREKT Sprachreisen OHG	06221 180844	direkt-sprachreisen.de												
Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH	0911 570197	steinfels.de												
Eberhardt TRAVEL	035204 92112	eberhardt-travel.de												
EBZ Irland	02841 930123	ebzirland.de												
Echt Irland Reisen	06725 9378 819	echtirland.de												
ESL - Sprachreisen	0221 570 879 39	esl.de												
EventAgentur golf&galopp Reisen	0221 5348530	golfundgalopp.de												
Fairway Golfreisen	0640191240	fairway-golfreisen.de												
Flug- u. Reisecenter Heilbronn GbR.	07131 259121	flug-reisecenter.de												
Gaeltacht Irland Reisen	02841 930 111	gaeltacht.de												
GB&I Travel	040 25198086	gbi-travel.de												
Gebeco GmbH & Co. KG	0431 5446 0	gebeco.de												
Global Golftime GmbH	05152 8093898	globalgolftime.com												
GoBeyond Reisen	030 23460342	gobeyond-reisen.de												
GolfculTour GmbH	0261 9114566	golfcultour.de												
Golf Guide Tours GmbH	089 215561170	golfguidetours.com												
Golf Tours St. Andrews GmbH	089 74879740	golftour.de												

# URLAUB

Wir wollten das nur mal so erwähnt haben...

**BEISPIEL:** Sie haben zu zweit ein Ferienhaus im Südwesten und wollen nach Donegal oder zum Wild Atlantic Way?

**schlechte Rechnung**

Ihre Flug-Rechnung:

1) Ihr Flug	im Mai 2015	im Aug. 2015
FRA-DUB 16.-30.5. (egal ob EI, LH) p.P. mit Glück zusammen:	200.- €	280.- €
2) Ihr Mietwagen		
14 Tage, Vollkasko Gruppe B	392.- €	812.- €
<b>Gesamtrechnung:</b>	<b>792.- €</b>	<b>1372.- €</b>

**gute Rechnung**

Ihre Fähr-Rechnung:

Mit dem eigenen Auto nach Irland, Klassische Fährverbindung Calais o. Dünkirchen/Dover plus Pembroke-Rosslare o. Holyhead-Dublin

338.- €      399.- €

Plus Benzin/Diesel: KM ca.: FRA-DUB u. zurück, (damit's vergleichbar bleibt: 1110 km einfache Strecke, bei 8 Ltr./100 km x 2)

300.- € (ca.)      300.- € (ca.)

**Gesamtrechnung:**

638.- €      699.- €

UND IHR HUND KANN AUCH MIT!

**Gaeltacht.**  
Irland Reisen

Schwarzer Weg 25  
47447 Moers  
Tel.: 02841-930 333  
Fax: 02841-30 665  
kontakt@gaeltacht.de  
www.gaeltacht.de

**Wir können alles: Hinkommen, Unterkommen, Herumkommen!**  
Warum nur ist es so, dass von unseren Kunden so viel mehr Ihrem eigenen Wagen vertrauen und das auch beim nächsten Mal wieder so machen würden? Das Produkt „Fliegen“ kennt jeder: jedes Reisebüro, jede Webseite. Wir auch. Und Sie? Können das wahrscheinlich auch selbst...

**Aber Fahren? Da muss man wissen, was es gibt und wie es geht.**  
Wir verraten Ihnen das gerne: jede einzelne Fährverbindung, auch die ungewöhnlichen Kombinationen, die kleinen Tricks... die unterschiedlichen Saisonzeiten – und natürlich unsere große Fahrpreis-Hitliste. Auf mindesten 40-50 Seiten. Jedes Jahr neu! Denn **WIR** sind wohl die Fähr-Spezialisten im Lande.  
**Bitte beachten Sie auch unsere Anzeige auf der vorderen, inneren Umschlagseite!**

FIRMA	TELEFON	INTERNET	Autorundreisen	Bus- und Flug-Studienreisen	Ferienhäuser	Wohnmobile/Camping	Hausboot und/oder Planwagen	Wandern	Angeln	Golfen	Radtouren	Reiten	Wassersport	Sprachreisen
<b>DEUTSCHLAND (FORTSETZUNG)</b>														
Green Island Tours	0721 35 48 18 28	green-island-tours.de												
gruene-insel.de GmbH & Co.KG	06238 9820088	gruene-insel.de	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
GTN Golf Travel Network GmbH	040 67903595	golftravelnetwork.de								•				
Hafermann Reisen GmbH & Co. KG	02302 20 000	hafermannreisen.de	•											
Hausboot Böckl	089 401010	hausboot-boeckl.com				•								
Hausboot Irland	07130 4056870	hausbootirland.de				•								
Highländer-Reisen GmbH	0221 7609970	highlaender-reisen.de		•	•			•	•		•		•	
Hirsch Reisen GmbH	0721 181118	hirschreisen.de		•										
IKARUS TOURS GmbH	06174 29020	ikarus.com		•										
IRLAND-FÜR-ALLE	+44 1863 766010	irland-fuer-alle.com	•	•	•	•								
iSt Internationale Sprach- und Studienreisen GmbH	06221 8900133	sprachreisen.de												•
ITST Premium Golf Irland	071170 70 71 14	premiumgolf-irland.de	•						•	•				
Karawane Reisen GmbH & Co. KG	07141 28480	karawane.de		•										
Kingfisher Reisen	0261 915540	kingfisher-angelreisen.de					•	•						
Lastminutegolf.de	06074 27014	lastminutegolf.de								•				
Locaboat Holidays	0761 207370	locaboat.com				•								
Martin Peters Sprachentraining GmbH	0228 239940	superlearning.de												•
Nordica Reisen	040 80006125	nordica-reisen.de	•	•				•				•		
Ökumene-Reisen GmbH	04461 929320	oekumene-reisen.de		•										
Primus Tours	069 2385100	primustours.de								•				
Radissimo GmbH	0721 3548180	radissimo.de									•			
Reisebüro Schatorjé	02832 97710	schatorje.de		•										
Reise Mission	0341 308541 0	reisemission-leipzig.de		•				•						
Reisewelt Teiser und Hüter GmbH	06655 960954	reisewelt-neuhof.com	•	•				•						
runa reisen GmbH	05204 922 78 0	runa-reisen.de	•							•				
Schnieder Reisen-CARA Tours GmbH	040 3802060	schnieder-reisen.de	•	•				•			•			
Schulfahrt Touristik SFT GmbH	03504 64330	schulfahrt.de		•		•								
Seán Buckley Marina Tours	06224 76976	irland-reisen.net	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sebastian Ernst & Petra Wagner GbR	0791 21691464	easy-sprachreisen.de									•			•
Shamrock Irland Reisen GmbH & CO KG	040 7237430	cottages.de	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Shannon-Travel Bootsreisen	02303 963777	shannon-travel.de	•	•		•		•						
Sisu Aktivreisen GmbH	0461 63790	sisu-aktivreisen.de						•			•			
Skellig Reisen	0711 7194410	skelligreisen.de	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•
STEWA Touristik GmbH	06027 409721	stewa.de		•										
Studiosus Reisen	089 500600	studiosus.com		•			•							
StudyLingua - Sprachreisen weltweit	09394 9958757	studyingua.de												•
SWING TOURS	089 340088	swingtours.de								•				
team! Sprachen und Reisen GmbH	02207 911 390	team-sprachreisen.de												•
Thoba Reisen	08822 932392	thobareisen.de	•	•	•	•	•	•						
time4golf company GmbH	02238 9560855	time4golf.de; golfreisen24.de								•				
Tom's Fishing Tours, Inh. Thomas Schlömer	02235 76497	toms-fishing-tours.de			•	•		•						
Tour mit Schanz GmbH	07054 92650	tour-mit-schanz.de		•				•		•				•
Travelling Britain GmbH	052 31570076	travelling-britain.com	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Troll Tours Reisen GmbH	02982 92210	trolltours.de	•	•				•						
Wikinger Reisen GmbH	02331 9046	wikinger.de		•				•			•			
Wolters Reisen GmbH	0421 8999 0	wolters-tui.de	•	•	•			•						
www.GOLFSPORTREISE.de	0202 6473033	GOLFSPORTREISE.de	•							•				
ZeitRäume ZR Reisen Individual UC	0641 93126 0	zeitraume-reisen.de	•	•	•		•							



FIRMA	TELEFON	INTERNET	Autorundreisen	Bus- und Flug-Studienreisen	Ferienhäuser	Wohnmobile/Camping	Hausboot und/oder Planwagen	Wandern	Angeln	Golfen	Radtouren	Reiten	Wassersport	Sprachreisen
<b>ÖSTERREICH</b>														
Akademischer Reisedienst (Orion Reisen)	01 8923443	studienreisen.at	•	•										•
Alpenschule Innsbruck GmbH	0512 546000	asi.at						•						
DERTOUR Austria GmbH	0662 408826	dertour.at	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Dodotours	01 4924095	ikarus-dodo.at	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
E+S Reisen GmbH	05338 8696	esreisen.com	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
English Institute Sprachreisen GmbH	06274 8236	english-institute.at												•
Eurohike Wanderreisen	06219 7444161	eurohike.at						•						
Garten & Wanderreisen Oliva Reisen	0316 2910952	olivareisen.at	•					•						
GEO Reisen & Erlebnis GmbH	0662 890111	georeisen.com	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Gruber-Golfreisen	0316 7089 5500	gruber-golfreisen.at								•				
H2 Hirner Touristik	03126 59213	h2web.at		•		•								•
Hausboot Böckl	01 4704708	hausboot-boeckl.com					•							
ifsec on waters Yachtcharter GmbH	01 720 33 33 33	iow.at					•							
Jumbo Touristik GmbH / RUEFA Studienreisen	01 514 45 800	ruefa.at		•										
KNEISSL TOURISTIK Ges.m.b.H.	07245 20700	kneissltouristik.at		•				•						
Kuoni Golfreisen	01 512 0066 2333	golfreisen.at								•				
Moser Reisen GmbH	0732 2240	moser.at		•										
PDM Touristik GmbH	01 478 80 90 191	going-europe.com		•										•
Prima Reisen	01 580 80 0	primareisen.com	•	•		•	•	•						
SFA Sprachreisen GmbH	0662 89870	sfa-sprachreisen.at		•										•
STA Travel	01 50243 0	statravel.at	•	•										•
TERRAMARIN Hausboot & Reisen GmbH	02742 71777	terramarin.at					•							
Trident Travel Reiseagentur GmbH	01 587 94 72	trident.at	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
Weltweitwandern GmbH	0316 583504 0	weltweitwandern.at					•							



FIRMA	TELEFON	INTERNET	Autonudreisen	Bus- und Flug-Studienreisen	Ferienhäuser	Wohnmobile/Camping	Hausboot und/oder Planwagen	Wandern	Angeln	Golfen	Radtouren	Reiten	Wassersport	Sprachreisen
<b>SCHWEIZ</b>														
ag traveltrend	031 350 15 15	agtraveltrend.ch	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Baumeler Reisen AG	041 418 65 6 5	baumeler.ch						•						
Buchard Voyages SA	027 306 22 30	buchard.ch	•											
Dr. Steinfels Sprachreisen AG	044 262 29 44	steinfels.ch												•
Ernst Marti AG	032 391 01 11	marti.ch	•											
ESL - Sprachaufenthalte	044 397 17 00	esl.ch												•
Eurotrek Ag	044 316 10 00	eurotrek.ch						•			•			
Falcontravel	043 211 85 39	travelhouse.ch	•			•	•	•	•			•		
follow me Jugendsprachkurse	031 318 55 18	jugendsprachkurse.ch												•
Fuchstravel GmbH	071 4637232	fuchstravel.ch	•	•								•		
globo-study Sprachreisen weltweit	044 455 34 00	globostudy.ch												•
Green Golf	041 248 50 33	greengolf.ch	•							•				
GST Golf Sport Team Sagl	091 606 10 04	golfsportteam.ch	•	•						•		•		•
Ikarus Tours (Generalvertretung Schweiz)	044 251 88 90	ikarus-tours.ch			•			•						•
Imbach Reisen AG	041 418 00 00	imbach.ch	•					•						
L'Atelier du Voyage	021 312 34 22	atelierduvoyage.ch	•	•	•	•	•	•			•	•		
Linguista Sprachaufenthalte	061 260 92 70	linguista.ch												•
MARINA TRAVEL AG	031 381 45 55	marinatravel.ch	•		•	•	•	•		•				•
MotoTours.com Switzerland GmbH	056 4060582	isleofman.ch	•											
praktikum.ch	044 260 50 90	praktikum.ch												•
RB-Reiseberatung AG	031 390 50 00	rb-reisen.ch	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
rolf meier reisen ag	052 675 50 40	rolfmeierreisen.ch	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ZRT Zermatt Rail Travel AG	027 922 70 00	zrt.ch	•											

# VERWÖHNEN SIE IHRE SINNE

im

**TULLAMORE DEW**  
Est. 1829  
VISITOR CENTRE



Besuchen Sie die Heimat eines „True Irish Spirit“ und tauchen Sie ein in dessen echte Geschichten, Aromen und Handwerkskunst.

- 7 Tage pro Woche, ganzjährig geöffnet
- Geführte Touren
- Whiskey Tastings
- Souvenirshop
- Restaurant

Bury Quay, Tullamore, Co. Offaly, Ireland  
Tel: +353 (0) 57 93 25015  
Email: info@tullamoredew.com  
www.tullamoredewvisitorcentre.com



# KARTE UND ENTFERNUNGSTABELLE

Hinter jeder Straßenkurve offenbart sich eine neue, wunderbare Landschaft, die Autofahren in Irland zu einem Erlebnis werden lässt, egal ob Sie auf modernen Schnellstraßen oder über schmale Landstraßen fahren.



- Autobahn
- Hauptverkehrsstraße
- Landstraße
- Eisenbahnlinie
- Autofähre
- Flughafen
- Touristen-Informationsbüro (ganzjährig geöffnet)
- Touristen-Informationsbüro (saisonal geöffnet)
- Strand

KILOMETER  
 MEILEN



Die englische Broschüre „Great Irish Road Trips“ können Sie auf [ireland.com](http://ireland.com) ansehen und herunterladen.

Sie ist auch im App Store erhältlich.



Diese Landkarte wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Tourism Ireland haftet nicht für evtl. Fehler oder Auslassungen. Aufgrund des relativen kleinen Maßstabs dieser Karte können nicht alle Touristen-Informationen aufgezeigt werden. Alle Informationen dieser Landkarte sind korrekt zum Zeitpunkt der Drucklegung. © Tourism Ireland 2015

Karte erstellt von Michael Schmeling, [www.maps.aridocan.com](http://www.maps.aridocan.com) | Kartendaten © Open Street Map mitwirkend, CC BY-SA



# WILLKOMMEN IN WATERFORD

## Wir haben schon auf Sie gewartet

Spazieren Sie durch die malerischen Straßen des Wikinger-Dreiecks in der ältesten Stadt Irlands. Genießen Sie die schmackhafte irische Küche bei einem Einkaufsbummel.

Auf einer geführten Tour durch die weltberühmte Glasmanufaktur Waterford Crystal werden Sie die Hitze der Öfen spüren und das Geschick der Handwerker bewundern.

Staunen Sie über 1100 Jahre Geschichte in 1000 Schritten im Waterford-Schatzmuseum.

Beginnen Sie Ihr Waterford-Abenteuer bei: [www.DiscoverWaterfordCity.ie](http://www.DiscoverWaterfordCity.ie)



Die Fahrtzeit von **DUBLIN** nach Waterford beträgt 1 Stunde und 45 Minuten auf der M7  
Von **CORK** nach Waterford dauert es 1 Stunde und 30 Minuten auf der N25

